bernette
sublime

my
city

my
bernette

Chicago 5
Chicago 7

Bruksanvisning søm

Sikkerhetsforskrifter **3**
Alle rettigheter forbeholdes 4

Overblikk maskin **5**
Detaljer for symaskinen 5
Tilbehør 6
– Tilbehør som kan bestilles 6

Maskin setup **7**
Koble til maskinen 7
– Informasjon om polete stikkontakter 7
Pedal 7
Sybord 8
Spoling av undertråd 9
Sette inn spole 11
Træ overtråd 12
Nålitræder 14
Sette inn ny nål 15
Trådkutter 15
Trådspenning 16
Justere syfottrykket 17
Heve eller senke transportør 17
Skife ut syfot 18
To-trinns syfotspake 18

Viktig syinformasjon **19**
Utvalg nål, stoff, tråd 19
Tabell for bruk av syføtter 21

display forklaring & betjening av funksjonene **22**
Forklaring av knappene 22
Informasjon på LCD display 23
– Normal modus 23
– Minnemodus 24
Funksjonsknapper 25
– Start/stopp knapp 25
– Retur/Exit knapp 25
– Auto-Lock 25
– Knapp for nålstopp oppe/nede 26
– Innstillingshjul hastighet 26
– Pilknapper 27
– OK knapp 27
– Direkte valg av sømmer 27
– Tallknapper 27
– Speilvendeknapp 28
– Forlenge 28
– Tvillingnål 28
– Tilpasse stinglengde 29
– Tilpasse stingbredde29
– Lagre30
– Slette/Tilbake 30
– Valg av sømgruppe/fargeinnstilling 30
Hvordan en søm velges 31

Overblikk sømmer **32**
Sømmer 32

Grunnleggende syforløp **35**
Tilbake 35
Friarm 35
Sy hjørner 35
Hjørner på tykt stoff 36
Rettsøm og nålposisjon 37
– Endre nålposisjon 37
– Endre stinglengde 37
Sikksakksøm 37
– Endre stingbredde 37
– Endre stinglengde 37
Forsterket stretchrettsøm 38
Overlock-søm 39
Bruk av sikksakk-syfot 39
Blindsøm 40
Sy i knapper 41
Sy knapphull 42
– Knapphull i stetchmaterial 46
– Regelssøm 47
Snorhullsøm 48
Stoppe 49
Sy i glidelås* 51
– Sette inn skjult glidelås fra begge sider 51
– Sette inn ensidig skjult glidelås 52
– Sette inn et usynlig glidelås 53
Smal falding 54
Sy med innleggstråd 55
– Enkel innleggstråd 55
– Tredobbel innleggstråd 55
Sy satengsøm 56
Quilting 57
– Sy patchwork 57
– Quilting med håndsydd utseende 58
– Parisersøm (Quiltapplikasjon) 58
– Sy patchwork 58
Fagottsøm 59
Skjellsøm (kantavslutning) 59
Rynke 60
– Rynket stoff 60
– Rynke og samtidig sy sammen stoffer 60
– Smocking 61
Frihåndsstopping, brodering og monogrammer 62
– Stopping 62
– Broderi 63
– Monogramming 63
Overtransportfot 64

Spesielle funksjoner **65**

Speilvendte sømmer 65
Forlenge 66
Sy med tvillingnål 67
Minne 69
Overblikk minneåpningsmodus 70
– Programmere en rekke sømmer i lagringsmodus 70
Overblikk gjennomgang/redigering av minnet 73
– Overblikk programmerte sømmer 73
Skifte fra lagringsmodus til normalmodus 75
– Sy programmerte sømmer 75
Redigeringsfunksjoner i minnet - tilføye en rekke sømmer 76
Redigeringsfunksjoner i minnet - endre en programmert søm eller sømmens parameter 78
Redigeringsfunksjoner i minnet - tilføye en ytterligere søm 79
Redigeringsfunksjoner i minnet - slette en programmert søm 81
Redigeringsfunksjoner i minnet - slett ALT 82

Advarsler **83**

Advarselsfunksjon 83
– Signaltone advarsel 85

Service **86**

Rengjøring display 86
Rengjøring av maskinens overflate 86
Rengjøring av griper 86
Miljøvern 87

Utbedre feil **88**

Katalog feilavdekking 88

Overblikk sømmer **92**

Sømmer A - gruppe 92
Sømmer B - gruppe 95

VIKTIG

Ved bruk av elektriske apparater må følgende grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges:
Les all informasjon før du bruker sy-/broderimaskinen. Oppbevar bruksanvisningen på en hensiktsmessig plass i nærheten av maskinen og legg den ved hvis du gir maskinen til andre.
Sy-/broderimaskinen bør frakobles strømnettet når den ikke er i bruk. Trekk derfor alltid støpslet ut av kontakten.

FARE!

For å redusere risikoen for elektrisk støt:
1. Sy-/broderimaskinen må ikke forlates ubevoktet når den er tilkoblet strømnettet.
2. Trekk alltid støpslet ut av kontakten etter bruk og før rengjøring av sy-/broderimaskinen.
3. LED stråling. Betrakt ikke med optiske instrumenter direkte. LED klasse 1M.

ADVARSEL!

For å redusere risikoen for forbrenninger, brann, elektrisk støt, ulykker og personskader:
1. Vis stor forsiktighet når sy-/broderimaskinen brukes av, eller i nærheten av personer (og barn) med begrensede fysiske sensoriske og psykiske lidelser eller når vedkommende ikke har de nødvendige betjeningskunnskaper.
2. Sy-/broderimaskinen må ikke brukes som leketøy. Vær spesielt forsiktig når sy-/broderimaskinen brukes av eller i nærheten av barn eller personer med innskrenkninger.
3. Denne sy-/broderimaskinen skal kun benyttes til det den er ment for, og som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kun tilbehør som anbefales av produsenten må brukes.
4. For å være sikker på at barn ikke leker med sy-/broderimaskinen bør den til enhver tid være under oppsyn.
5. Bruk aldri sy-/broderimaskinen hvis ledning eller støpsel er skadet, den ikke fungerer på riktig måte, den har falt i gulvet, i vann eller har fått skader. Ta med sy-/broderimaskinen til nærmeste BERNINA forhandler for inspeksjon eller reparasjon.
6. Bruk aldri sy-/broderimaskinen med noen av lufteåpningene tette eller blokkerte. Pass på at det ikke samler seg lo, støv og stoffbiter i lufteåpningene for symaskinen og pedalen.
7. Hold alltid fingrene unna bevegelige deler. Vær spesielt oppmerksom i området rundt symaskinsnålen.
8. Bruk alltid den originale stingplaten. Bruk av feil stingplate kan føre til at nålen brekker.
9. Bruk aldri bøyde nåler.
10. Dra eller dytt aldri i stoffet mens du syr. Det kan føre til at nålen brekker.
11. Slå alltid strømbryteren på «0» før det utføres arbeidsoperasjoner i nålområdet, for eksempel træing eller skifte av nål, spole, syfot eller lignende.
12. Ved ulike rengjørings- og vedlikeholdsarbeider på sy-/broderimaskinen i henhold til bruksanvisningen, trekk alltid ut strømledningen. (Trekk ut støpslet).
13. La aldri symaskinen falle eller putt aldri gjenstander inn i noen av symaskinens åpninger.
14. Bruk aldri symaskinen utendørs.
15. Bruk aldri symaskinen i nærheten av aerosolprodukter (spray) eller oksygenapparater.
16. Slå av symaskinen ved å sette strømbryteren på «0» og dra støpslet ut av stikkon-

takten.
17. Dra alttid i støpslet og ikke i ledningen.
18. Er strømledningen for fotpedalen skadet, må den byttes ut av produsent, fagmann eller kvalifisert person for å unngå fare.
19. Det må ikke oppbevares gjenstander på fotpedalen.
20. Sy-/broderimaskinen er dobbeltisolert. Bruk kun originale reservedeler. Etterfølg forskriftene for dobbeltisolerte produkter.

SERVICE AV DOBBELTISOLERTE PRODUKTER

I et dobbeltisolert produkt er det brukt 2 systemer for isolering i stedet for jordledning. Det er derfor ikke nødvendig med jordingsledning og det må heller ikke tilføyes til produktet. For å kunne foreta service på et dobbeltisolert produkt må dette utføres med den største forsiktighet og med kjennskap til produktet. Service må derfor kun utføres av kvalifisert servicepersonale. Deler som må byttes i et dobbeltisolert produkt må derfor være identisk med de originale delene.
Et dobbeltisolert produkt er merket: «dobbeltisolering» eller «dobbeltisolert».
Produktet kan også være merket med symbolet ⧈.

TA GODT VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN!

OBSERVER!

Denne sy-/broderimaskinen er kun ment for privat hjemmebruk. Brukes maskinen hyppig eller i yrkesmessig sammenheng er regelmessig rengjøring og vedlikehold særdeles viktig.

Hvis slitasje oppstår ved intensiv og yrkesmessig bruk er dette ikke automatisk dekket, heller ikke innen garantifristen. Den lokale servicetjenesten avgjør om garantien gjelder i slike tilfeller.

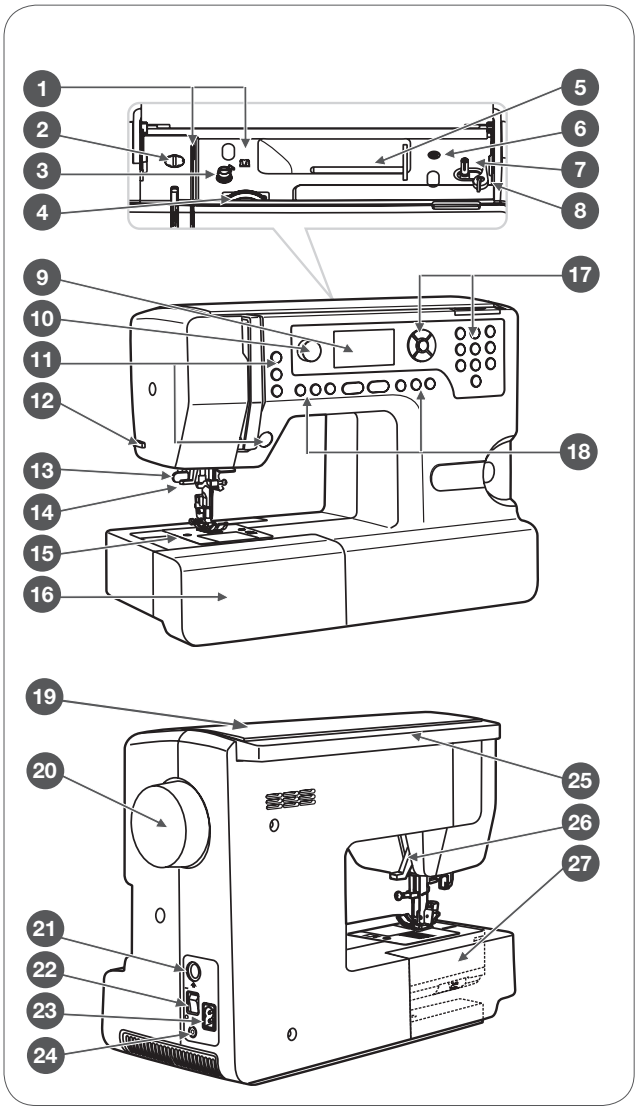
MERK

Dersom sy-/broderimaskinen oppbevares i et kaldt rom bør den settes i et varmere oppholdsrom ca 1 time før den tas i bruk.

Alle rettigheter forbeholdes
Av tekniske grunner kan endringer på symaskinens utstyr eller tilbehør foretas til enhver tid uten varsel for å høyne kvaliteten på produktet. Tilbehøret kan variere fra et land til et annet.

Detaljer for symaskinen

1 Trådfører
2 Syfottrykk
3 Spoletrådspenning
4 Trådspenningshjul
5 Snelleholder
6 Åpning for ekstra snelleholder
7 Spoleapparat
8 Spolestopper
9 LCD display
10 Speed dial
11 Funksjonsknapper
12 Trådkutter
13 Ett-trinns spake
14 Nålitreder
15 Stitch plate cover
16 Sybord og tilbehørsboks
17 Direktevalgknapper
18 Funksjonsknapper
19 Øvre beskyttelse
20 Håndhjul
21 Broderimodultilkopling
22 Hovedbryter
23 Strømledning
24 Kontakt for pedal
25 Bærehåndtak
26 Syfotspake
27 Hendel for transportør

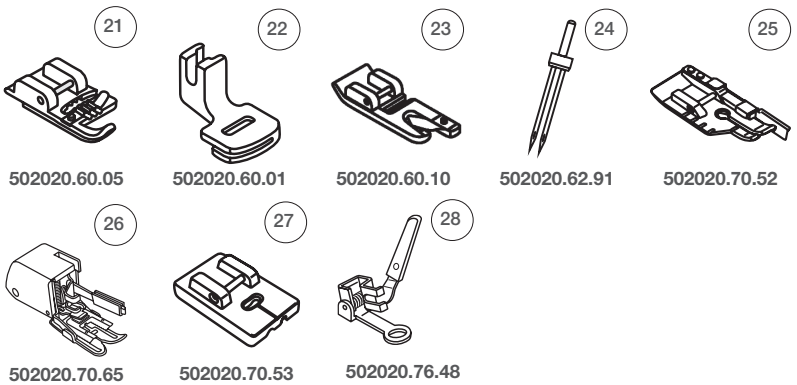


Tilbehør

1 Sikksakk-syfot (T)
2 Knapphullsfot med slede (D)
3 Blindstingfot (F)
4 Knappisyingsfot (H)
5 Overlockfot (E)
6 Broderifot (A)
7 Glidelåsfot (I)
8 Pensel & oppspretter komplett
9 Nålsett (3x)
10 Spole (3x)
11 Skrutrekker
12 Kantenlineal
13 Skrutrekker (L)
14 Snelleholder lang (V)
15 Skumgummiskiver
16 Snellestopper (stor)
17 Snellestopper (liten)
18 Bæreveske
19 Nett for trådsneller (2x)
20 Saks

Tilbehør som kan bestilles

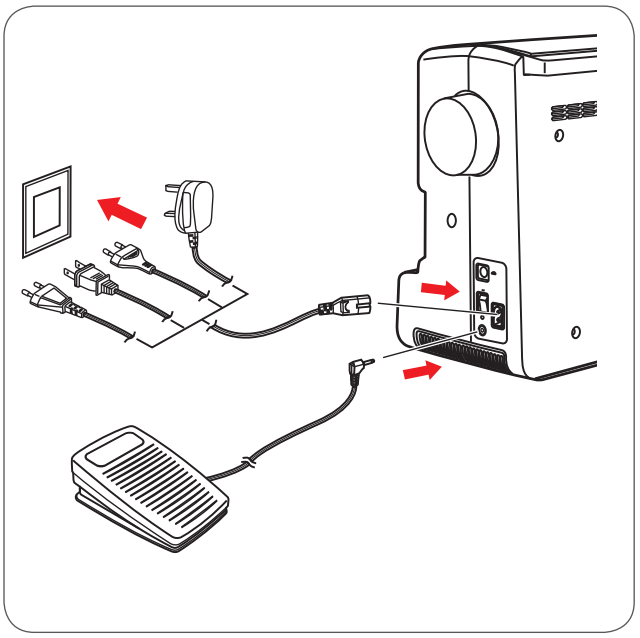
21 Snorfot M)
22 Rynkeapparat
23 Faldefot (K)
24 Tvillingnål (sett)
25 Quiltfot ¼“ (P)
26 Overtransportør
27 Glidelåsfot for skjult glidelås
28 Enkel broderifot



Koble til maskinen

Før du kobler maskinen til strømnettet, forsikre deg om at spenning og frekvens som står på maskinen samsvarer med det som er i strømnettet.

- Sett symaskinen på et stabilt bord.
- Koble maskinen til strømnettet ved å stikke støpselet (2-polet) inn i kontakten på maskinens sokkel.
- Sett nettledningen i kontakten.
- Slå på hovedbryteren.
  - Sylyset lyser så snart symaskinen er koblet til strømnettet.

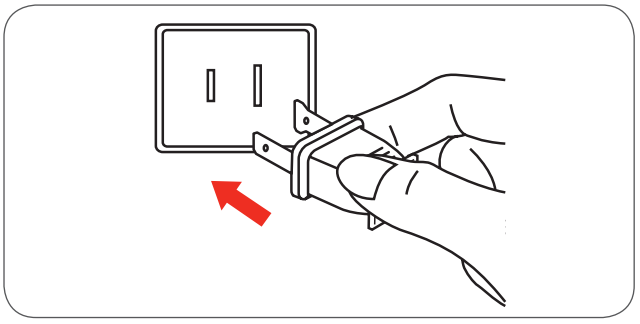


OBSERVER!

Se til at maskinen er slått av (bryteren på "O") og koblet fra strømnettet når maskinen ikke er i bruk, eller ved utskifting av utstyr.

Informasjon om polariserte plugger

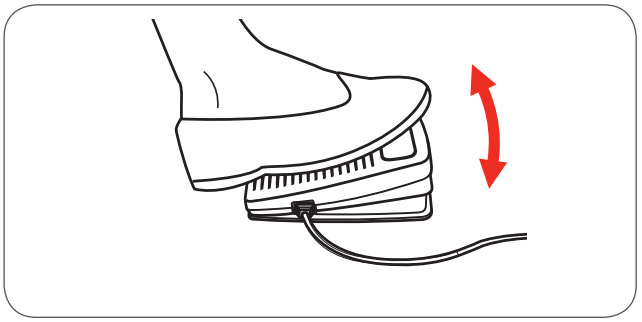
Dette apparatet har en polarisert plugg (et blad bredere enn det andre) for å redusere risikoen for elektrisk støt. Denne pluggen passer i en polarisert kontakt på kun en måte. Hvis støpslet ikke passer i kontakten, snu det. Dersom det fremdeles ikke passer, ta kontakt med en kvalifisert elektriker som kan installere riktig kontakt. Ikke prøv å endre støpslet.



Pedal

Når symaskinen er avslått plugger du inn ledningen til pedalen i kontakten på symaskinen.

- Slå på maskinen og trykk lett på pedalen for å begynne å sy.
- Symaskinen stopper å sy når du slipper opp foten.

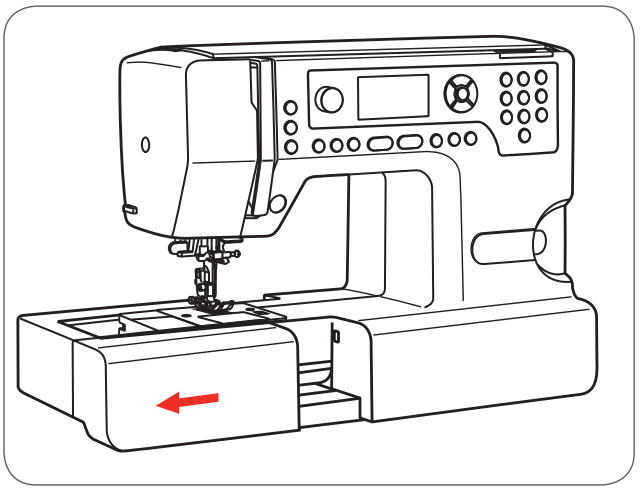


OBSERVER!

Ta kontakt med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil angående tilkobling av maskinen til strømnettet. Trekk strømledningen alltid ut av kontakten når maskinen ikke er i bruk. Maskinen må kun brukes sammen med pedal C-9000, produsert av CHIEN HUNG TAIWAN., LTD.

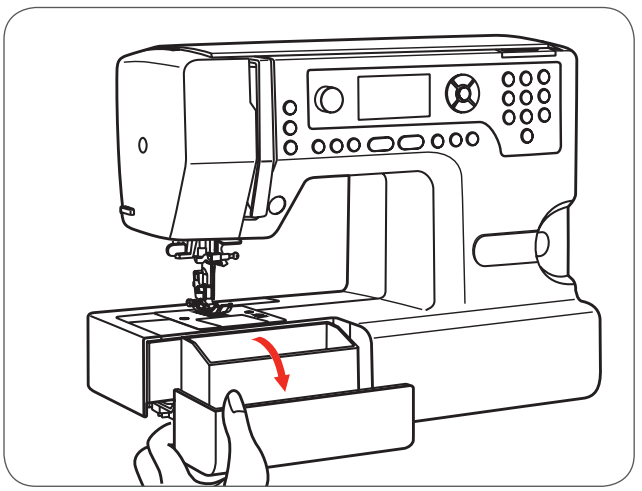
Sybord

- Hold sybordet alltid horisontalt og skyv det i pilens retning til det smekker inn.

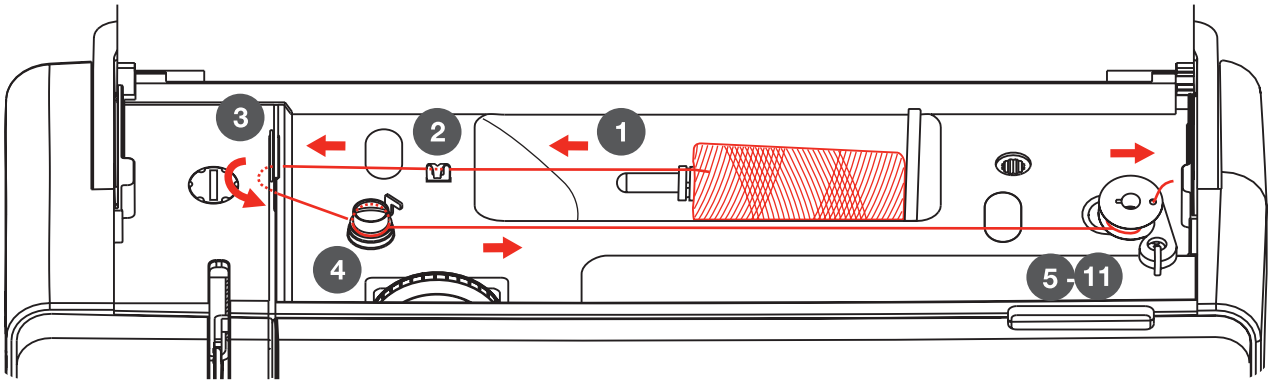


Innsiden av sybordet kan benyttes som utstyrsboks.

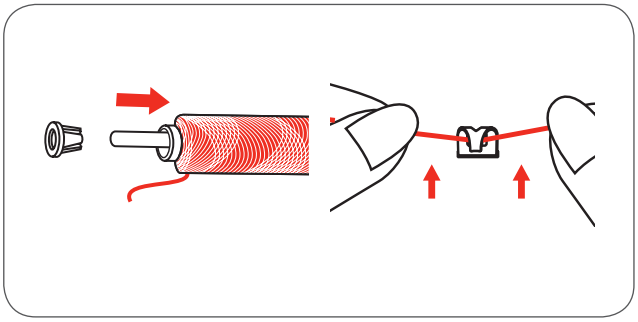
- Utstyrsboksen åpnes ved å vippe dekslet mot deg.



Spoling av undertråd



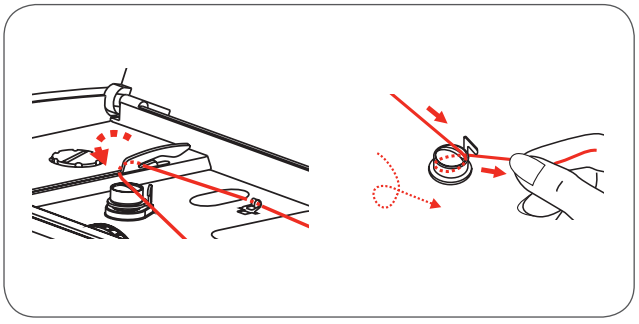
- Plasser trådsnellen på snelleholderen. Ved små trådsneller brukes den lille snelleholderen.
- Legg tråden inn i den øverste trådføreren.



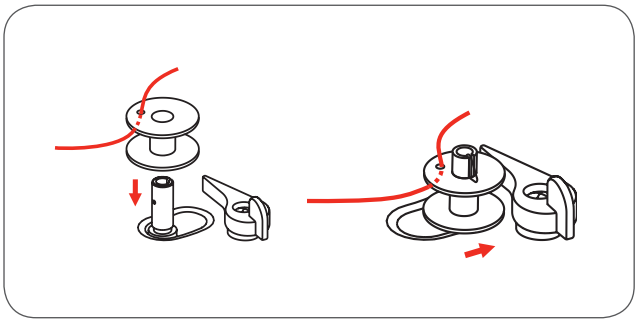
Merk

Når du bruker spesialtråd som vikles lett av spolen, sett nett over spolen før du begynner å sy og bruk den store trådsnelleholderen. I tillegg kan du redusere trådspenningen.

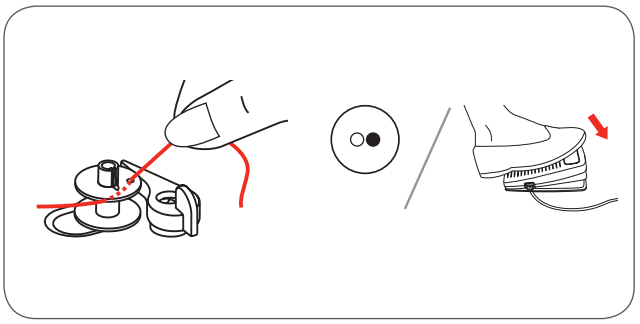
- Før tråden i klokkeretningen rundt trådspenningen.



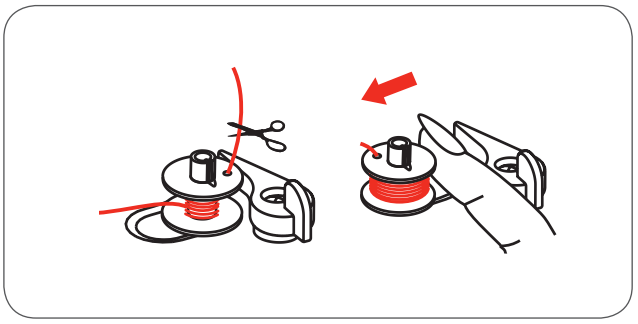
- Før trådenden inn i et av hullene i spolen (se bilde) og sett den tomme spolen på spoleapparatet.
- Skyv spolen mot høyre.



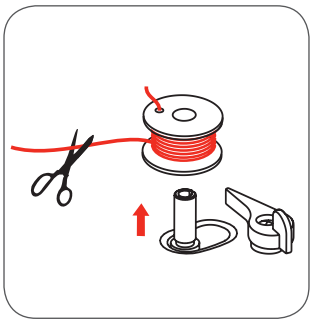
- Hold trådenden godt fast med en hånd.
- Trykk på pedalen eller bruk Start/stopp-knappen for å begynne å spole.
  - Etter at spolen har spunnet noen runder, stopp maskinen.



- Klipp tråden tett ved hullet i spolen.
- Fortsett å spole til spolen er full.
  - Motoren stanser automatisk når spolen er full.
- Trykk Start/stopp-knappen eller slipp pedalen for å stanse maskinen.
- Skyv spoleapparatet mot venstre.

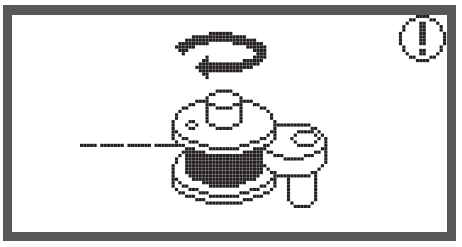


- Kutt tråden og fjern spolen.



Merk

Når spoleapparatet trykkes mot høyre (spoleposisjon) vises følgende meldig på LCD display. Meldingen forsvinner når spoleapparatet skyves mot venstre i syposisjon.

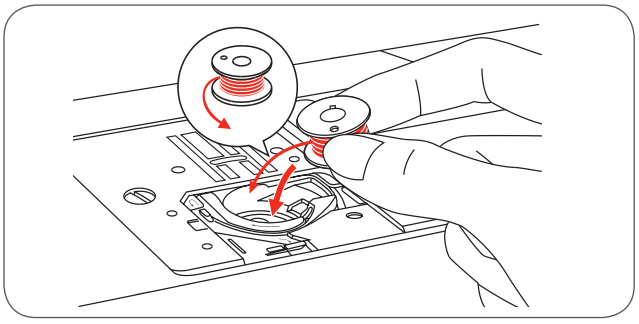


Sette inn spole

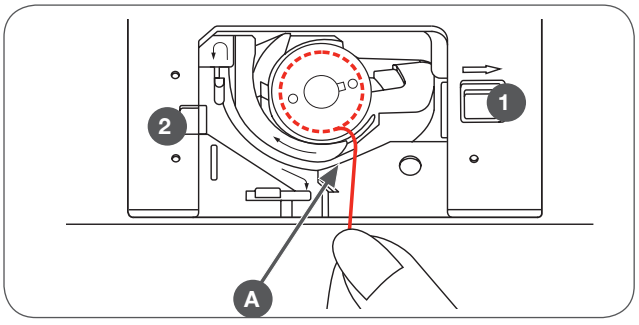
OBSERVER!

Slå av maskinen ("O") før træing

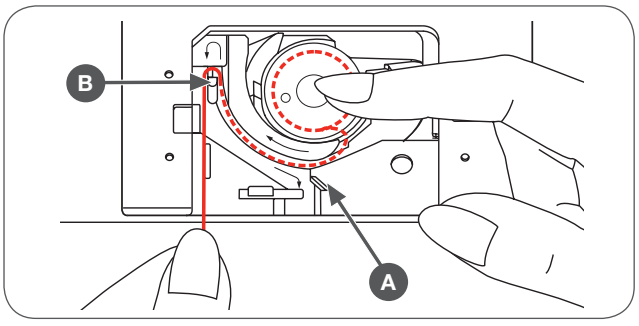
Trådløfteren må være i høyeste posisjon under træing. Feil træing kan skade maskinen!



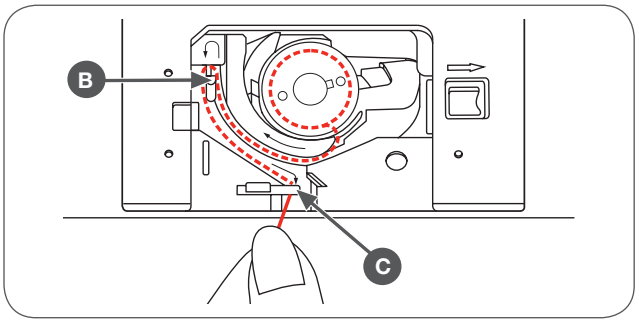
- For å åpne spoledekselet, bruk låseknappen (1).
- Spoledekselet kan nå dras ut av føringen (2).
- Legg spolen i spolehuset slik at tråden vikles av mot klokkeretningen.



- Trekk tråden langs med pilmarkeringen gjennom åpningen under fingeren (A) til skiven (B).

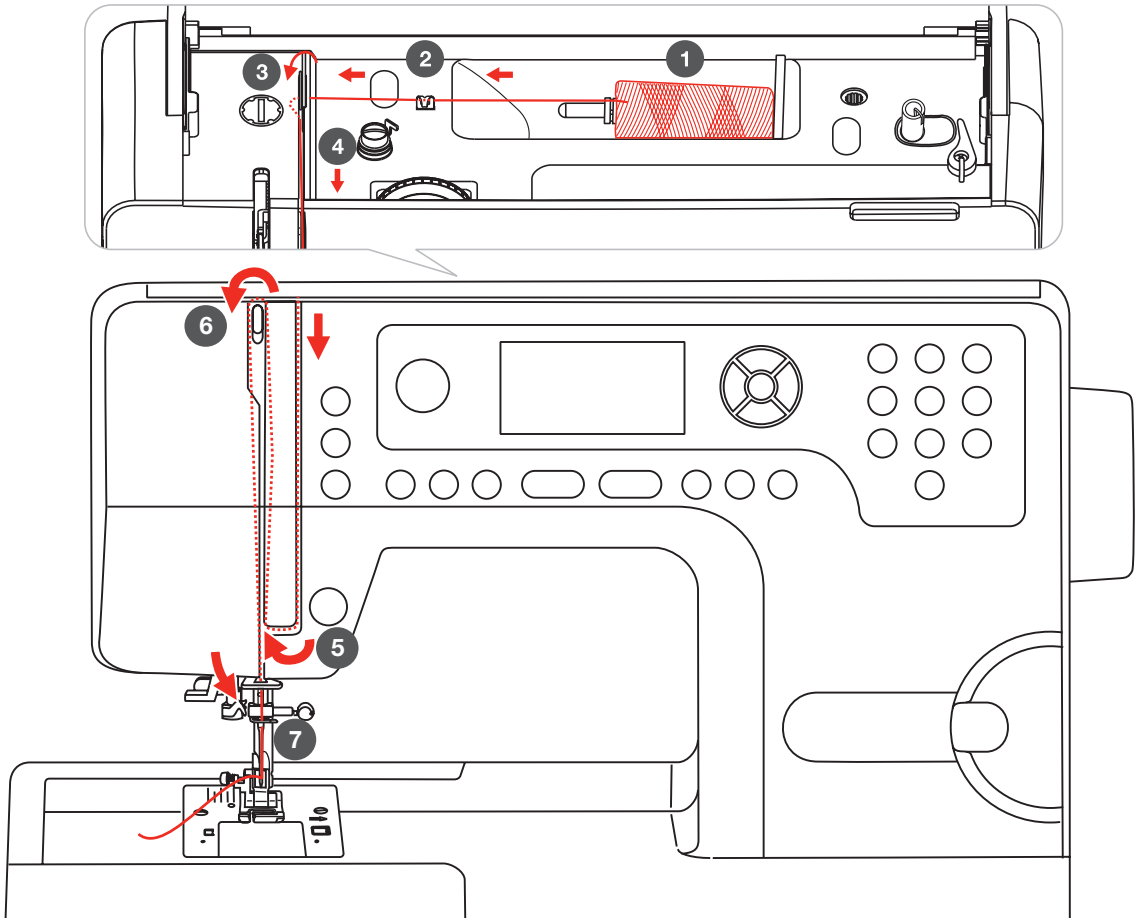


- For å være sikker på at tråden er trædd riktig i trådspenningen kan du trykke lett med en finger på spolen mens du trekker i tråden. Herved bør du merke en motstand.



- Trekk tråden langs pilmarkeringene i stingplatens trådføring fra (B) til (C).
  - Dra den overflødige tråden over trådkutteren (C) og skjær av.
  - Sett dekselet inn i føringen (2) til venstre for lukking. Deretter trykkes det ned til høyre til låseknappen (1) smekker inn.

Træ overtråd



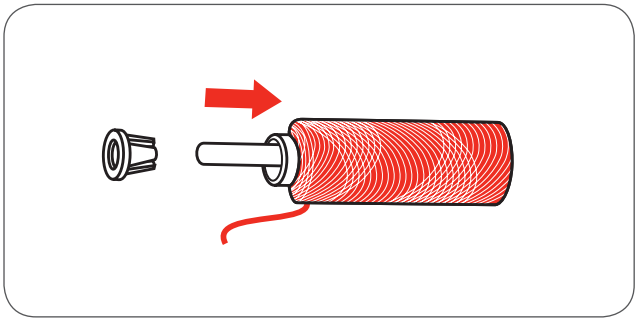
Merk

Korrekt træing er viktig. Dersom overtråden ikke blir korrekt trædd, kan forskjellige problemer oppstå under sying.

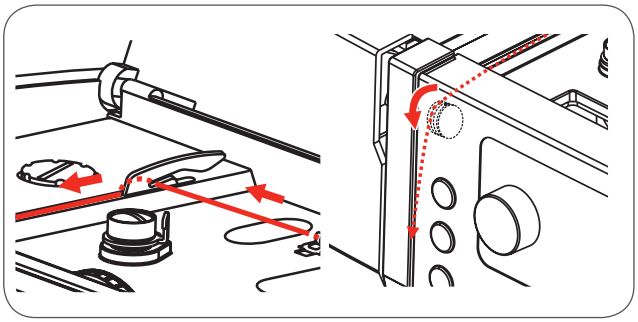
OBSERVER!

For å løsne trådspenningen må først nålen heves til høyeste posisjon og foten heves for å frigjøre trådspenningen.

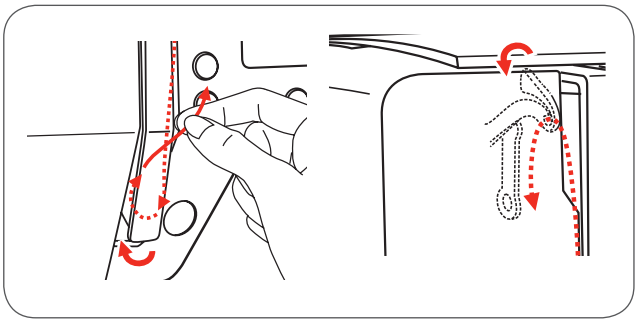
- Sett trådsnellen på snelleholderen slik at tråden vikles av i front av snellen. Sett så en snellestopper på toppen av snelleholderen.



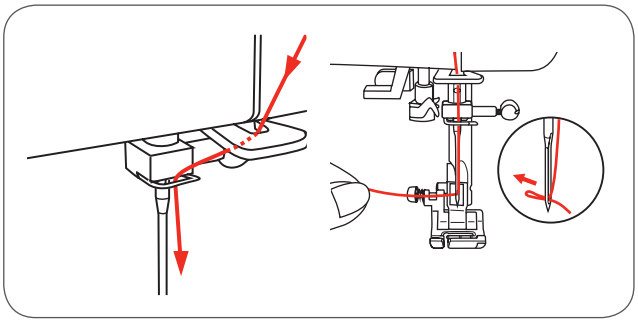
- Trekk tråden fra snellen og gjennom øvre trådfører.
- Trekk tråden rundt trådføringen gjennom trådspenningsfeltene som avbildet.



- Den føres videre ned og rundt nedre del på trådløfterdekselet.
- Oppover for å træ tråden fra høyre mot venstre gjennom det lange øyet i trådløfter og så nedover igjen.



- Træ gjennom trådsløyfen.
- Træ så tråden fra front bakover gjennom nåløyet og trekk ut 10 cm.
- Kutt for lang trådende i trådkutteren på frontdekselet.
- For træing med nålitrederen (se informasjon på neste side).



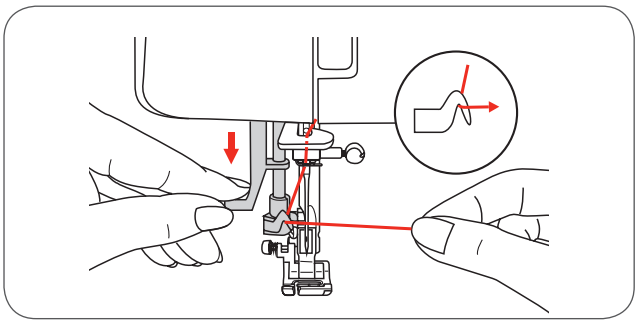
Nålitreder

OBSERVER!

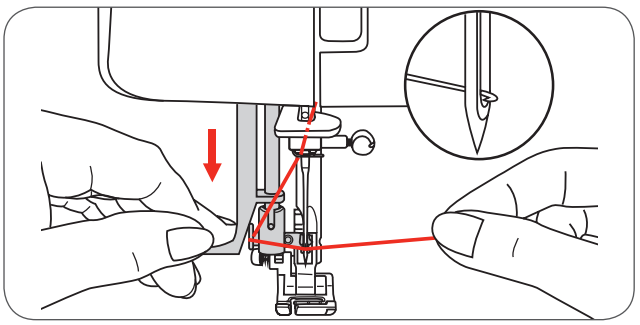
Sett nålen i høyeste posisjon og syfoten opp.

Slå av maskinen ("O") når følgende utføres!

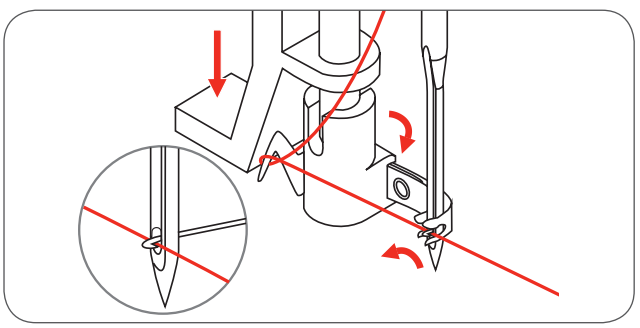
- Senk nålitreder-spaken sakte og før tråden som avbildet gjennom trådfører og så til høyre.
- Nålitrederen snur seg automatisk i itredingsposisjon og



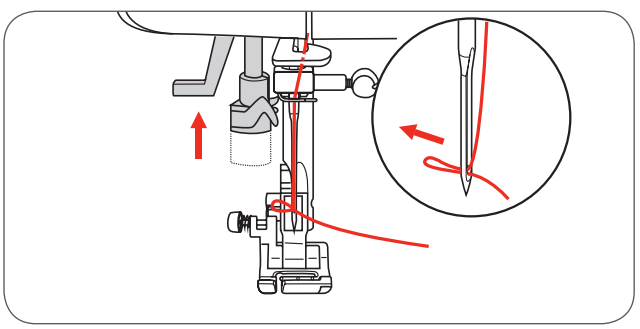
haken går gjennom nåløyet.



- Trekk tråden til høyre foran nålen.



- Hold løst i tråden og slipp sakte opp spaken.
  - Haken snur seg, trekker tråden gjennom nåløyet og danner en løkke.
  - Trekk tråden helt gjennom nåløyet.



Sette inn ny nål

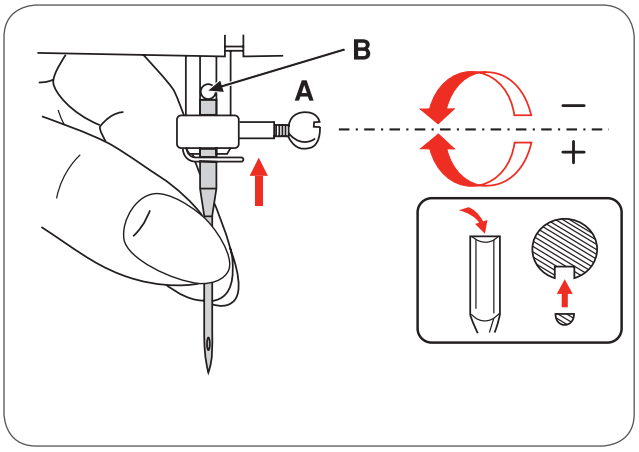
OBSERVER!

Slå av maskinen ("O") når følgende utføres!

Skift nål regelmessig, spesielt hvis den viser tegn til å være slitt og forårsaker problemer.

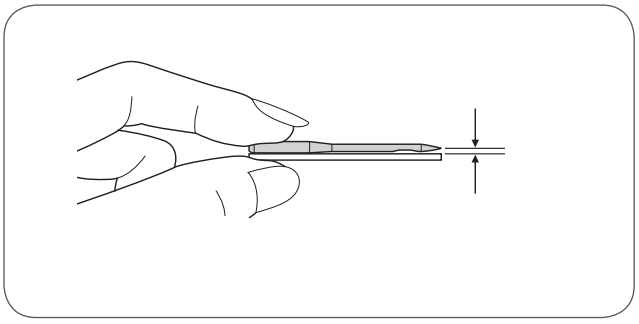
Sett i nålen som vist i veiledningen på bildet.

A Løsne nålskruen og stram den igjen etter at du har satt i den nye nålen. Den flate siden av nålhodet skal vende bakover.
B Skyv nålen helt opp.



Nålene må være i perfekt stand.
Problemer kan oppstå med:

- Bøyde nåler
- Butte nåler
- Skadde nålspisser

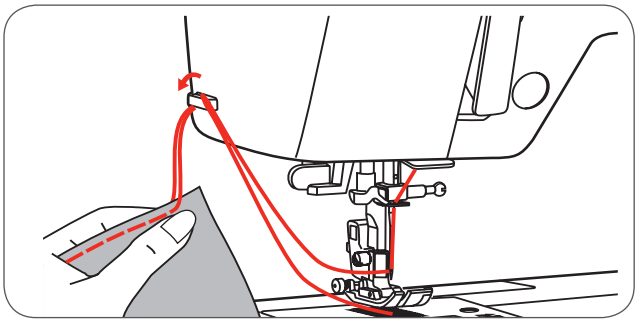


Trådkutter

Trådkutteren brukes:

1. Til å kutte tråden etter at du har trædd maskinen.
2. Til å kutte tråden etter å ha sydd ferdig en søm.

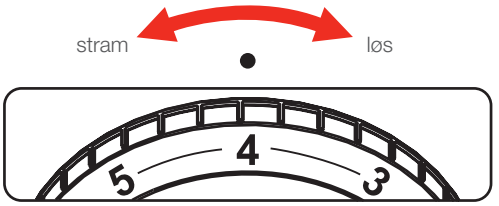
- Når du skal kutte tråden etter at du er ferdig med å sy, hev foten.
- Ta vekk stoffet, trekk trådene til venstre over frontdekselet og kutt trådene med trådkutteren.
- Trådene kuttes i passende lengde for å begynne med neste søm.



Trådspenning

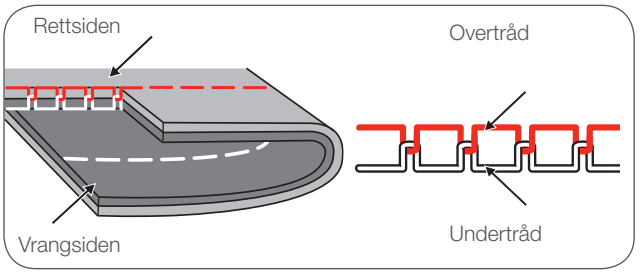
Grunninnstilling trådspenning: «4»

- For å øke trådspenningen, drei hjulet opp til neste tall.
- For å redusere trådspenningen, drei hjulet ned til neste tall.



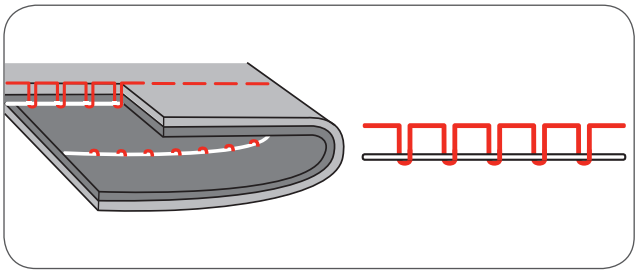
En korrekt trådspenning er avgjørende for et godt sømresultat.
Hvis man syr motiver får man en penere stingformasjon og en glattere overflate ved å redusere overtrådspenningen, slik at trådene møtes på vrangen.

Normal overtrådspenning for rettsøm.



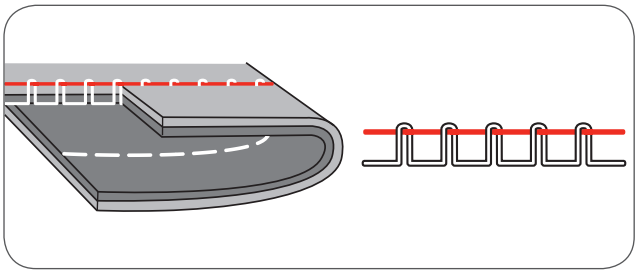
Overtrådspenning for løs for rettsøm.

- Still spenningen til en høyere verdi.

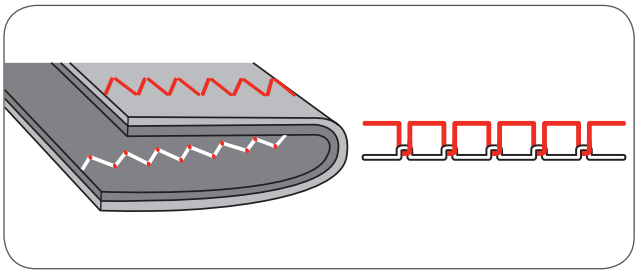


Overtrådspenning for stram for rettsøm.

- Still spenningen til en lavere verdi.



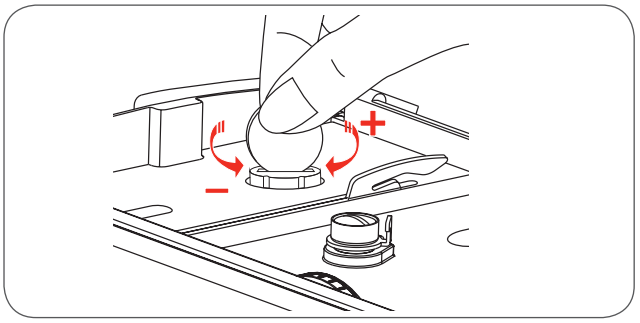
Normal overtrådspenning for sikksakk og motivsøm.



Innstilling av syfottrykk

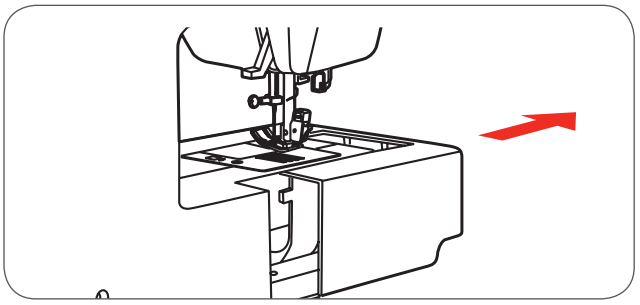
Syfottrykket er forhåndsinnstilt fra fabrikken og trenger ingen videre justering i forhold til stoffet som brukes (tynne eller tykke stoffer).
Syfottrykket kan allikevel justeres ved behov. Drei på innstillingsskruen med en mynt.

- Ved søm i svært tynne stoffer kan du minske syfottrykket ved å dreie innstillingsskruen mot klokkeretningen. Ved søm i tykke stoffer kan du øke trykket ved å dreie innstillingsskruen med klokkeretningen.
- For å gå tilbake til den originale innstillingen, drei på innstillingsskruen til den er i flukt med maskinens overkant.



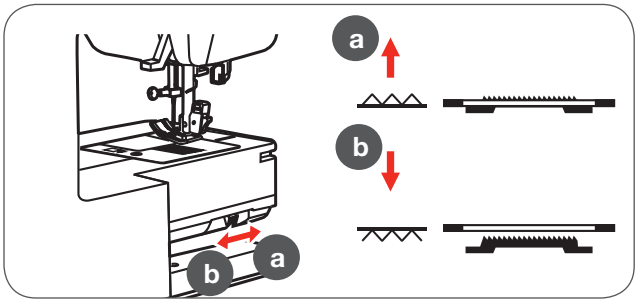
Heve eller senke transportør

Når sybordet er fjernet finner du hendelen for heving/senking av transportøren på baksiden av friarmen.



Skyv spaken i posisjon (a) for å heve transportøren.
Når du skyver spaken i posisjon (b) senker du transportøren, for eksempel ved knappisying eller frihåndsbrodering.

- Vil du sy videre som vanlig, sett spaken i posisjon (a) for å heve transportøren igjen.
- Transportøren heves kun når håndhjulet dreies, selv om spaken står mot høyre.
- Drei håndhjulet en gang helt rundt for å heve transportøren i høyeste posisjon.



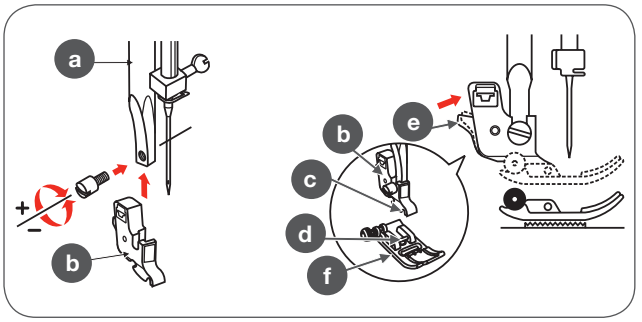
Skifte ut syfot

OBSERVER!

Slå av maskinen ("O") når følgende utføres!

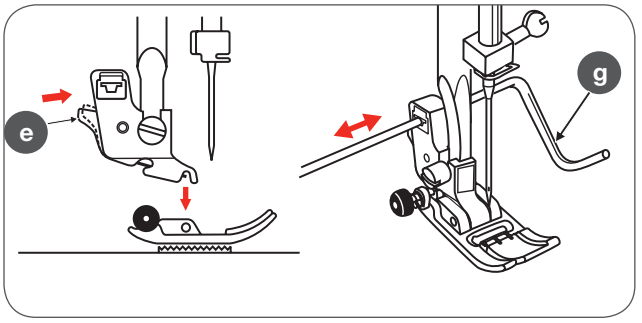
Sette på syfotfeste
- Hev syfotstangen (a).
- Sett på syfotfeste (b) som avbildet.

Sette på foten (sålen)
- Senk syfotfeste (b), til festemekanismen (c) ligger direkte over festestiften (d).
- Trykk den svarte spaken (e).
- Senk syfotfestet (b) og syfoten (f) hekter seg automatisk på festestiften.



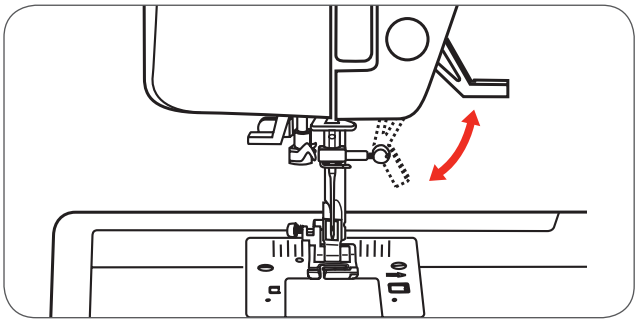
Fjerne syfoten
- Hev syfoten
- Trykk den svarte spaken (e) og syfoten løsnes.

Sette på kantlinjal / quiltføring
- Skyv linjalen/quiltføringen (g) gjennom åpningen som avbildet.
- Juster etter behov.

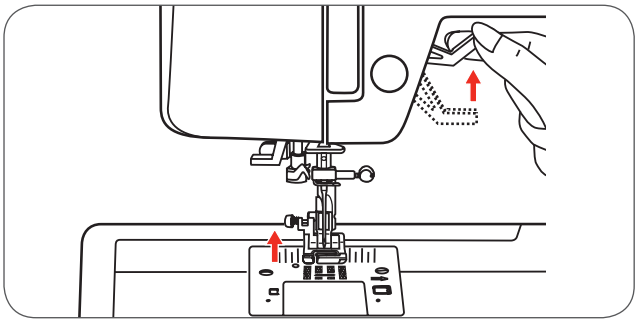


To-trinns syfotspake

Syfoten har to trinn. Hev syfotspaken til første trinn for å legge stoffet under syfoten for sying.



Syfotens andre trinn brukes for broderi, slik at broderirammen kan føres under syfoten.



MERK

Nålen må alltid være i høyeste posisjon.

Veileidning ved valg av nål, stoff, tråd

Merk

Velg tråd etter formål. For å oppnå et fint syresultat er det avgjørende at tråden er av god kvalitet. Merkevare anbefales. Nål og tråd må passe til hverandre. Den riktige nåltykkelsen er avhengig av tråd og materiale som skal brukes. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålstørrelse og spissens utforming.

Nåltyper	Stoff	Tråd
9-11/65-75	Tynne stoffer - tynne bomullstoffer, blonde, ull, silke, musselin, Qiana, bomullsjersey, trikot, jersey, krepp, vevd polyester, skjorte- og blusestoffer.	Middels tynn tråd i bomull, nylon eller polyester.
12/80	Mellomtykke stoffer - bomull, sateng, seilduk, dobbel jersey, middels tynne ullstoffer.	De fleste trådtyper som selges er mellomtykke og passer til disse stofftyper og nåltykkelser. Bruk polyestertråd på syntetiske stoffer og bomull på natur-stoffer for best resultat. Bruk alltid samme type tråd i over- og undertråd.
14/90	Mellomtykke stoffer - bomull, seilduk, ull, tykk jersey, frotté, dongeri.	
16/100	Tykke stoffer - canvas-, ull-, telt, quiltede stoffer, dongeri, møbelstoff (tynne til mellomtykke).	
18/110	Tykke ullstoffer, stoffer for ytterklær, møbelstoff, noen skinn- og vinylmaterialer.	Tykk tråd, teppetråd. (Bruk høyt syfottrykk.)

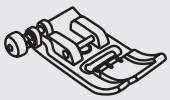
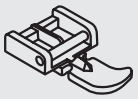
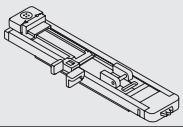
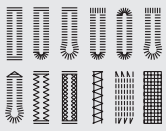
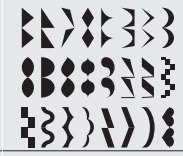
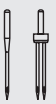
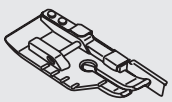
Merk

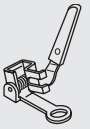
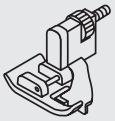
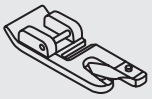
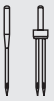
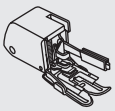
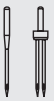
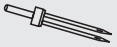
Tvillingnåler kan brukes til både nytte- og motivsømmer. Nålbetegnelser for tykkelse på europeiske nåler er 65, 70, 80 etc. I Amerika og Asia benyttes betegnelsene 9, 11, 12 osv. Skift nål ofte; ved annenhvert plagg eller hvis tråden ryker eller maskinen hopper over sting.

Nåltype	Utførelse	Stofftype
HA x 1 15 x 1	Normal spiss nål. Tykkelser fra tynne til tykke. 9 (65) til 18 (110)	Naturmaterialer som ull, bomull og silke osv. Qiana. Anbefales ikke til jersey.
15 x 1/130/705H	Halvkulespiss, stort øye. 9 (65) til 18 (110)	Naturmaterialer og syntetik- polyesterblanding, jerseypolyester, tricot, enkle og doble jerseymaterialer. Kan brukes istedenfor 15×1 for søm i alle stoffer.
15 x 1/130/705H (SUK)	Kulespiss nål. 9 (65) til 18 (110)	Jersey, tricot, lycra, stoff for badetøy, elastiske materialer.
130PCL/705H-LR/LL	Skinnål. 12 (80) til 18 (110)	Skinn, vinyl, møbelstoff. (Etterlater mindre hull enn standard stor nål).

Tabell for bruk av syføtter

Tvillingnål anbefales til visse sømmer for å kunne være enda mer kreativ.

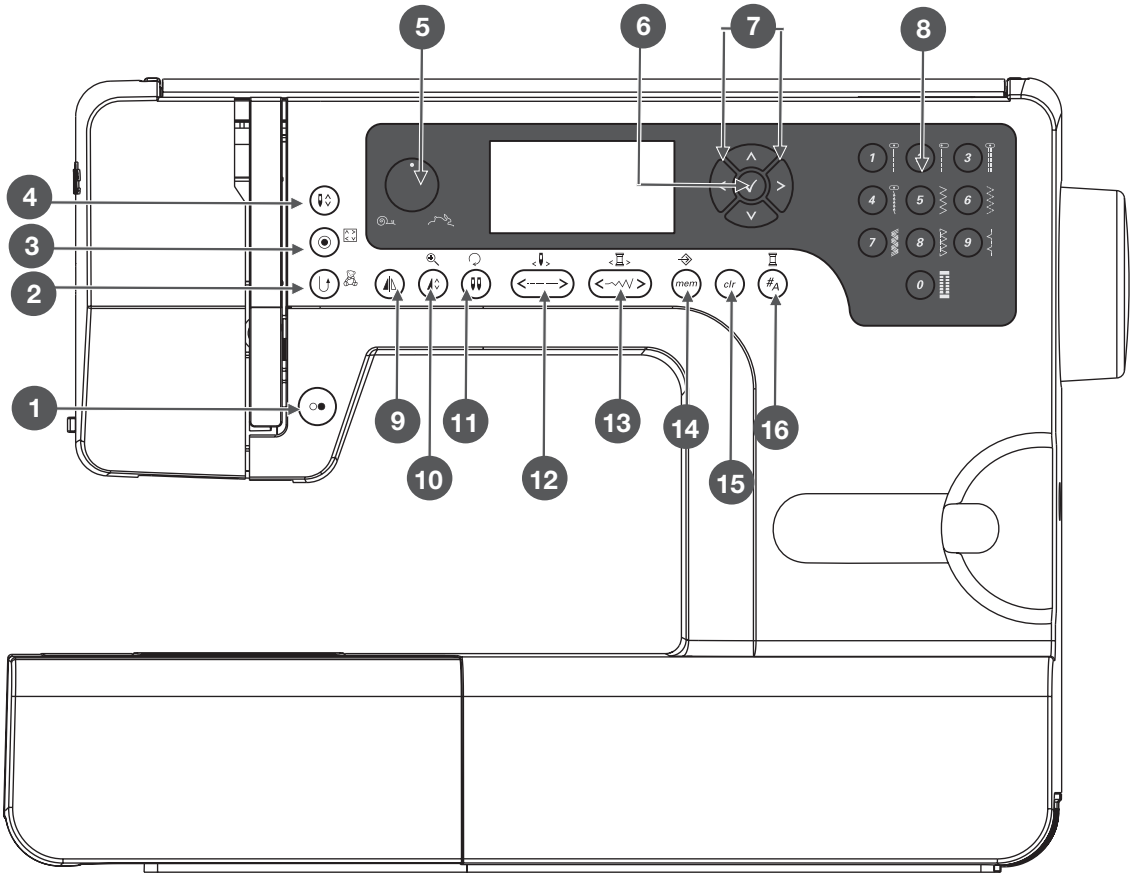
Syfot	Anvendelse	Nål
Sikksakk-syfot (T) 	Vanlige sømarbeider, lappeteknikksøm, motivsøm, smocking, fagoting osv.	
Glidelåsfot (I) 	Sette inn glidelås	
Knappisyingsfot (H)	Sy i knapper	
Knapphullsfot med slede (D) 	Sy knapphull 	
Broderifot (A)	Broderisømmer 	
Overlockfot (E)	Overlocksømmer	
Quiltfot 1/4“ (P)* 	Quilt-og lappeteknikk	

Syfot	Anvendelse	Nål
Enkel broderifot 	Stopping, frihåndbrodering, monogrammer	
Blindstingfot (F) 	Blindsøm	
Faldefot (K)* 	Smal falding	
Snorfot (M)*	Snorpåsying	
Glidelåsfot for skjult glidelås*	Sette inn skjult glidelås	
Rynkeapparat*	Rynking	
Overtransportør* 	Hjelper til med jevn transport av vanskelige stoffer	
Tvilingnål* 		

Merk

* kan kjøpes som ekstrautstyr.

Forklaring av knappene



1 Start/stopp
2 Retur/Exit
3 Auto-Lock/Trace
4 Knapp for nålstopp oppe/nede
5 Hastighetsregulator
6 OK knapp
7 Pilknapper
8 Direktevalg søm og tall
9 Speilvende
10 Forlenge/endre størrelse
11 Tvillingnål/dreie motiv
12 Stinglendgeknapp/sting framover/tilbake
13 Stingbreddeknapp/farge framover/tilbake
14 Lagre/Setup
15 Slette/retur
16 Valg av motivgruppe/farge-setup

Merk

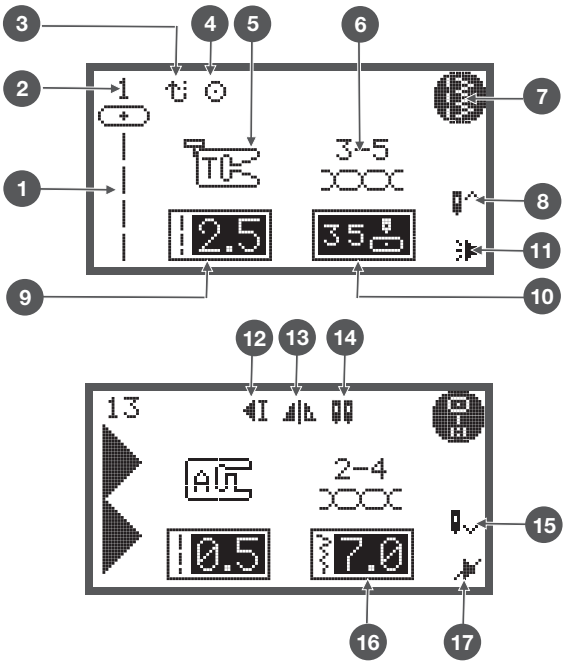
Symbolet på knappen gjelder for symodus, symbolet ved siden av knappen gjelder for broderimodus.

Informasjon på LCD display

Normal modus

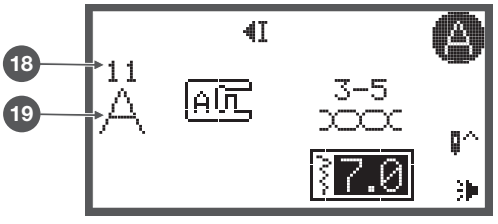
Normal modus display

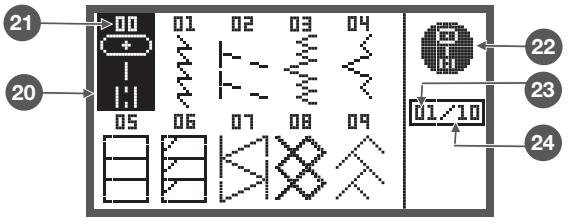
1 Sømmer
2 Sømnummer
3 Retur
4 Auto-lock
5 Anbefalt syfot
6 Anbefalt trådspenning
7 Sømgruppe
8 Nålposisjon oppe
9 Stinglengde
10 Nålposisjon
11 Beeper (signaltone) på
12 Auto-stopp
13 Speilvende
14 Tvillingnål
15 Nålposisjon nede
16 Stingbredde
17 Beeper (signaltone) av
18 Alfabetnummer
19 Alfabet



Normal modus display - søm søkprogram display

20 Sømmer
21 Sømnummer
22 Sømgruppe
23 Aktuell side
24 Alle sider

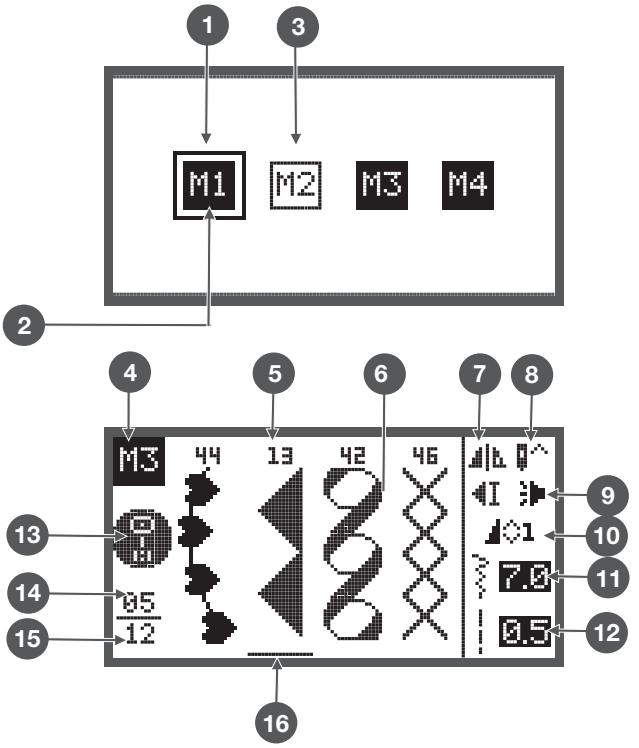




Minnemodus

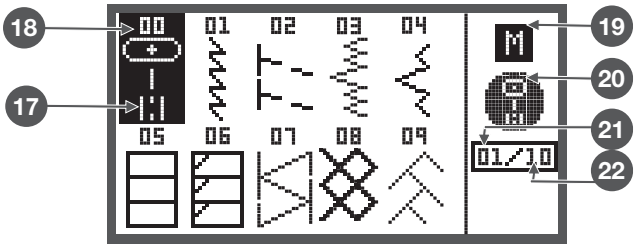
Minnemodus display

1 Valgt minne (innrammet)
2 Minne fylt med sømmer
3 Tom minnefil
4 Aktuell minnefil
5 Sømnummer og søm
6 Auto-stopp
7 Speilvende
8 Nålposisjon oppe
9 Beeper (signaltone) på
10 Forlenge
11 Stingbredde
12 Stinglengde
13 Sømgruppe
14 Aktuell minneenhet
15 Alle minneenheter
16 Cursor minne



Minnemodus display - søm søkprogram display

17 Sømmer
18 Sømnummer
19 Minnemodell
20 Sømgruppe
21 Aktuell side
22 Alle sider



Funksjonsknapper

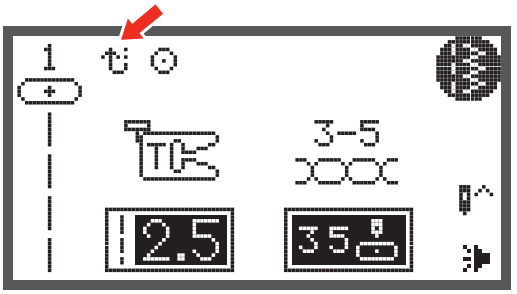
Start/stopp knapp

- Trykk Start/stopp knappen for å starte maskinen. Trykk en gang til for å stanse maskinen. Når du begynner å sy beveger maskinen seg sakte.
  - På denne måten kan du bruke maskinen uten pedal.

Retur/Exit knapp

For å sy bakover trykkes returknappen.
Symbolet «Retur» på LCD viser at du syr bakover.
Kun sømmer fra direktegruppe 1 - 5 og sømmer fra gruppe A 00 kan syes bakover.

- Trykkes returknappen før systart,
  - syr maskinen permanent retursøm. For å sy fremover, trykk på knappen igjen.
- Trykkes returknappen mens du syr,
  - syr maskinen bakover til knappen slippes opp igjen.



Auto-Lock

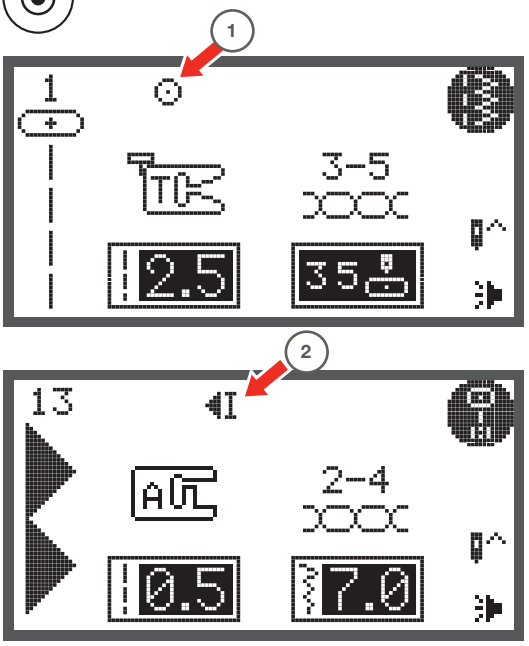
Velges sømmer fra direktegruppe 1-4 og gruppe A, syr maskinen 3 festesting etter aktuell søm og stanser så automatisk når knappen Auto-Lock trykkes.

1 På LCD display vises symbolet «Auto-Lock» til maskinen stanser.

Untatt for sømmene i direktegruppe 0-4 og gruppe A 00, 86-99, syr maskinen 3 festesting etter aktuell søm og stanser så automatisk når knappen Auto-Lock trykkes.

2 På LCD display vises symbolet«Auto-Lock hold» til maskinen stanser.

Funksjonen avsluttes når knappen trykkes en gang til eller ved valg av ny søm.

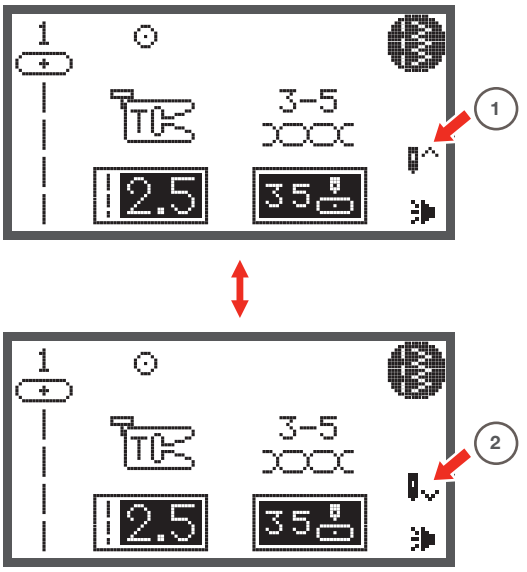


Knapp for nålstopp oppe/nede

- Trykkes knappen nålstopp oppe/nede,
  - stanser nålen enten oppe eller nede i materialet etter systopp.

1 Trykkes knappen slik at pilen på display viser oppover,
  - går nålen i høyeste posisjon og forblir der etter systopp.

2 Trykkes knappen slik at pilen på display viser nedover,
  - går nålen i laveste posisjon og forblir der etter systopp.



Merk

Dersom du trykker på knappen nålstopp oppe/nede mens du syr, vil symaskinen automatisk stanse.

Innstillingshjul hastighet

- Endres posisjon på innstillingshjulet for hastighet,
  - kan maksimal syhastighet reduseres under sying.

Innstillingshjulets posisjon definerer syhastigheten når pedalen trykkes helt ned.

- For høyere hastighet: Innstillingshjulet dreies i klokkeretningen.
- For lavere hastighet: Innstillingshjulet dreies mot klokkeretningen.

Betjenes maskinen med Start/stopp knappen, defineres aktuell syhastighet med innstillingshjulet.

Merk

Hastighetsregulering er kun mulig i symodus.

Pilknapper

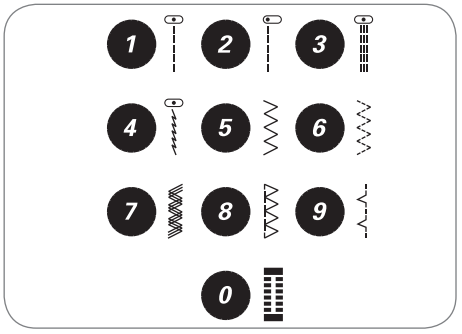
Med disse knappene kan ønsket motiv, funksjoner etc. velges.

OK knapp

- Med denne knappen bekreftes valget.
  - I normalmodus åpnes sømsøkprogrammet ved å trykke på denne knappen.
  - I minnemodus åpnes sømsøkprogrammet ved å trykke på denne knappen.

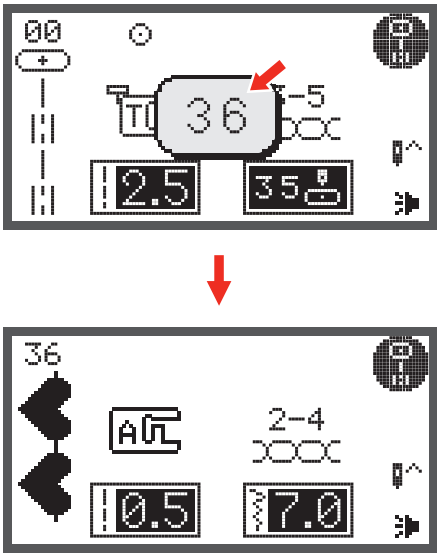
Direkte valg av sømmer

- Når direktemodus er innstilt velges nyttesømmer, som vises ved siden av numrene, med denne knappen.



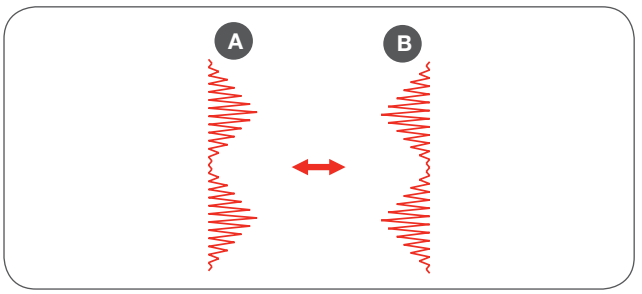
Tallknapper

- Med disse knappene kan sømmer fra aktuell sømgruppe velges direkte.



Speilvendeknapp

- Alle sømmer, utenom direktegruppe 0 og gruppe A 86-99, kan speilvendes med denne knappen.
  - Maskinen syr valgt søm speilvendt, helt til Speilvende knappen trykkes igjen.
  - Speilvende funksjonen slettes når ny søm velges.



A Normal søm
B Speilvendt søm

Forlenge

- En søm fra A gruppe 13-36 kan forlenges med opp til det femdoble av opprinnelig lengde.

Endres stingbredde eller stinglengde økes utvalg av sømmer.

Tvillingnål

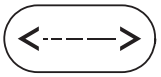
Alle sømmer, utenom direktegruppe 0 og gruppe A 86-99, kan syes samtidig i to parallelle linjer med tvillingnålen.

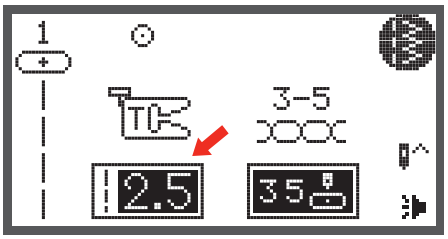
- Ved å trykke Tvillingnålknappen reduseres maksimal bredde automatisk.
- Trykk knappen en gang til for sying med enkel nål.

Tilpasning av stinglengde

Når en søm velges, innstilles anbefalt stinglengde automatisk. Denne vises i tall på LCD display.

- Stinglengden kan endres ved å trykke på Stinglengde-knappen.
- Trykk på «-» knappen (venstre) for å redusere stinglengden. Trykk på«+» knappen (høyre) for å øke stinglengden. Stinglengden kan endres fra «0.0 til 4.5». Noen sting har begrenset lengde.





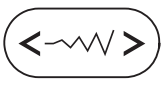
Tilpasning av stingbredde

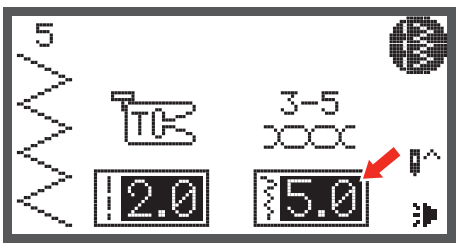
Når en søm velges, innstilles anbefalt stingbredde automatisk. Denne vises i tall på LCD display.

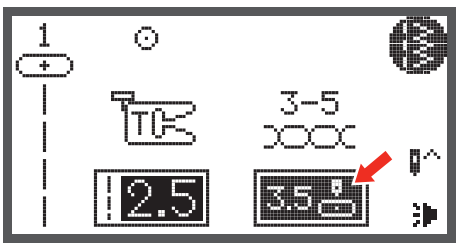
- Stingbredden kan endres ved å trykke på stingbredde-knappen.
- Trykk venstre knapp for å øke stingtettheten.
- Trykk høyre knapp for å redusere stingtettheten.
  - Stingbredden kan endres fra «0.0 til 7.0». Noen sting har begrenset bredde.

Når sømmer fra direktegruppe 1-4 eller A gruppe 00 velges, kan nålposisjonen reguleres med stingbreddeknappen.

- Når venstre knapp trykkes, rykker nålen mot venstre.
- Når høyre knapp trykkes, rykker nålen mot høyre.
  - Nummeret endrer seg fra venstre posisjon «0.0» og helt til ytterste høyre posisjon «7.0».
  - Nålens forinnstilte midtposisjon er merket med «3.5».







Lagre

- Knappen Lagre trykkes for å åpne lagringsmodus og programmere kombinasjoner av bokstaver eller dekorsømmer.
  - Sømmer fra direktegruppen og A gruppen 86-99 kan ikke programmeres.

- I broderimodus åpner denne knappen Setup programmet.

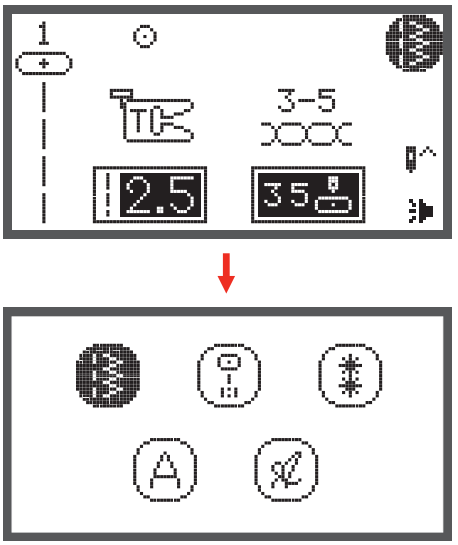
Slette/retur

- Trykk denne knappen når feil søm eller feil minnefil ble valgt. Sømmen slettes eller foregående display vises.

Valg av sømgruppe/fargeinnstilling

Når maskinen innstilles, vises direktegruppen for sømmene på LCD display.

- Trykkes knappen for sømgruppeutvalg, åpnes display for sømutvalg automatisk. Med pilknappene velges ønsket sømgruppe.

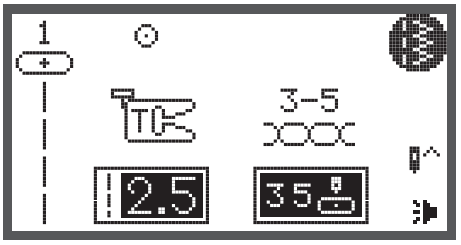


- Sømmer direktegruppe
- Sømmer gruppe A
- Sømmer B - gruppe
- Blokkskrift alfabet C1 - gruppe
- Scriptskrift alfabet C2 - gruppe

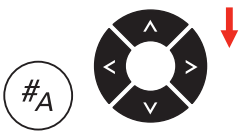
Hvordan en søm velges

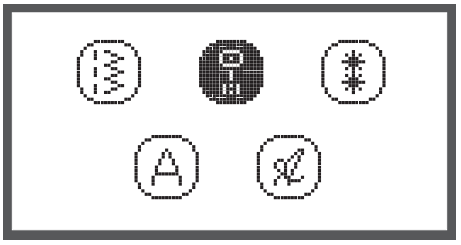
Når maskinen innstilles, vises direktegruppen for sømmene på LCD display.

- Tallknappene trykkes for å velge sømmen ved siden av tallknappen, eller knappen for sømgruppen trykkes for å velge ønsket sømgruppe.

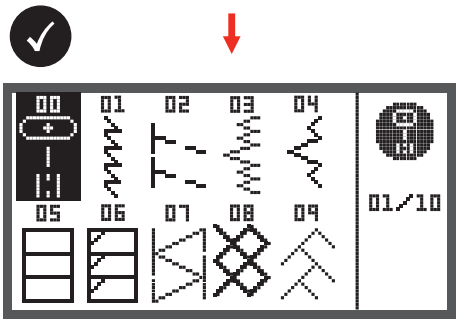


- Med pilknappene velges ønsket sømgruppe og OK knappen trykkes.

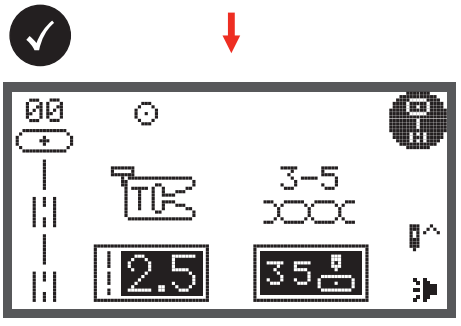




- Ønsket søm kan velges med pil- eller tallknappene.

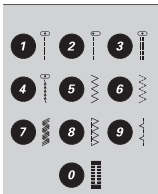


- Velges sømmen med pilknappene må OK knappen trykkes for å komme tilbake i symodus.
- Velges sømmen med tallknappene innstilles den automatisk av maskinen og går så tilbake i symodus.

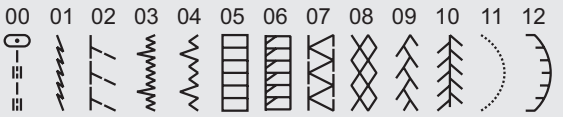
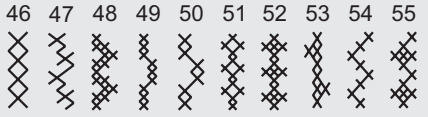
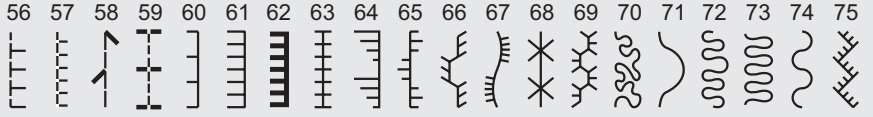
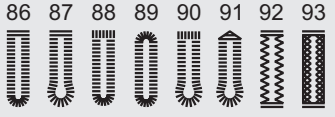


Sømmer

Direkte sømmer



Sømmer gruppe A

Nyttesømmer	
Satengsømmer	
Dekorative satengsømmer	
Korssting	
Quiltsømmer	
Dekorative sømmer	
Knapphullsøm	
Regels	

Sømmer gruppe A

Snorhull	95 96
Knappisying	97
Stoppesøm	98 99

Sømmer B - gruppe

Dekorative sømmer	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99

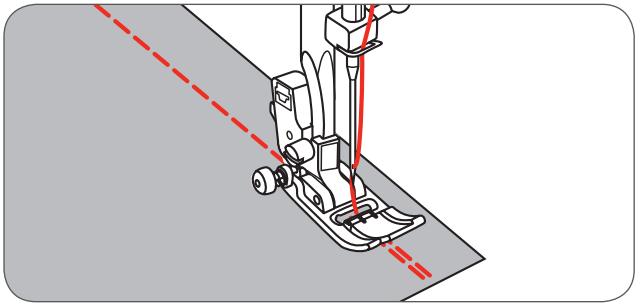
Sømmer gruppe C

Alfabet Blokkskrift - C1	
Alfabet Scriptskrift - C2	

Retur

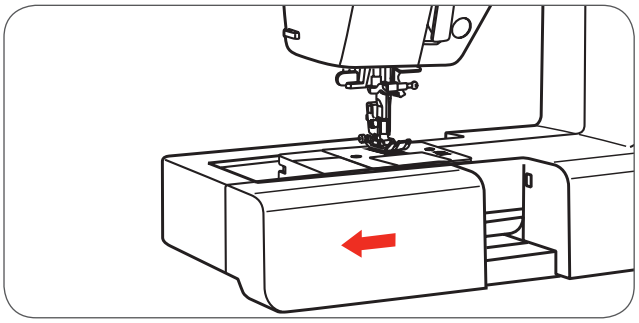
Retursøm brukes til å feste trådene i begynnelsen og slutten av en søm.

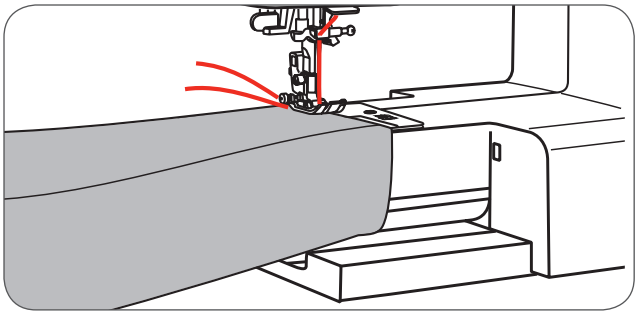
- Returknappen trykkes og 4-5 sting syes.
  - Maskinen syr framover igjen når knappen slippes.



Friarm

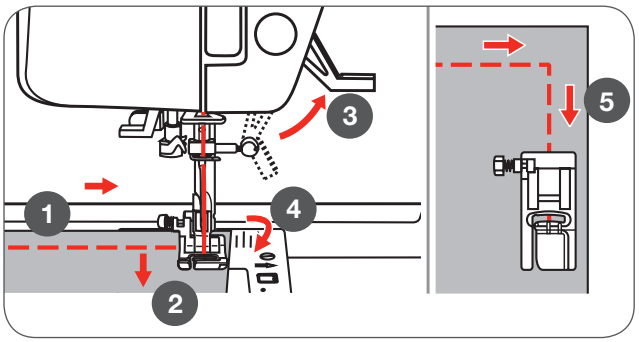
Friarmen er praktisk når du skal sy rørformede plagg, som bukseben og ermer.





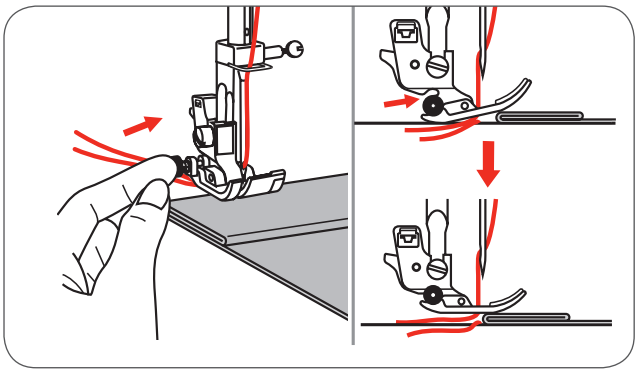
Sy hjørner

1 Stopp symaskinen når du kommer til et hjørne.
2 Senk nålen i stoffet med håndhjulet eller trykk en gang på nålstopp oppe/nede knappen.
3 Hev syfoten.
4 Drei stoffet med nålen som omdreiningspunkt.
5 Senk foten og fortsett å sy.



Hjørner på tykt stoff

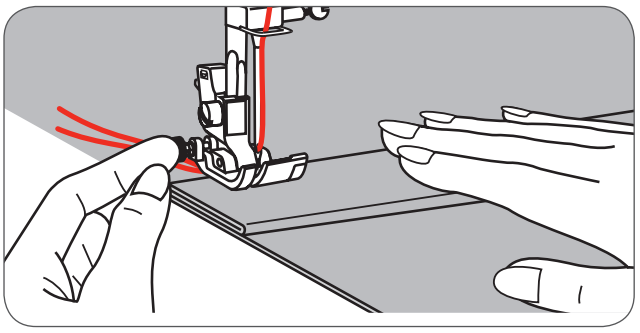
Den sorte knappen, til venstre på foten, låser foten i en horisontal stilling når du trykker på denne, før du senker foten. Dette sikrer jevn transportering ved start av sømmen og er til hjelp når du skal sy flere lag eller sy over sømmer f.eks når du legger opp jeans.



Når du kommer til et særlig tykt område, senk nålen og hev foten.

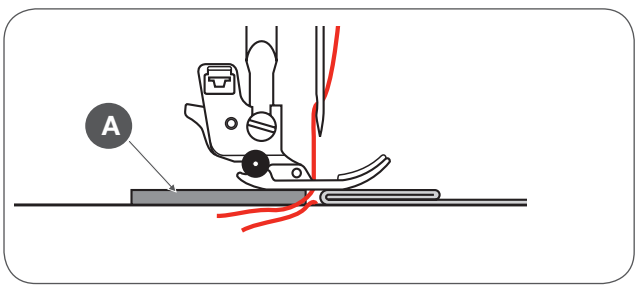
- Press tåen på syfoten og trykk på den sorte knappen. Senk så syfoten igjen og sy videre.

Den sorte knappen løses ut automatisk etter et par sting.



Du kan også plassere et annet stoff i samme tykkelse som høydeutligning bak sømmen. Eller du kan hjelpe transporten ved å føre stoffet for hånd når du syr mot det tykke området.

A Legg under kartong eller tykt stoff.



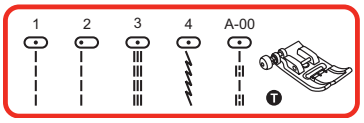
Rettsøm og nålposisjon

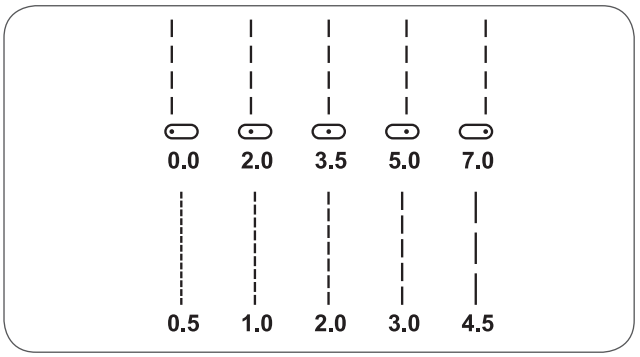
Endre nålposisjon

Innstillingene gjelder bare for direktegruppe 1-4 og A-gruppe 00.

Den programmerte innstillingen er "3.5", midtposisjon.

- Trykk stingbreddeknappen for å komme i stingbredde-modus.
  - Skrus dreieknappen mot klokken forskyver nålposisjonen seg til venstre.
  - Skrus dreieknappen med klokken forskyver nålposisjonen seg til høyre.





Endre stinglengde

- Trykk stinglengdeknappen for å komme i stinglendge-modus.
  - For å forkorte stingene skrus dreieknappen mot klokken.
  - For lengre sting skrus dreieknappen med klokken.

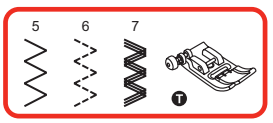
Generelt gjelder at desto tykkere stoffet, tråden og nålen er, desto lengre bør stinglengden være.

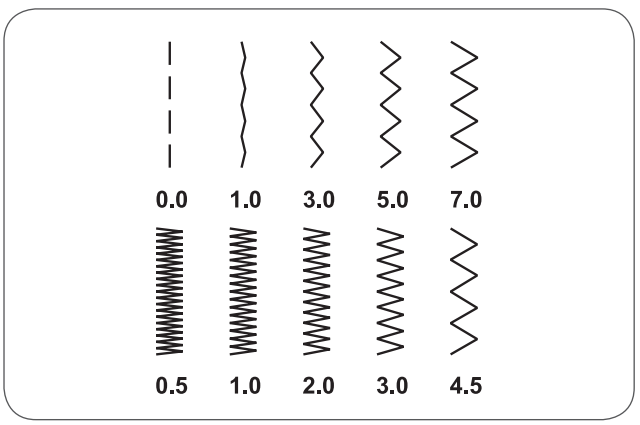
Sikksakksøm

Endre stingbredde

Den maksimale stingbredden for sikksakksøm «7.0». Stingbredden kan allikevel reduseres for alle sømmer.

- Trykk stingbreddeknappen for å komme i stingbredde-modus.
  - Stingbredden kan endres fra «0.0 til 7.0mm».



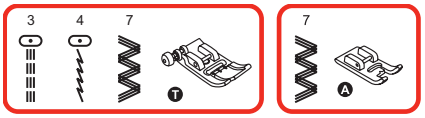


Endre stinglengde

Sikksakk-stingene blir tettere jo lengere stinglengden er innstilt mot "0.3".

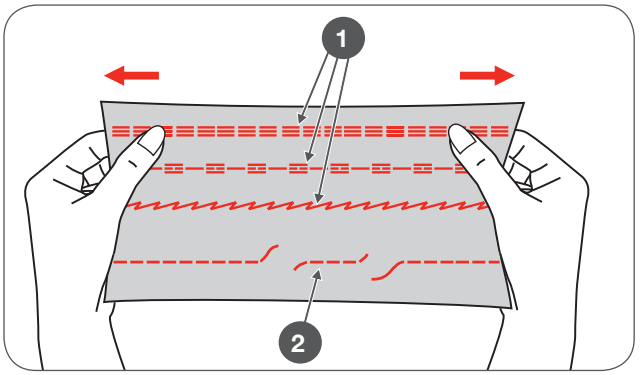
Korrekte siksakk-sting oppnås med en stinglengde mellom «1.0 og 2.5». Svært tette sikksakk-sting ser ut som satengsøm.

Tre stings forsterket stretchrettsøm



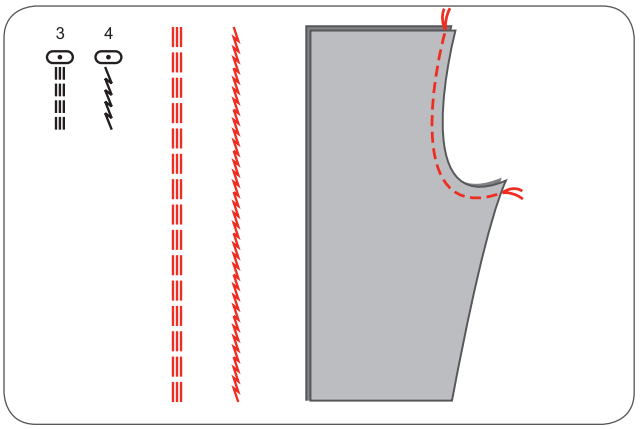
Tre stings forsterket stretchrettsøm brukes for å forsterke elastiske sømmer og gjør dem slitesterke.
Godt egnet for stoffer som lett rakner og jersey, men også for tykke stoffer, f. eks. jeans-stoffer.
Elastiske sømmer kan også benyttes som dekorativ kantavslutning.

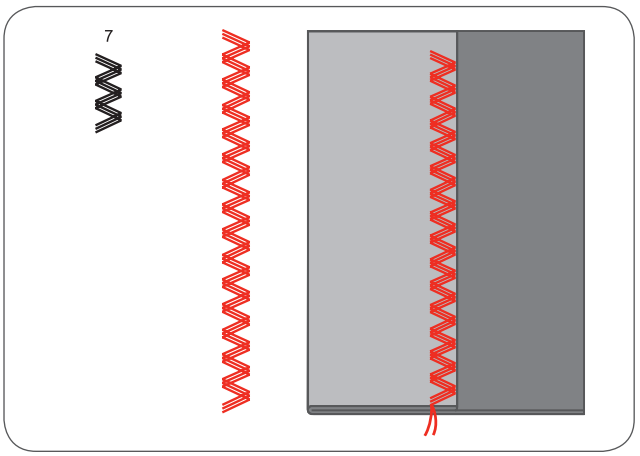
Med tre stings forsterket stretchrettsøm oppnås en tredobbel forsterkning i elastiske sømmer og sømmer som utsettes for hard belastning.



1 Tre stings forsterket stretchrettsøm
2 Rettsøm

Trestings forsterket sikksakk-strechsøm egner seg godt til kraftige stoffer som jeans, poplin, seilduk o.l.





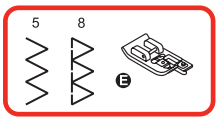
Overlock-søm

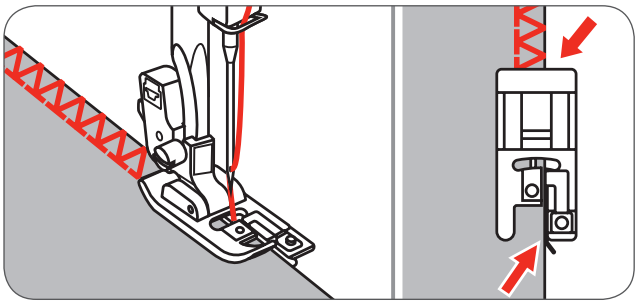
Sett på overlockfoten (E).

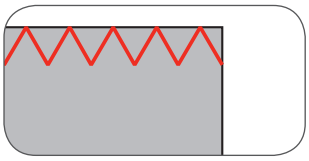
Sy langs med stoffkanten slik at stoffkanten ligger i føringen på overlockfoten.

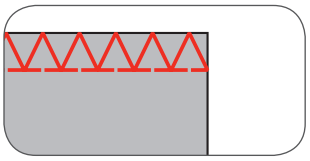
OBSERVER!

Overlockfoten benyttes bare til sømmer i direktegruppe 5 og 8. Ikke sy med stingbredde smalere enn «5.0». Ved andre sømmer eller annen stingbredde enn anbefalt, kan det hende at nålen treffer foten og brekker.





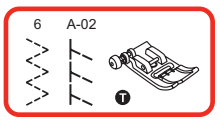


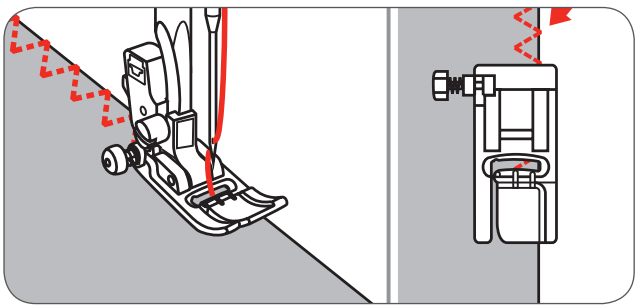


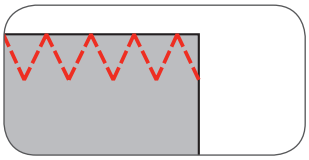
Bruk av sikksakk-fot

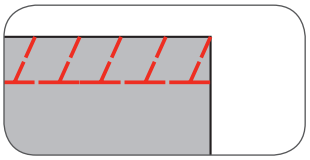
Sett på sikksakk-foten (T).

Når man syr overlock med sikksakk-syfoten skal man sy langs kanten slik at nålen stikker inn på høyre side over kanten.



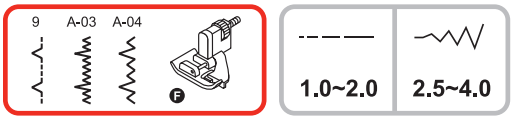






Blindsøm

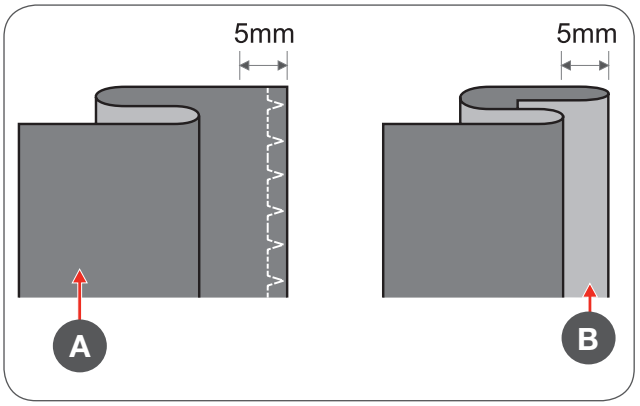
9 : Blindsøm/søm i undertøy i tykke stoffer.
A-03 : Blindsøm i elastiske stoffer.
A-04 : Blindsøm i elastiske stoffer.



Brett stoffet som vist, slik at vrangsiden ligger opp.
Sy først en overlocksøm som avbildet til venstre.

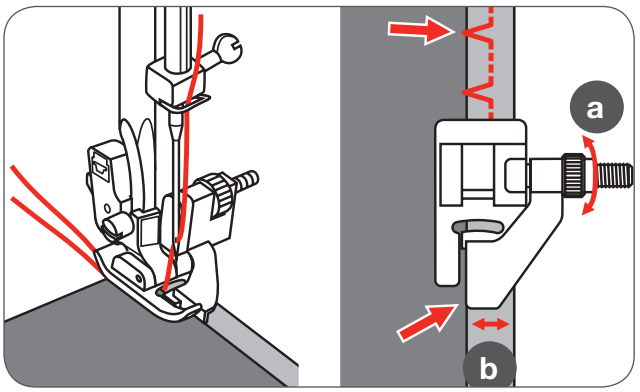
MERK

Blindsøm krever noe øvelse. Sy alltid en prøve først.



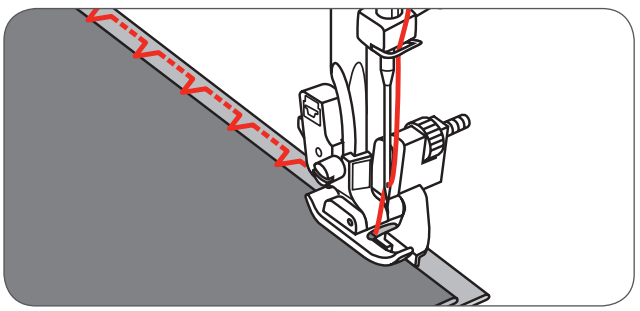
- Legg stoffet under syfoten.
- Drei håndhjulet manuelt til nålen svinger helt til venstre.
  – Nålen skal bare så vidt gjennomhulle stoffkanten.
- Dersom den ikke gjør det, juster stingbredden.

- Juster linjalen (b) ved å dreie på knappen (a) slik at linjalen hviler mot bretten.

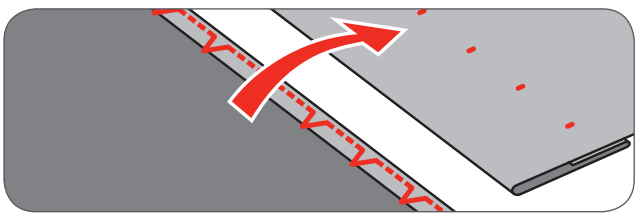


- Sy sakte mens du forsiktig fører stoffet langs kanten på linjalen.

A Vrangsiden
B Rettsiden



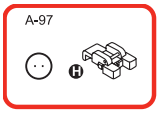
- Sy sakte mens du forsiktig fører stoffet langs kanten på linjalen.



- Snu stoffet.

Sy i knapper

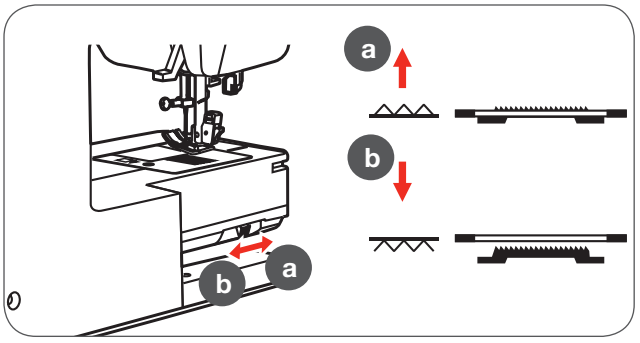
Sett på knappisyingsfoten.



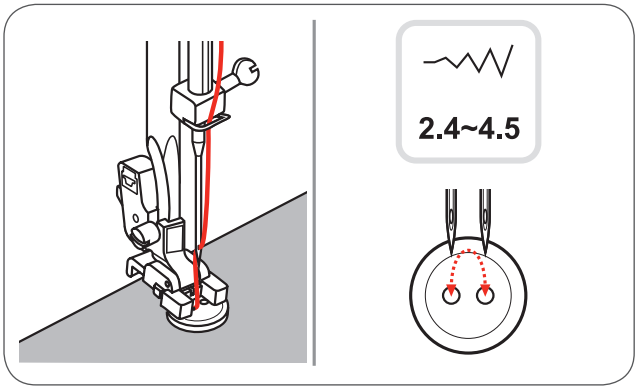
- Senk transportøren med transportørkontrollhendelen.

- Plasser sytøyet under syfoten.
- Legg knappen på ønsket sted og senk syfoten.

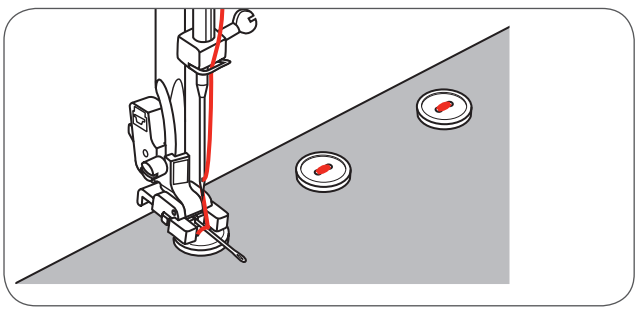
- Velg sikksakk-søm.
- Still stingbredden på «2.5-4.5», slik at den samsvarer med avstanden mellom hullene i knappen.



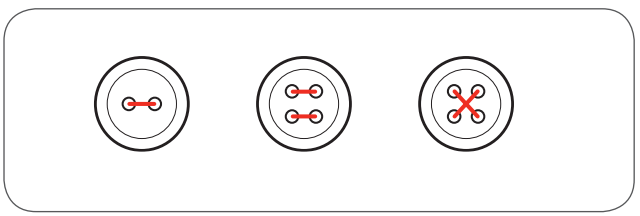
- Drei håndhjulet for å se til at nålen går ned i både venstre og høyre hull i knappen.
- Før du begynner å sy, trykk på Auto-lock knappen. Slik vil maskinen automatisk sy festesting både ved begynnelsen og slutten av sømmen.



- Hvis knappen skal ha en "stilk" eller "hals", legg en knappenål på knappen og sy.



- For knapper med 4 hull syr du først de to fremste hullene. Skyv så sømarbeidet forover og sy i de neste to hullene.

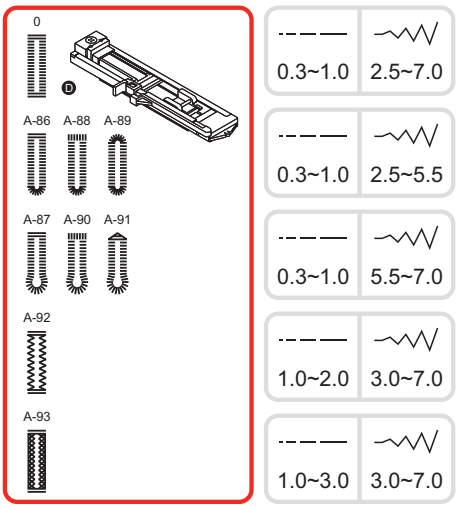


Merk

Vil du sy videre som vanlig, sett spaken i posisjon (a) for å heve transportøren igjen.

Sy knapphull

0 : For tynne til middels tykke stoffer.
A-86 : For tynne til middels tykke stoffer.
A-87 : For dresser eller frakker.
A-88 : For horisontale knapphull i tykke stoffer.
A-89 : For tynne til middels tykke stoffer.
A-90 : For tykke kåper.
A-91 : For jeansstoffer
A-92 : For jeans eller elastiske stoffer, grovt vevd.
A-93 : Für Strechmaterial

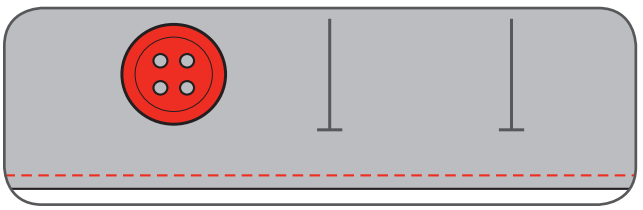


MERK

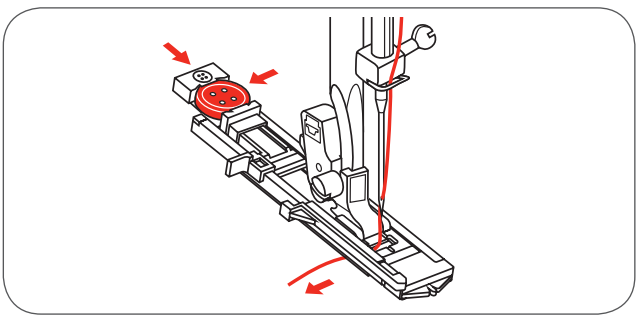
Før du syr knapphull i sytøyet ditt bør du sy et prøveknapphull på en bit av det samme stoffet du skal bruke.

- Tegn knapphullet på stoffet.

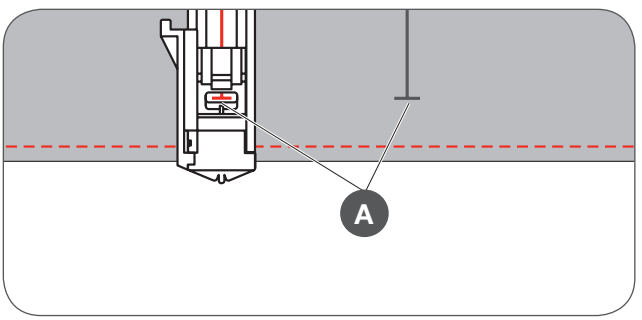
Maksimal knapphull-lengde er 3 cm (1 3/16 inch). (Knappens diameter + knappens tykkelse.)



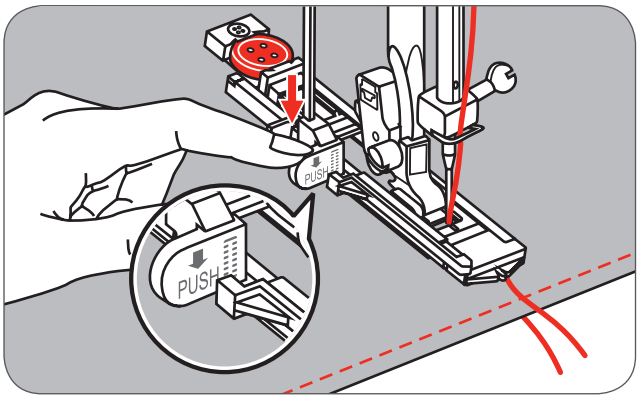
- Sett på knapphull-foten. Dra ut knappholderen og legg i knappen.
- Lengden på knapphullet er avhengig av knappen som ligger i knappholderen.
- Tråden føres gjennom hullet i knapphull-foten og plasseres så under foten.



- Velg knapphull-søm.
- Juster stingbredde og stinglengde etter ønsket bredde og tetthet.

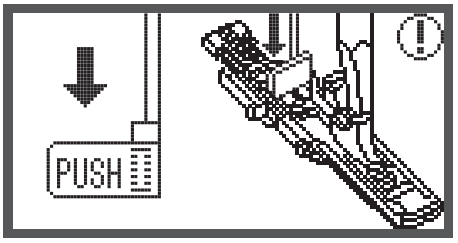


- Legg stoffet under syfoten slik at midtmarkeringen på foten overensstemmer med markeringen på stoffet.
- Senk spaken på syfoten.



Merk

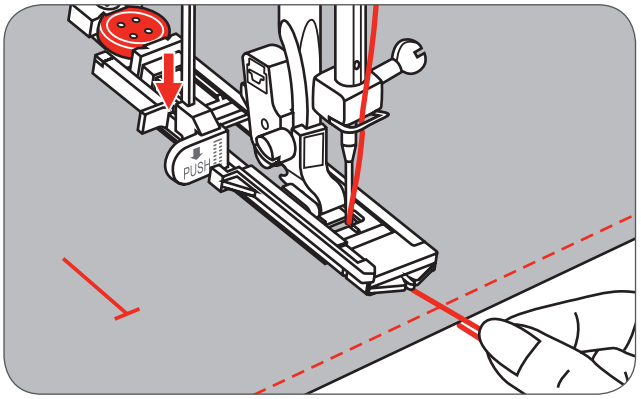
Ble knapphullsøm valgt og Start/stopp knappen trykt mens spaken var oppe, vises en feilmelding på LCD display som oppfordrer deg til å senke spaken.

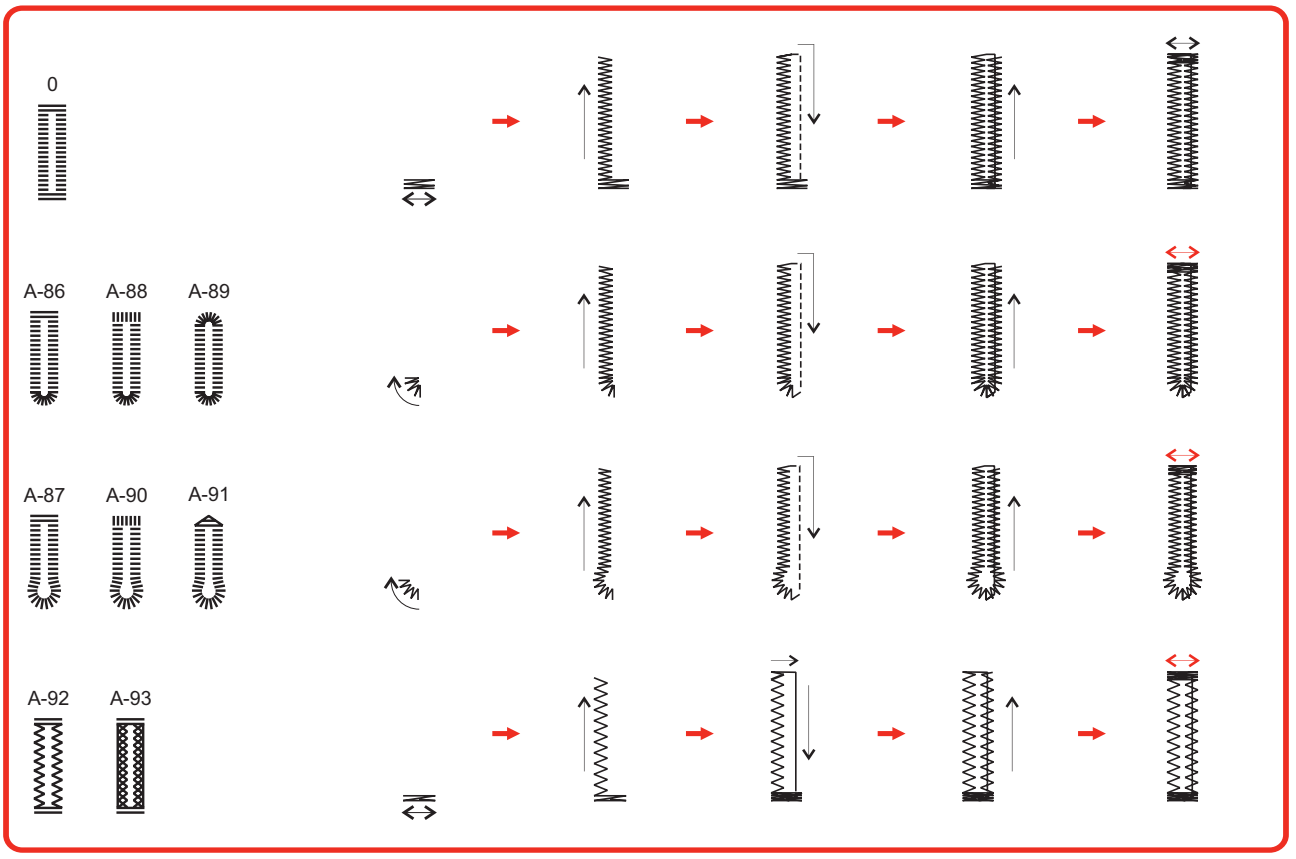


- Hold forsiktig i enden av overtråden og begynn å sy.

Merk

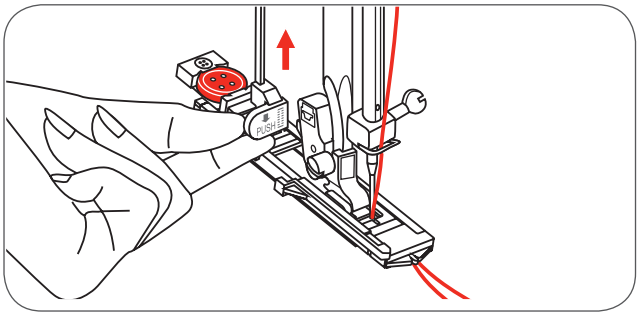
Før stoffet forsiktig med hånden. Når knapphullet er ferdig sydd vil symaskinen automatisk sy noen festesting før den stopper.





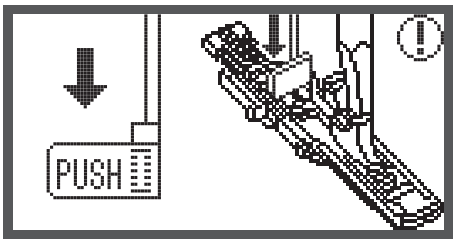
Knapphull blir sydd forfra og bakover som vist på bildet.

- Hev foten og kutt tråden.
- For å sy samme knapphull igjen, hev syfoten (returnerer til sin originale posisjon).
- Når knapphullet er ferdig, hev spaken helt opp.

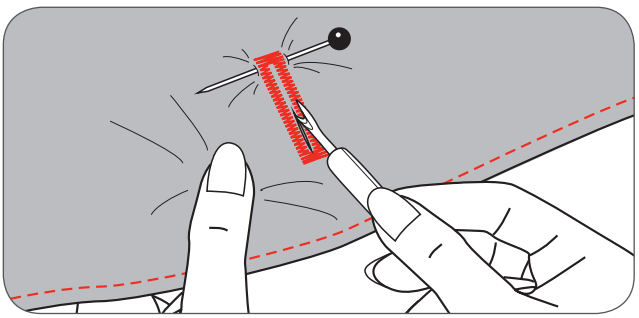


Merk

Velges en annen søm (en annen enn for knapphull, regels eller stopping) etter at knappen er ferdigsydd og Start/stopp knappen trykkes mens spaken er senket, vises en feilmelding på LCD display som oppfordrer deg til å heve spaken.



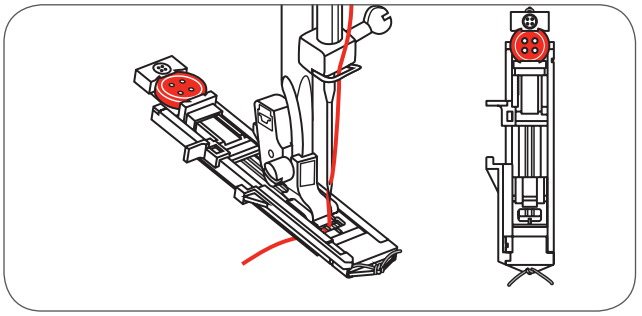
- Kutt knapphullet opp, uten å skade noen av stingene på sidene.
- Bruk en knappenål som stopper på regelsene for å passe på at du ikke kutter for langt.



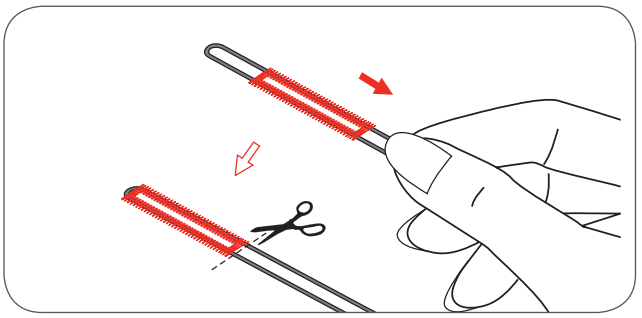
Knapphull i stetchmateriale

Når du syr knapphull i strechmateriale anbefales det å legge inn en tykk tråd eller garninnlegg under knapphullsfoten.

- Monter knapphullsfoten og fest innleggstråden bak på foten.



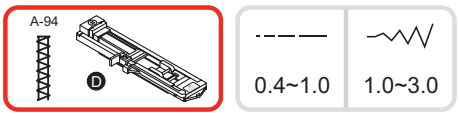
- Før begge trådendene forover, fest dem i sporene og knyt dem midlertidig sammen. Senk foten og start å sy.
- Juster stingbredden etter tykkelsen på innleggstråden.
- Når sømmen er ferdig, trekker du forsiktig i innleggstråden så den ligger stramt. Kutt overflødig tråd.



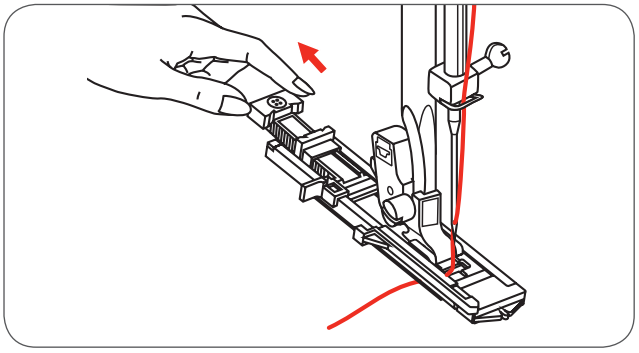
Merk

Det anbefales å forsterke baksiden av stoffet med stabilisering.

Regelssøm

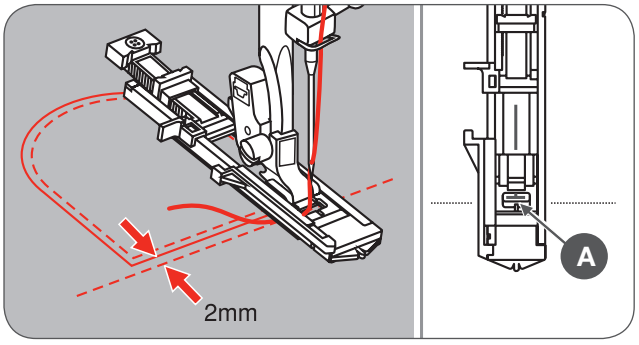


- Forleng knappføringsplaten og innstill ønsket lengde for regels.
- Tilpass ønsket stingbredde og stinglengde.

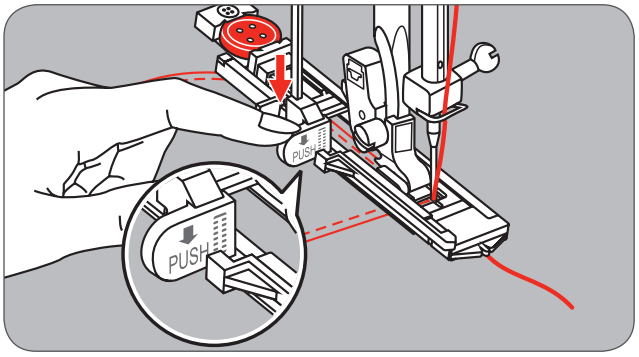


- Posisjoner stoffet slik at nålen ligger 2mm (1/16 inch) foran lommeåpningen. Senk så syfotspaken.

A Startpunkt

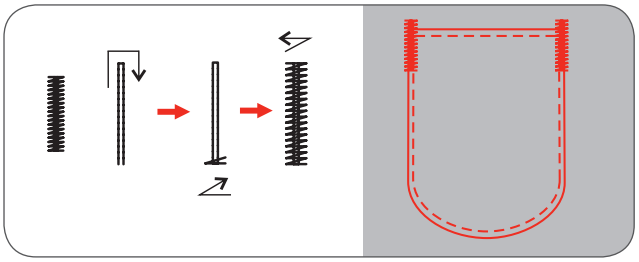


- Før overtråden gjennom hullet i syfoten.
- Senk spaken og posisjoner den bak klammen for knapphullsfoten.
- Hold forsiktig i overtrådenden med venstre hånd når du begynner å sy.



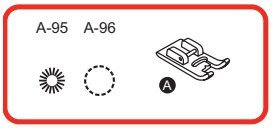
Syforløp for regels er avbildet.

Dette er et eksempel på sying av regels i lommehjørner.



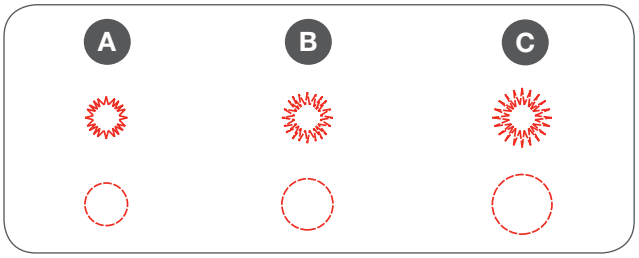
Snorhullsøm

* Hulltangen til å åpne maljene med, følger ikke med maskinen.



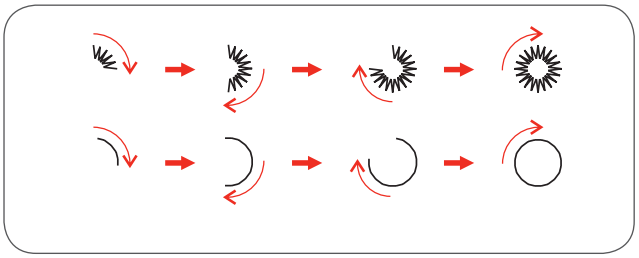
Velg søm nr. 60 = snorhullsøm.
Sett på broderifot (A).

- Med stingbreddeknappene «-» eller «+» kan du velge størrelse på hullene.

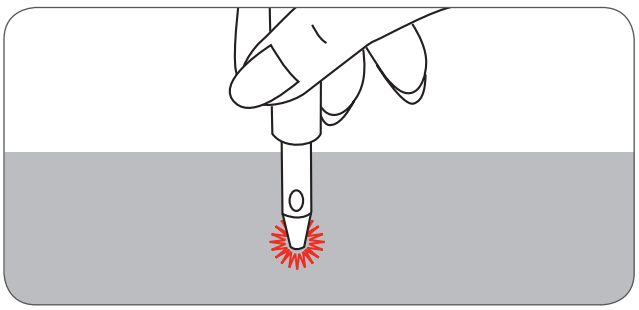


Hullstørrelse:
A Liten: 5.0mm (3/16 inch).
B Middels: 6.0mm (15/64 inch).
C Stor: 7.0mm (1/4 inch).

- Senk nålen ved startpunktet i stoffet og senk deretter syfoten.
  - Ved slutten av sømmen sys det automatisk noen festesting, så stanser maskinen.



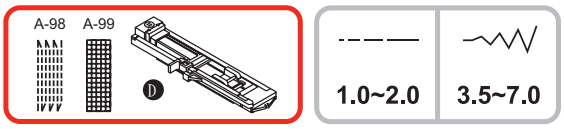
- Stikk nå ut midten av hullet med en hulltang eller en syl.



MERK

Om du bruker tynn tråd kan sømmen ikke bli tykk nok. Da syr du rundt kanten enda en gang (over den første sømmen).

Stopping

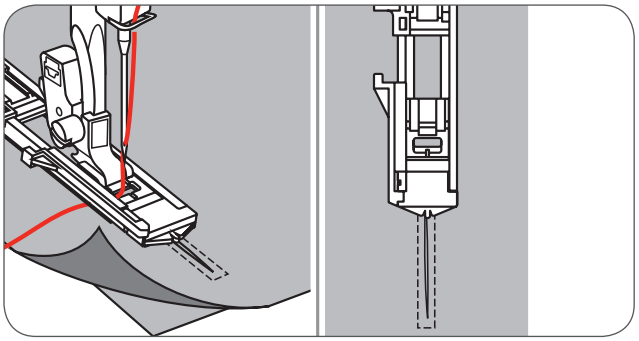


A-98: Enkel stoppesøm for tynne til middels tykke stoffer.
A-99: Forsterket stoppesøm til tykke stoffer.

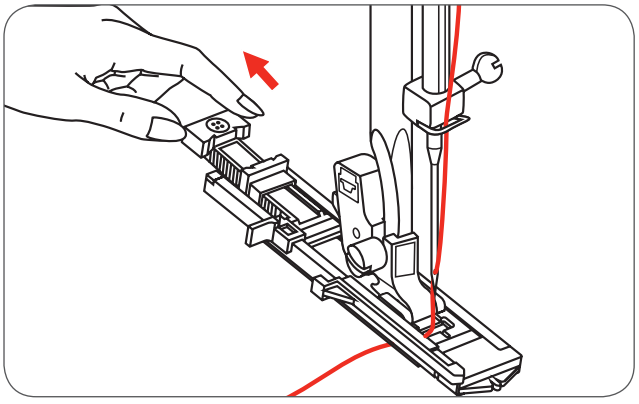
- Velg søm 98 eller 99 i A-gruppen = stoppesøm.
- Sett på knapphullsfoten.

Tråkle sammen det øverste og underste stofflaget.

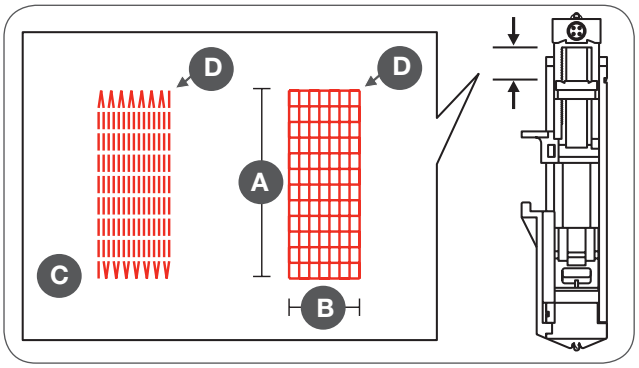
- Velg nålposisjon.
- Plasser foten i midten over stedet som skal stoppes og senk den.



- Skyv knappholderen helt bakover.
- Knapphullslengde-regulatoren på knapphullsfoten innstilles tilvarende den lengde som ønskes stoppet.

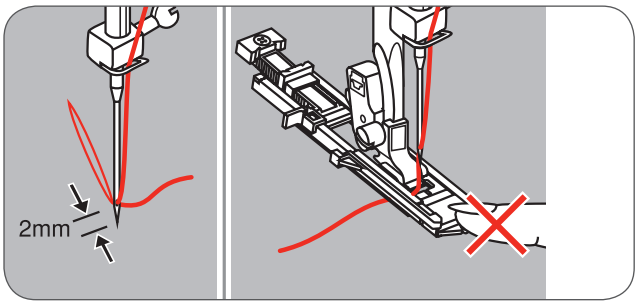


Lengden i en stoppeprosess varierer.
Maksimal lengde på området som skal stoppes er 2,6 cm (1 inch) og maksimal bredde er 7mm (9/32 inch).



A Lengde på området som skal stoppes.
B Bredde på området som skal stoppes.
C Begynnelse.
D Slutt.

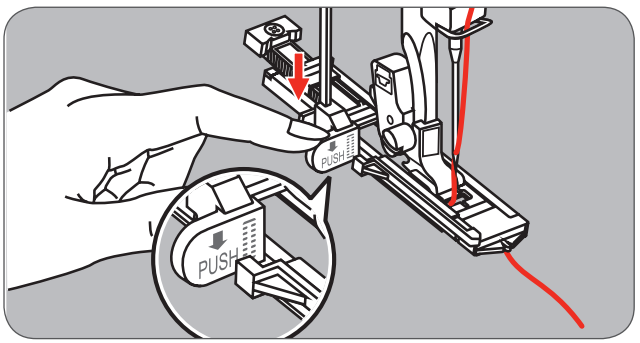
Plasser sytøyet slik at nålen er 2 mm (1/16 inch) foran området som skal stoppes, og senk syfoten.



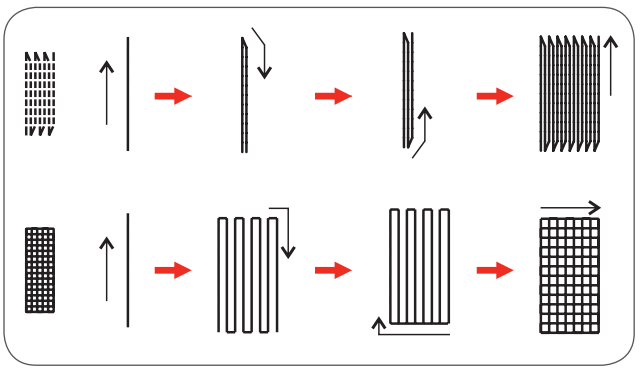
Merk

Når du senker syfoten, trykk ikke syfotens front bakover; da vil ikke stoppesømmen bli sydd i ønsket størrelse.

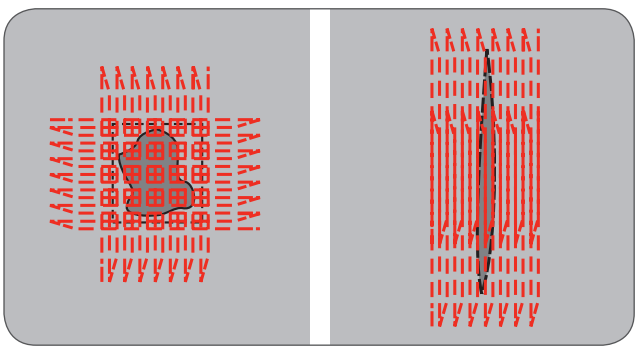
- Før overtråden ned i hullet i foten.
- Trykk spaken for knapphullsfoten.
- Spaken ligger bak klammen på knapphullsfoten.
- Hold forsiktig i enden av overtråden med venstre hånd og begynn å sy.



Stoppesøm blir sydd forfra og bakover som vist på bildet.



- Er flaten som skal stoppes for stor,
  - kan du gjenta sømmen flere ganger (eller sy på tvers) for bedre resultat.



Sy i glidelås*

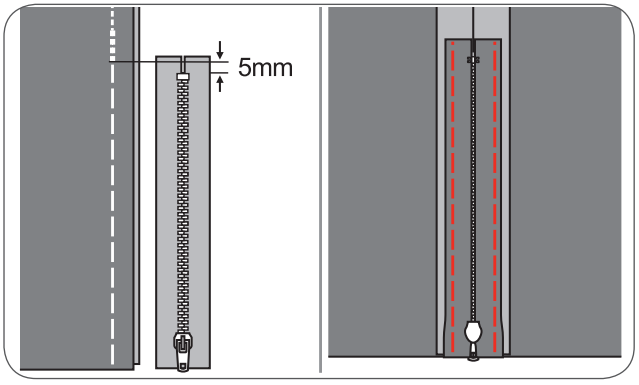
OBSERVER!

Glidelåsfoten skal kun benyttes med rettsøm og nålposisjon i midten. Dersom du bruker andre sømmer eller nålposisjoner kan nålen treffe foten og brekke.

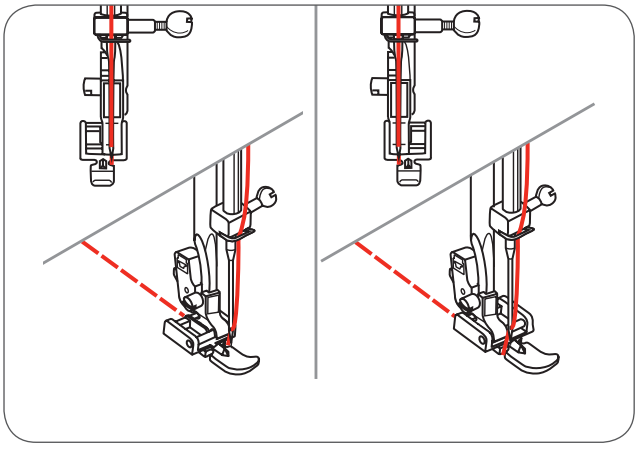
Sette inn skjult glidelås på begge sider

Tråkle glidelåsen på plagget.

- Press sømmonnet fra hverandre.
- Plasser glidelåsen slik at fronten ligger ned, med tennene mot sømlinjen.
- Tråkle på glidelåsbåndene.

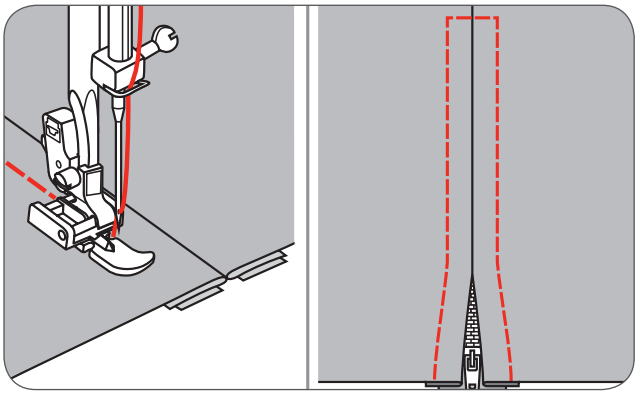


- Sett på glidelåsfoten.
- Når venstre side skal sys, festes foten på syfotholderens høyre side.
- Når høyre side skal sys, festes foten på syfotholderens venstre side.



Sy venstre side på glidelåsen ovenfra og ned.

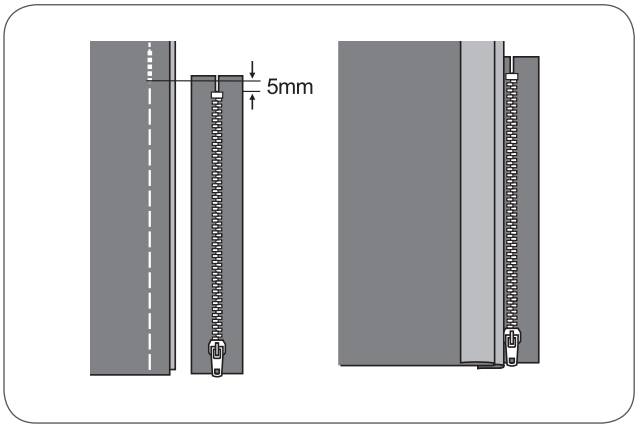
- Sy tvers over nederst på glidelåsen til andre siden. Sy tilbake på høyre siden.
- Fjern tråklingen og lukk glidelåsen.



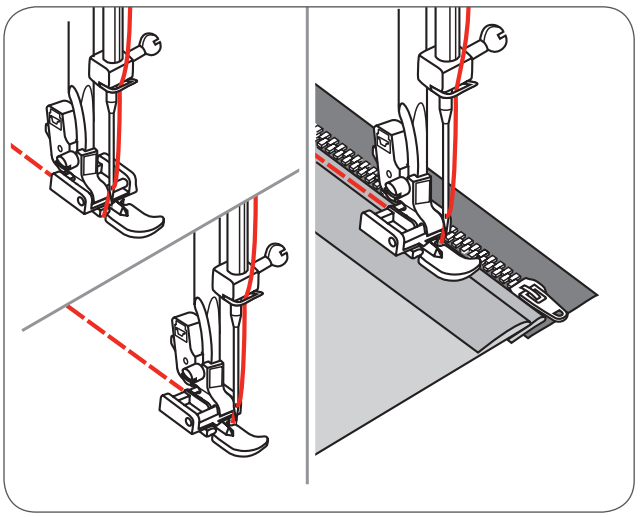
Ensidig skjult glidelås

Tråkle glidelåsen på plagget.

- Press sømmonnet fra hverandre.
- Form herved en 3mm bred brettekant med høyre sømmonn.

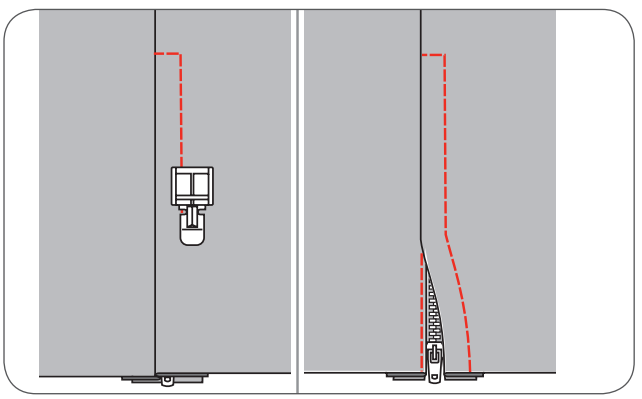


- Sett på glidelåsfoten.
- Når venstre side skal sys, festes foten på syfotholderens høyre side.
- Når høyre side skal sys, festes foten på syfotholderens venstre side.



Sy venstre siden på glidelåsen nedenfra og opp.

- Snu arbeidet på rettsiden. Sy tvers over nede på glidelåsen og sy høyre side nedenfra og opp.
- Stopp ca. 5 cm før øverste del av glidelåsen.
- Fjern tråkletråden, åpne glidelåsen
- og sy ferdig.

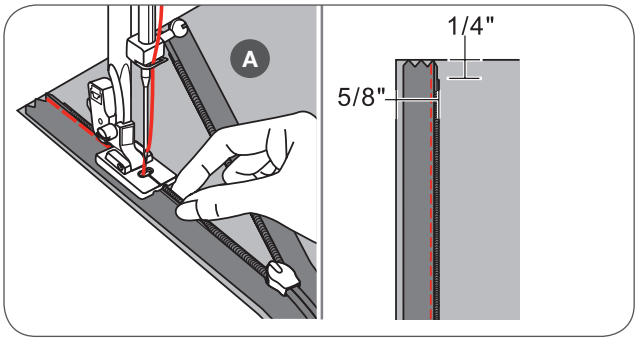


Sette inn et skjult glidelås

* Syfot for skjult glidelås er ekstrautstyr. Den følger ikke med maskinen.

Syfoten brukes for å sy i glidelås som skal være skjult på begge sider.

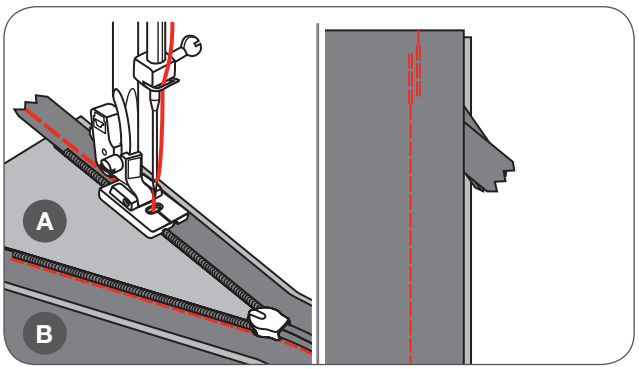
- Sett på glidelåsfot for skjult glidelås.
- Tilpass nålposisjon og velg rettsøm.
  - Stinglengden tilpasses stoffet.
- Mellom 1.0 og 3 mm.
- Plasser den åpne glidelåsen rette mot rette på stoffet (se bilde).
- Legg stoffkanten på stingplatens 5/8 inch markering.
- Glidelåsen plasseres ca. 6 mm under klesplaggets uferdige kant.
- Sett ned syfoten slik at glidelåsens tenner ligger i rillen på syfotens høyre side. Sy så fram til skyveren på glidelåsen.
- Fjern sytøyet fra maskinen.



For å sy fast den andre siden av glidelåsen skal stoffkanten likeledes ligge på stigplatens 5/8 inch markering (se bilde). Glidelåsens tenner plasseres i rillen under foten til venstre. Sy så fram til skyveren på glidelåsen.

- Lukk glidelåsen.
- Fold stoffet slik at glidelåsen er på høyre side (se bilde).
- Heft stoffet med knappenåler.
- Monter universalfoten og sy en rettsøm så nært glidelåsen som mulig.
- Avslutt med å sy noen festesting fram og tilbake.

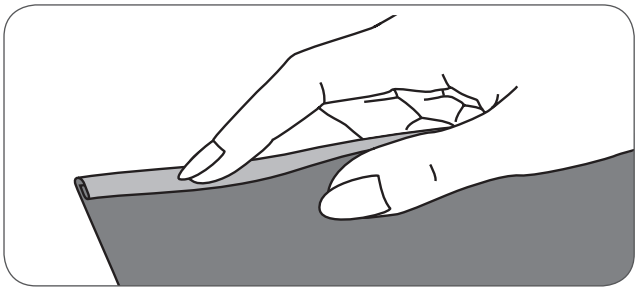
A Vrangsiden
B Rettsiden



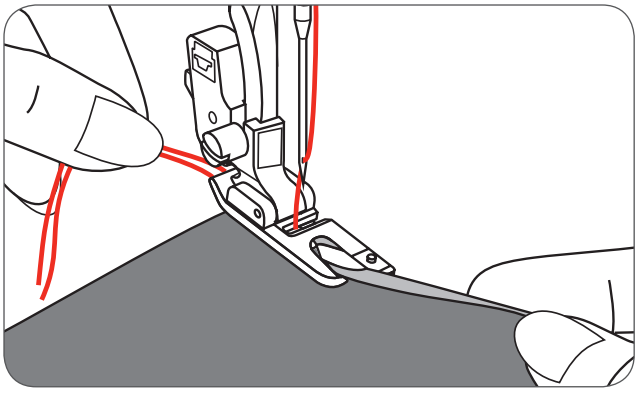
Smal falding

* Faldefoten er ekstrautstyr. Den følger ikke med maskinen.

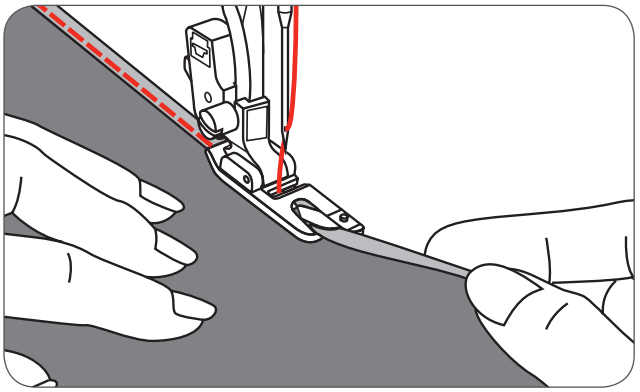
- Brett kanten ca 3 mm og så enda en gang 3 mm i en lengde på ca 5 cm av stoffet.



- Drei håndhjulet mot deg til nålen står i bretten. Senk foten.
- Sy noen sting og hev foten igjen.
- Før stoffbretten inn i den tungeformede åpningen i faldefoten.
- Trekk stoffet litt fram og tilbake til stoffbretten ruller inn i folderen.



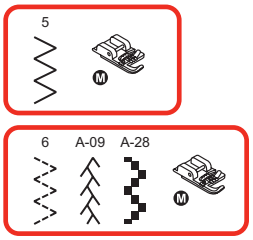
- Senk syfoten og sy langsomt. Herved skal den råe stoffkanten gli fint forfra og inn i faldefotens åpning.



Snorpåsying

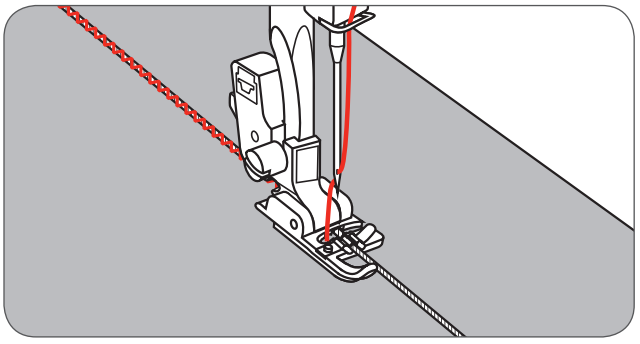
* Snorfoten er ekstrautstyr og følger ikke med maskinen.

Snorpåsying med en eller tre snorer gir fine effekter på jakker, vester, broderi og lignende. Du kan benytte perletråd, bomull, broderitråd, heklegarn osv.



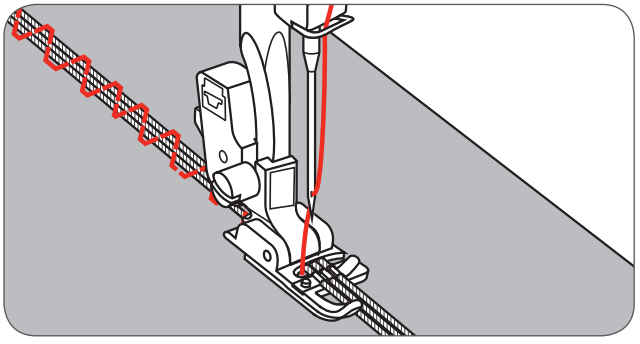
Sy i enkel snor

- Tegn motivet på stoffet. Legg snoren inn gjennom åpningen til høyre i den midterste rillen i snorfoten.
- Trekk snoren ca 5 cm (2 inches) bak foten.
- Rillene under foten holder snoren på plass mens den sys over.
- Velg søm og juster stingbredden slik at stingene rekker akkurat over snoren.
- Senk syfoten og sy langsomt, slik fører du snoren over motivet på stoffet.

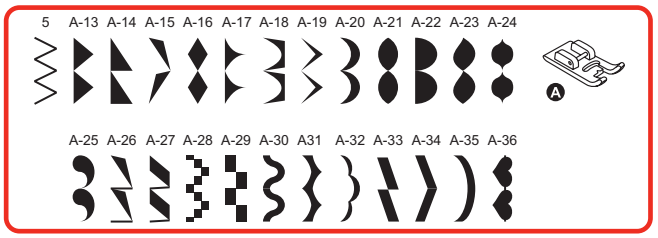


Sy i tre snorer

- Skyv tråden til venstre og legg inn tre snorer i rillen under foten.
- Ca. 5 cm av hver snor trekkes bak foten.
- Velg ønsket søm og juster stingbredden slik at stingene rekker akkurat over snorene.
- Senk foten og sy langsomt mens snorene føres over markeringene på stoffet.



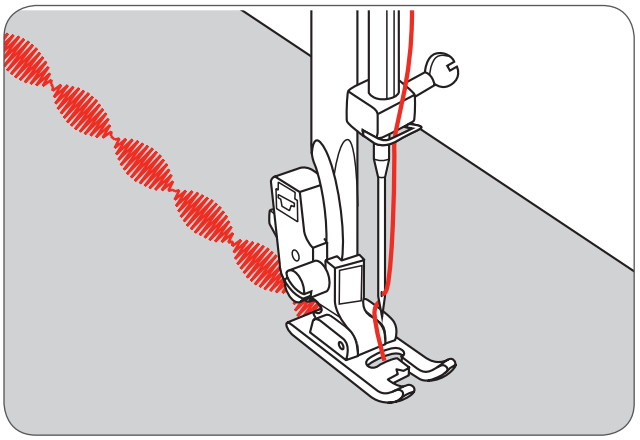
Sy satengsøm



0.3~2.0	2.5~7.0

Bruk broderifoten for å sy sateng- og dekorsømmer. Utsparringen under foten gjør at den problemfritt fører stoffet jevnt f.eks. ved voluminøse dekorsømmer. De tettliggende sikksakkstingene gjør at sømmen blir voluminøs.

- Dekorsømmer kan endres ved hjelp av bredde- og lengderegulering (knappene trykkes).
  – Prøv deg fram på prøvelapper.

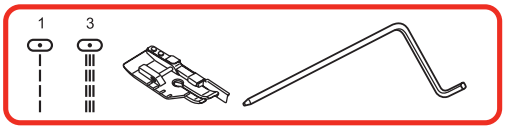


MERK

Når du syr i svært tynne og lette stoffer anbefaler vi at du forsterker vrangen med stabilisering.

Quilting

* 1/4'-inch (8mm) quiltefot er ekstrautstyr og følger ikke med maskinen.

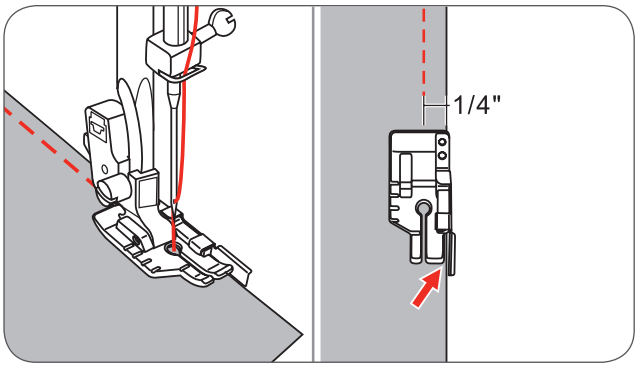


Sy patchwork

Stoffkanten må følge linjalen som er festet til foten. Derved sikres nøyaktig 1/4“ (8mm) sømmonn.

Merk

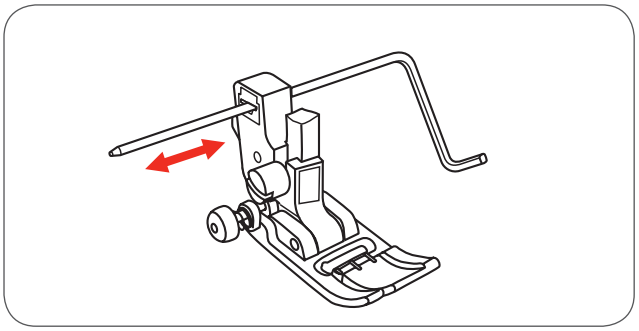
Bare rettsøm med nålposisjon i midten kan benyttes.



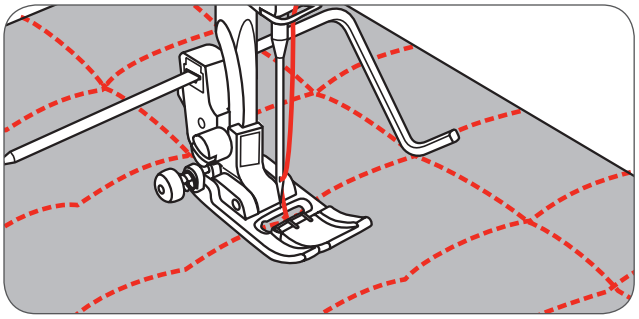
Syfotens innerkant brukes som nøyaktig kantfører. 1/8“ (4mm) Foten har tydelige markeringer i for- og bakkant som angir 1/4“ (8mm). Disse brukes som guide når man syr hjørner.

Bruk kant- og quiltføringslinjal.

- Kant- og quiltføringslinjalen festes i syfotholderen som avbildet og innstilles på ønsket bredde.



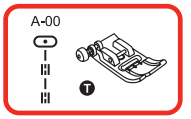
- Sy den første raden og flytt stoffet. Sy alle kommende rader slik at linjalen går langs med forrige rad.

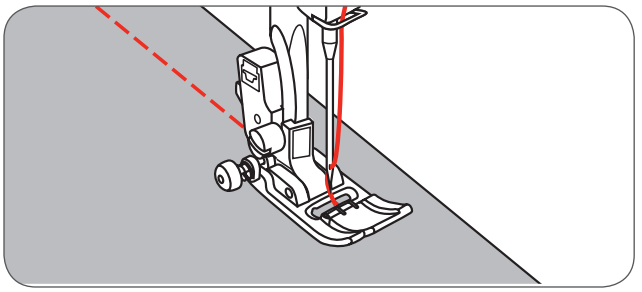


Quilting med håndsydd utseende

Du kan kopiere en håndsydd quiltesøm ved å bruke transparent monofilamenttråd som overtråd og undertråd i bomull med vekt på 30 eller 40 og øke trådspenningen.

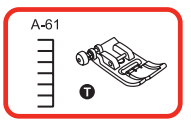
Trådspenningen må tilpasses etter tykkelsen på mellomleggsvatten.

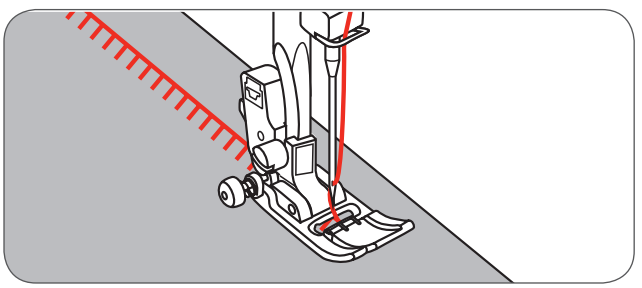




Parisersøm (quiltapplikasjon)

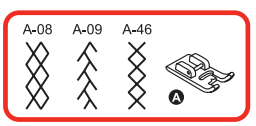
Egnet til alle stoffer og sømarbeider.

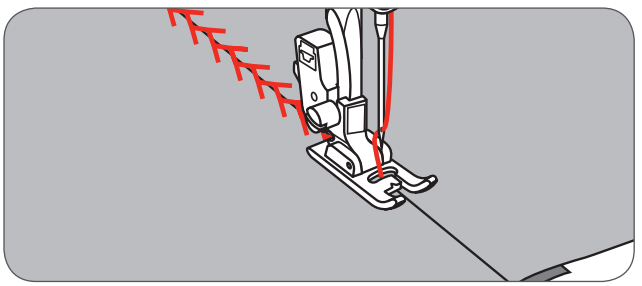




Sy patchwork

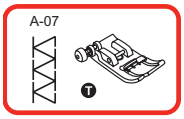
- Legg stoffdelene rette mot rette og sy med rettsøm.
- Åpne sømmonnet og press sidene fra hverandre. Snu sytøyet med rettsiden opp mot syfoten.
- Plasser midten av syfoten på sømmen og sy over sømmen.





Fagottsøm

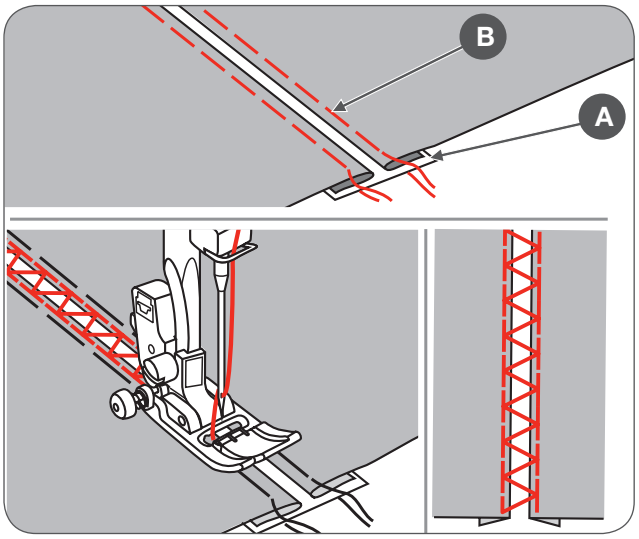
Legg de brettede stoffkantene mot hverandre med en avstand på ca 4 mm (1/8“ inch) på et stykke tynt papir eller vannoppløselig stabilisering.



Still midten av foten midt mellom de to stoffkantene og start å sy.

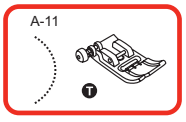
Fjern papiret når du er ferdig å sy.

A Tynt papir
B Tråkletråd

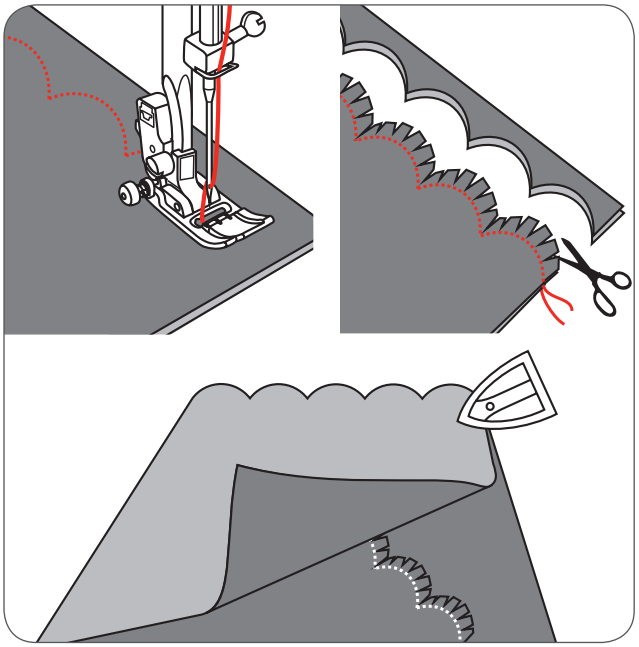


Skjellsøm (kantavslutning)

- Sy langs stoffkanten, men ikke helt ytterst.
  - For best sømresultat sprayes stoffet med stabilisering og strykes glatt med varmt strykejern før du syr.



- Klipp bort overflødig stoff langs sømmen.
- Vær forsiktig så du ikke klipper i stingene.

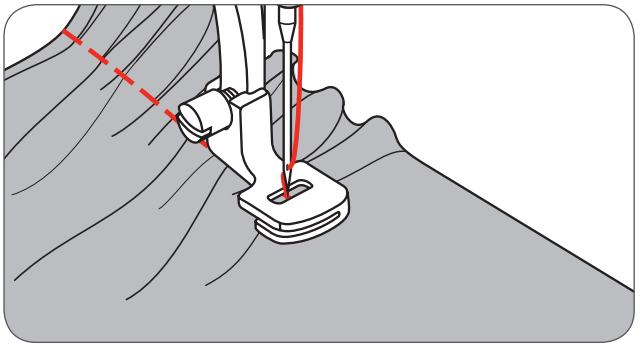


Rynking

* Rynkeapparatet er ekstrautstyr og følger ikke med maskinen.

Rynking

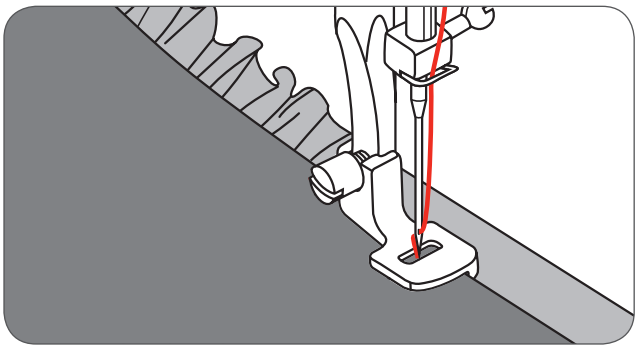
- Fjern syfotholderen, sett på rynkeapparatet og still trådspenningen på under 2.
- Plasser stoffet du skal rynke til høyre under syfoten.
- Sy en rad rettsøm og hold stoffkanten parallelt med høyre side på syfotsålen.
  - Stoffet rynkes automatisk.
  - Egnet for tynne og middels tykke stoffer.

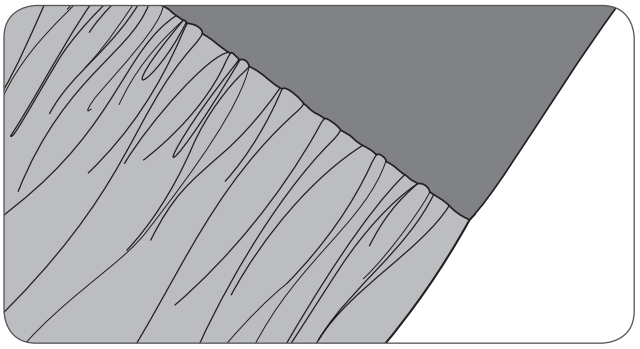


Rynke og samtidig sy sammen stoffer

På undersiden av rynkeapparatet finnes et innsnitt (dobbel såle).
Derved er det mulig å rynke enkeltlaget som ligger under foten, når det laget som skal være glatt puttes inn i sporet i foten. Samtidig sys lagene sammen. Eks.: gummibånd i undertøy.

- Fjern syfotholderen og sett på rynkeapparatet.
- Legg rettsiden opp under foten for det stoffet som skal rynkes.
- Legg stoffet med rettsiden ned inn i sporet på foten for det stoffet som skal være glatt.
- Begge stoffene føres slik bildet viser.

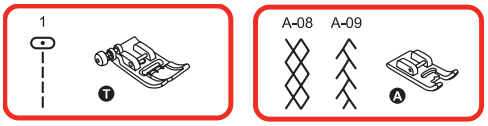




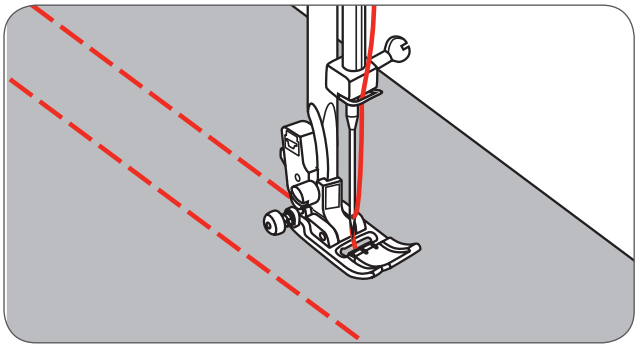
MERK

For å oppnå ønsket rynking anbefales det å sy en prøve på 10“ (ca. 25 cm) i stoff, border eller gummistrikk. Det er da lettere å fastslå justering for syprosjektet. Bruk alltid samme materiale på prøven som på syprosjektet. Rynking på tvers av trådretningen i stoffet gir penest resultat. Sy ikke for hurtig slik at du mister kontrollen på stoffdelene.

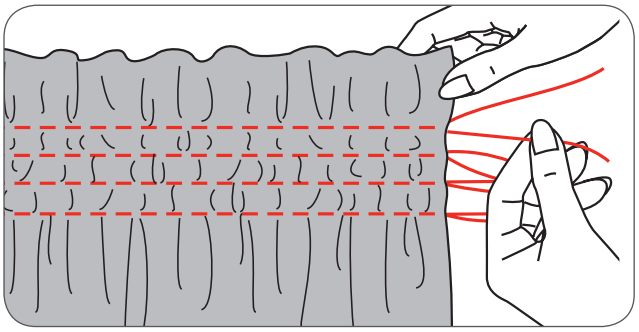
Smocking



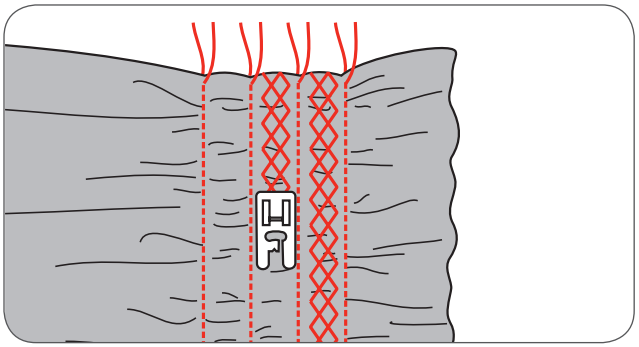
- Sett stinglengden på 4,0 mm og løsne trådspenningen.
- Sy rette linjer med sikksakk-syfoten i en avstand på 1cm (3/8 inch) på tvers over området som skal smokkes.



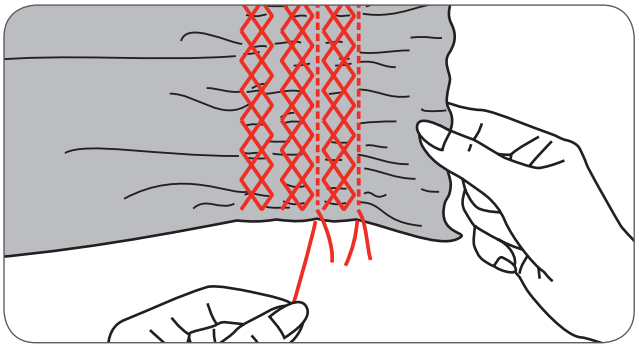
- Knyt trådendene på den ene siden.
- Trekk i undertråden og fordel rynkene jevnt. Fest tråden på andre siden.



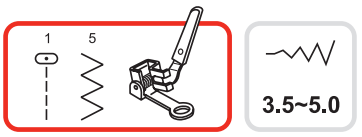
- Reduser trådspenningen om nødvendig og sy motivsømmer mellom rettsøm-radene.



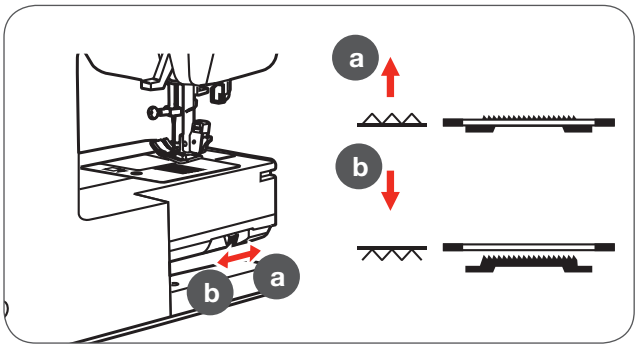
- Trekk ut rynke-trådene.



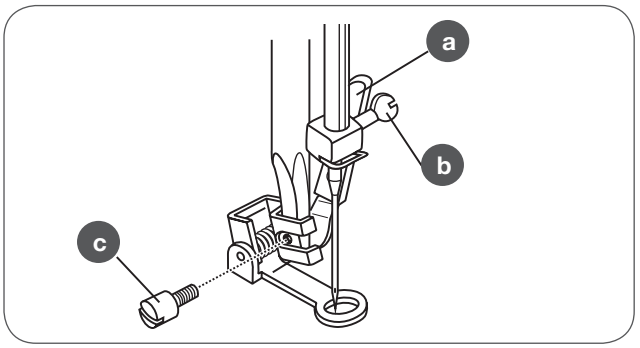
Frihåndsstopping, -brodering og -monogrammer



- Skyv transportørkontroll mot (b) for å senke transportøren.

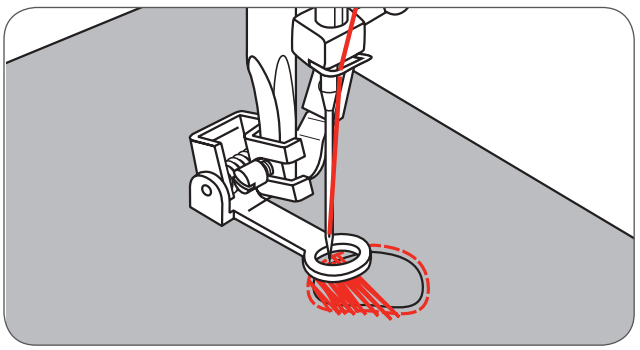


- Fjern syfotholderen og sett på stoppefoten.
- Spaken (a) må ligge bak nålskruen (b). Stoppefoten føres inn bakfra, holdes med pekefingeren og skrues fast med skruen (c).



Stopping

- Sy en kant rundt området som skal stoppes (for å forankre tråden).
- Sy alltid med samme avstand og fra venstre mot høyre med konstante bevegelser over hullet.
- Drei på stoffet ¼ omgang (90°) og sy over de første radene. Beveg stoffet langsommere for ikke å skape store tomrom mellom radene.

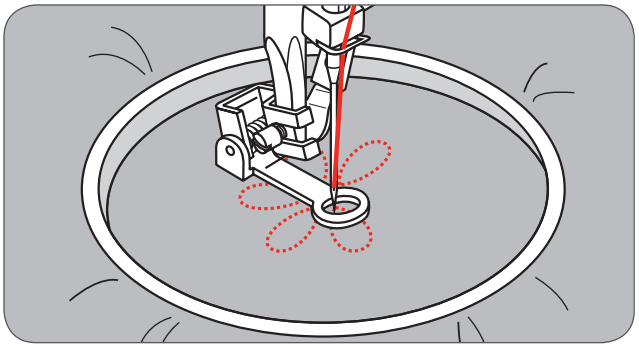


Merk

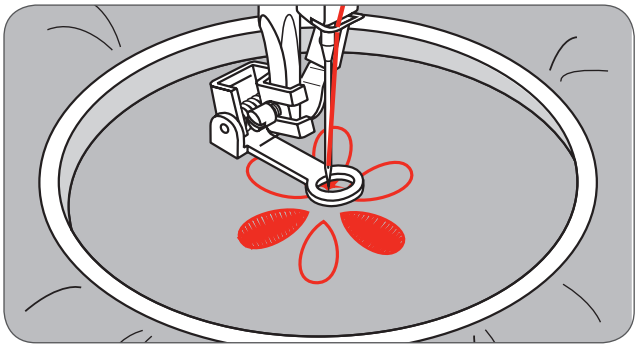
Frihåndsstopping utføres uten transportør. Denne er senket. Du styrer bevegelsen av stoffet selv. Motorhastighet og bevegelsen av stoffet må tilpasses hverandre.

* Broderirammen er ekstrautstyr og følger ikke med maskinen.

Broderi



- Velg sikksakk-søm og innstill stingbredde etter behov.
- Sy omrisset av motivet ved å bevege på broderiram-men.
  - Pass på å sy med regelmessig motorhastighet.

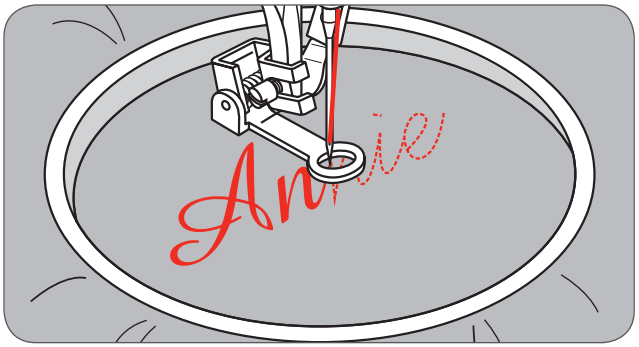


- Fyll ut motivet utenfra og innover.
  - Sy tette sting.

Ved å bevege rammen raskere, får du lengre sting og ved å bevege rammen saktere får du kortere sting.

- Avslutt med festesting. Trykk på Auto-lock knappen.

Monogramming

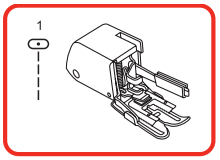


- Velg sikksakk-søm og innstill stingbredde etter behov.
- Sy med jevn motorhastighet og beveg rammen sakte.

- Etter hver bokstav bør du sy festesting. Trykk på Auto-lock knappen.

Overtransportør

* Overtransportøren er ekstrautstyr og følger ikke med maskinen.

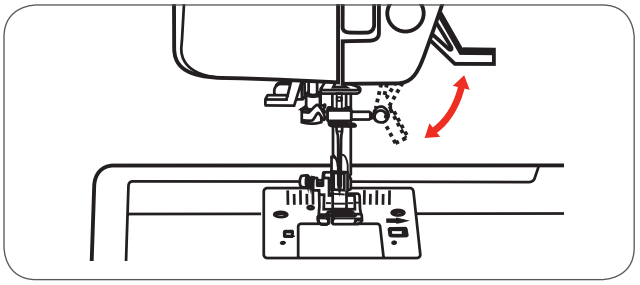


Prøv alltid først å sy uten overtransportøren. Den skal kun monteres om nødvendig.

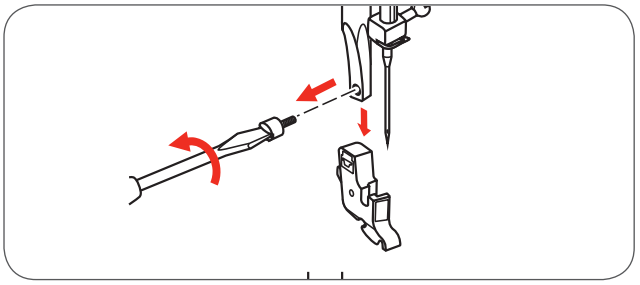
Når du bruker vanlige syføtter er det lettere å føre stoffet og ha oversikt over sømmen.

Maskinen din gir deg fremragende stingkvalitet i stoffer fra sart chiffon til flere lag jeans.

Med overtranportøren blir begge stofflagene transportert likt og det blir lettere å få motiv som striper og ruter til å passe sammen. Syfoten hjelper også til med jevn transport av vanskelige stoffer.

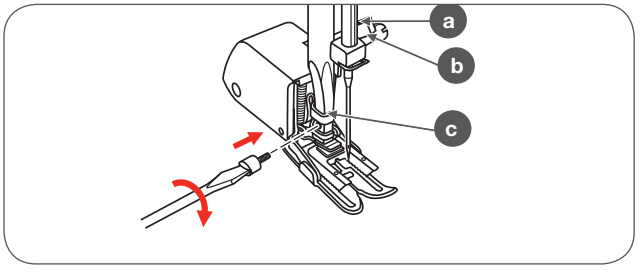


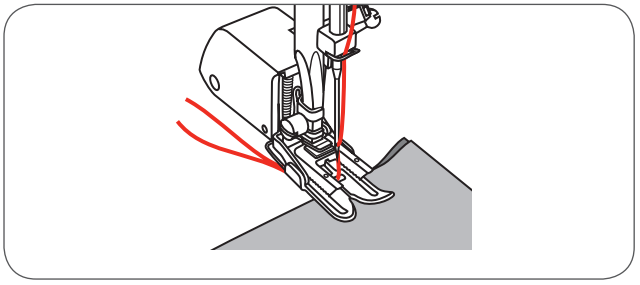
- Hev syfotstangen.
- Løsne skruen i syfotstangen (drei mot klokkeretningen) og fjern syfotholderen.



Monter overtransportøren slik:

- Armen (a) passer i nålskruen og klammen (b) over.
- Festehodet i plast (c) skyves fast fra venstre mot høyre i syfotstangen.
- Senk syfotstangen.
- Stram skruen på syfotstangen igjen (drei med klokkeretningen).
- Forsikre deg om at begge skruene (nål- og syfotstang) er festet.
- Undertråden hentes opp og både over- og undertråden føres bak overtransportøren.





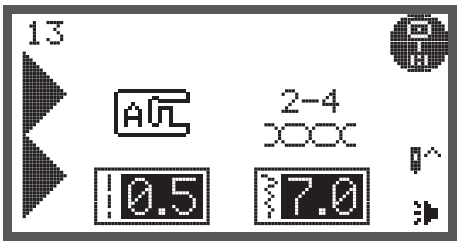
Speilvendte sømmer

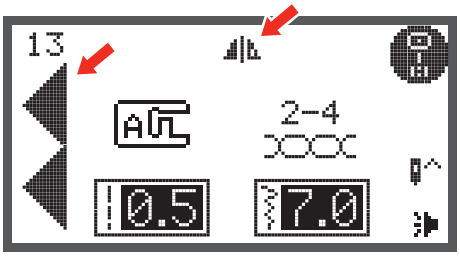
Merk

Sømmer fra direktegruppe 0 og gruppe A 86-99 kan ikke speilvendes.

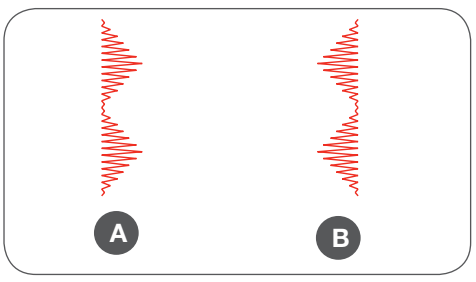
- Velg ønsket søm.
- Trykk speilvende knappen
  - Symbolet for speilvending vises på LCD display.

Maskinen syr sømmen speilvendt helt til speilvende knappen trykkes igjen eller ny søm velges.

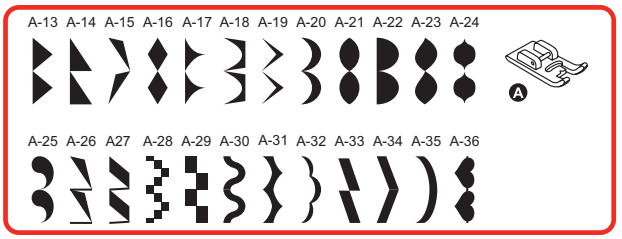




A Sy normal søm
B Sy speilvendt søm

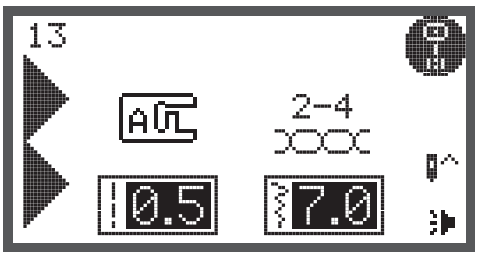


Forlenge

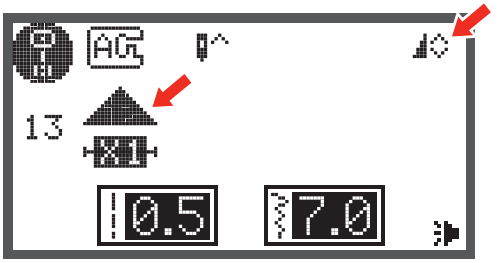


Sømmen kan forlenges til det femdobbelte. Trykk forlengelsesknappen.

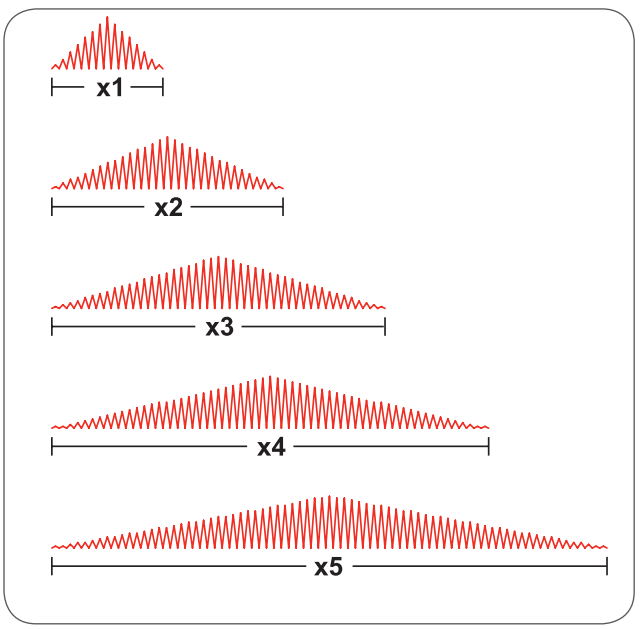
- Velg ønsket søm.



- Trykk forlengelsesknappen.
  - Symbolet for forlengelse vises på LCD display.
- Trykk flere ganger på forlengelsesknappen til du har ønsket lengde.
- Maskinen syr den viste sømmen i ny lengde helt til forlengelsesknappen trykkes igjen eller ny søm velges.



Endres stingbredde eller stinglengde økes utvalg av sømmer.



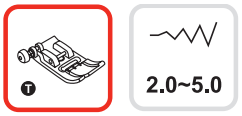
Merk

Sømmer fra gruppe A 13-36 kan forlenges og speilvendes samtidig.

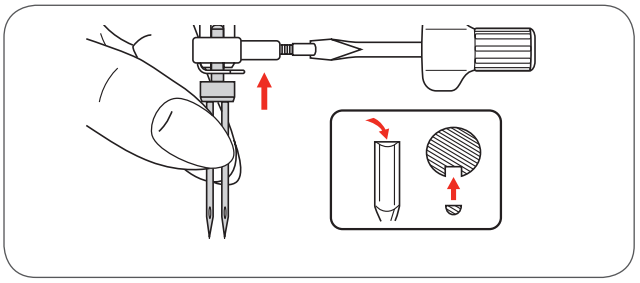
Sy med tvillingnål

MERK

Tvillingnål kjøpes separat. Den følger ikke med maskinen.



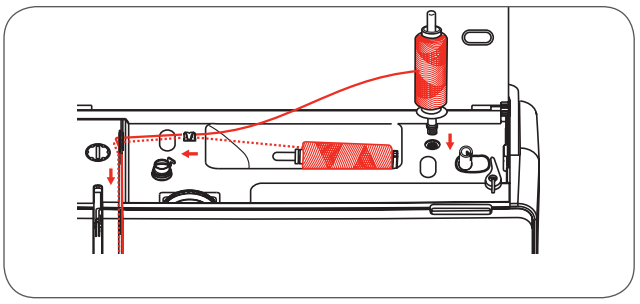
- Sette inn tvillingnål.

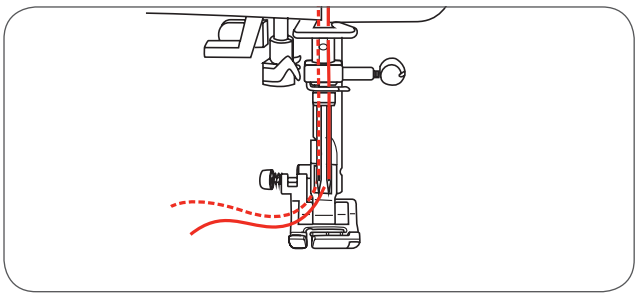


OBSERVER!

Ved bruk av tvillingnål skal sikksakk-syfoten brukes.

- Benytt tvillingnål med maks. 2mm avstand mellom nålene (f.eks. Bernette artikkelnr. 502020.62.91).
- Følg instruksjon for træing av enkel nål, bruk horisontal snelleholder.
- Træ venstre nål.
- Sett på ekstra snelleholder (følger med maskinen) i hullet på toppen av symaskinen.
- Før den andre overtråden langs den vanlige trådføringen. Pass på å ikke glemme trådføringen over nålen og træ i høyre nål.
- Hver nål træes separat.

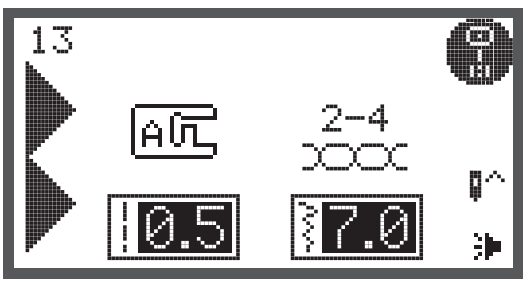




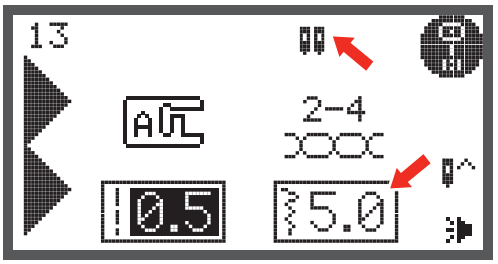
MERK

Begge trådene må være like sterke når du syr med tvillingnål. Du kan bruke forskjellige farger.

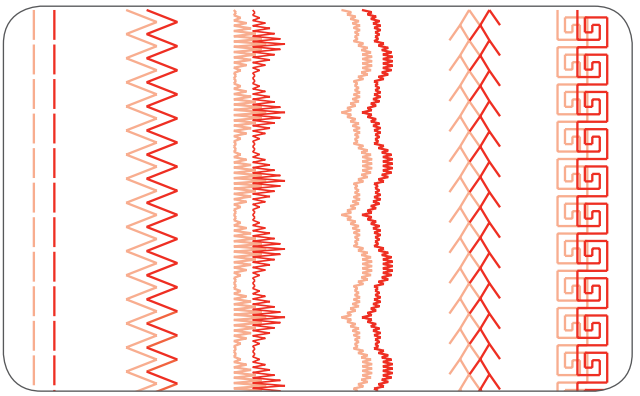
- Velg søm (f.eks.) søm 13 fra gruppe A)
- Alle sømmer, unntatt fra direktegruppe 0 og gruppe A 86-99, kan sys med tvillingnål.



- Trykk tvillingnål knappen.
  – På LCD display vises symbolet for tvillingnål og maskinen reduserer automatisk maksimal stingbredde til 2mm.



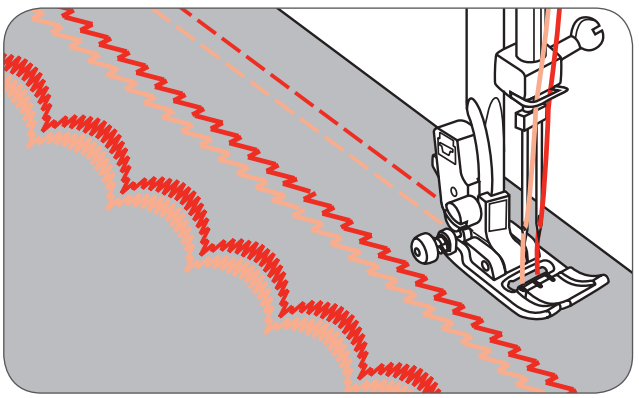
- Ved sying blir to sømrekker satt helt parallelt ved siden av hverandre.



MERK

For å sikre en god stingkvalitet ved bruk av tvillingnål bør man sy med redusert hastighet.

Har man valgt tvillingnål, består funksjonen også ved valg av en annen søm. For å oppheve funksjonen må tvillingnål-funksjonen velges enda en gang.



Minne

Med minnefunksjonen kan forksjellige sømmer sammenføyes og lagres i en rapport.

- Disse sømkombinasjonene kan lagres for senere bruk.
- Lagrede sømkombinasjoner kan alltid hentes frem og blir i minne, også etter at symaskinen er slått av.

Merk

Sømmer fra forskjellige sømgrupper kan kombineres.

Sømmer gruppe A

Sømmer gruppe B

Blokkskrift alfabet (gruppe C1)

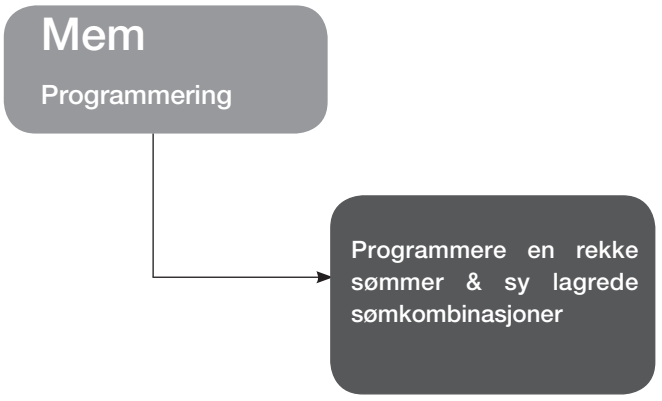
Scriptskrift alfabet (gruppe C2)

Sømmer fra direktegruppen og gruppe A 86-99 kan ikke programmeres i minnet.

Denne maskinen har 4 minner og i hvert minne kan opp til 20 sømmer lagres.

Alle filene i minnet kan redigeres. For eks. stinglengde, stingbredde, forlengelse, speilvende og Auto-Lock, når ikke tvillingnål brukes.

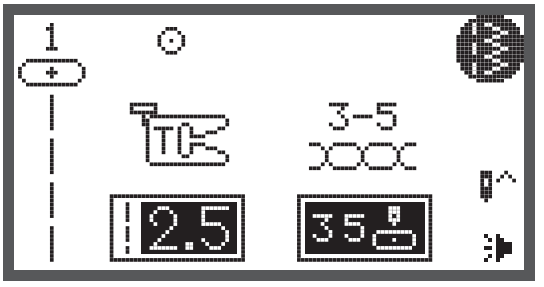
Overblikk minneåpningsmodus



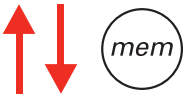
Programmere en rekke sømmer i lagringsmodus

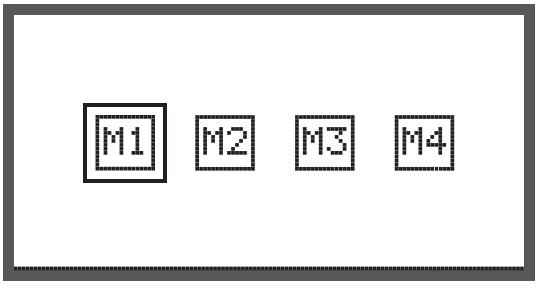
MERK

Forutsetning: Tomt minne (slette minnet, se side 83).



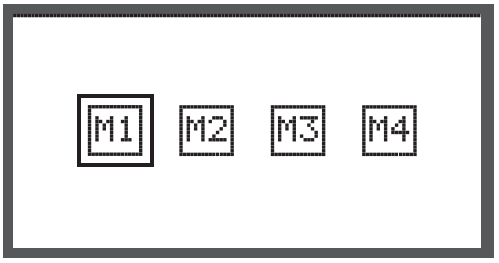
- Trykk Mem knappen for å åpne minnemodus.



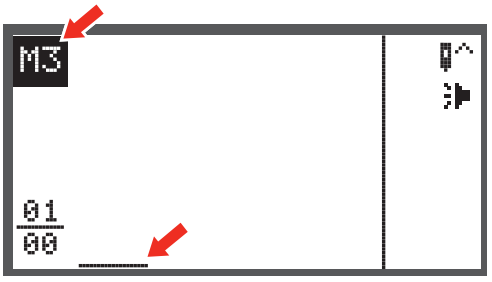


- Med pilknappene velges filens nummer.

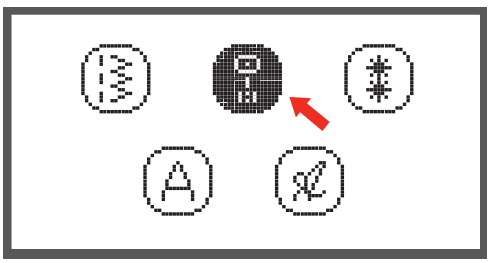
- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil. Cursoren står i første minneposisjon for første søm som skal programmeres.



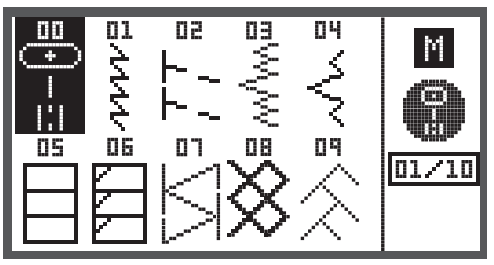
I LCD displays øvre venstre hjørne vises filens nummer.



- Trykk knappen for sømutvalg for å åpne display for sømutvalg.
- Velg ønsket sømgruppe (f.eks. søm fra gruppe A).



- Trykk OK knappen for å åpne sømsøkprogrammet. Alle sømmer i valgt sømgruppe vises.

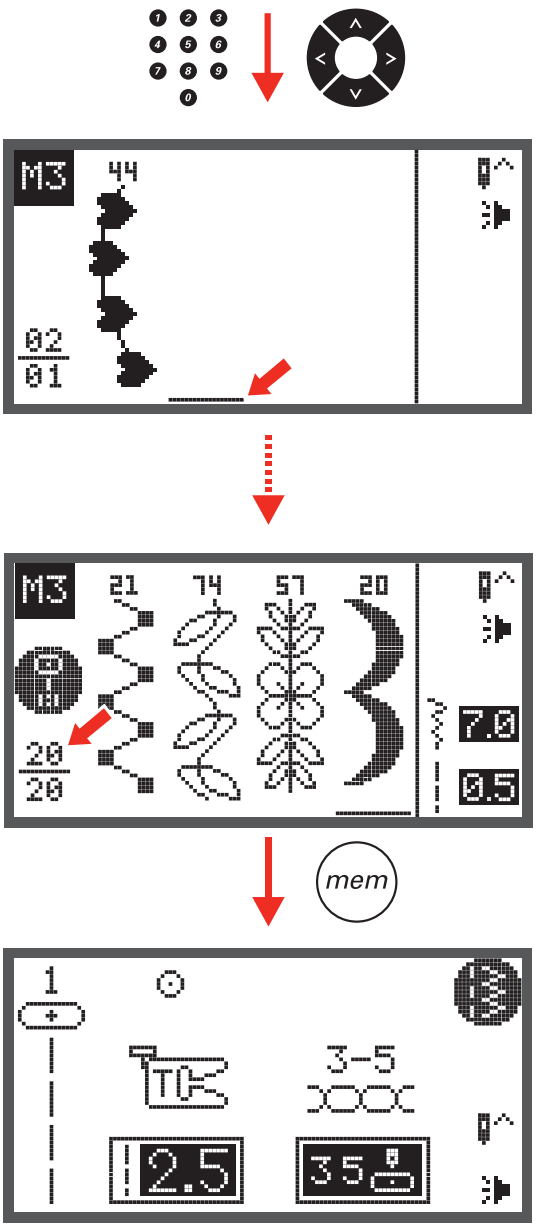


- Trykk ønsket sømnummer eller velg ønsket søm med pilknappene.
- Velges sømmen med pilknappene, må OK knappen trykkes for å programmere valgt søm.
  - Valgt søm vises på LCD display og cursor flyttes til neste posisjon.

- Maskinen lagrer sømmen automatisk når tallknappene brukes. Valgt søm vises på LCD display og cursor flyttes til neste posisjon.

- For å programmere flere sømmer i minnefilen gjentas disse skrittene.

Filen er full når 20 sømmer er lagret. Ved fullt mine vil maskinen gi et lydsignal.

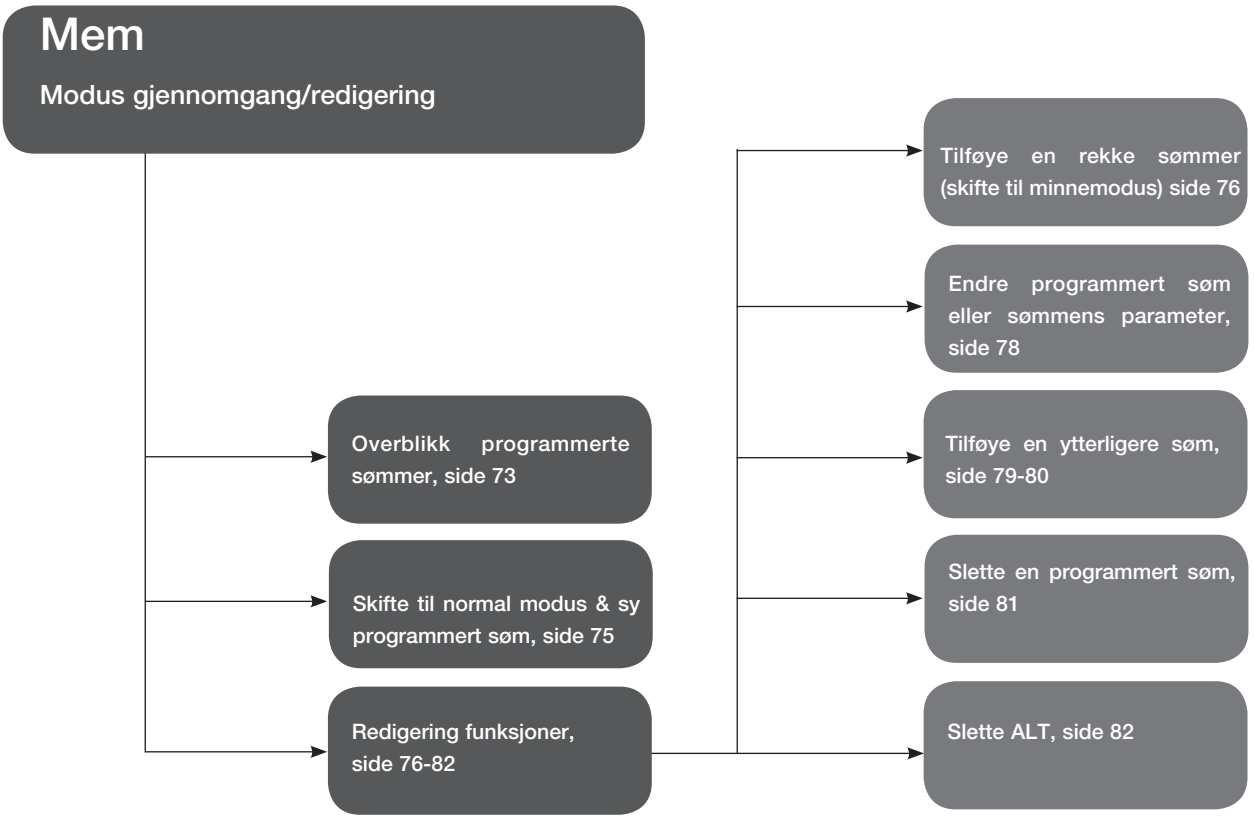


Trykk på pedalen eller bruk Start/stopp-knappen for å sy programmert søm.

Merk

Valgt søm slettes hvis maskinen slås av, uten først å trykke Mem knappen.

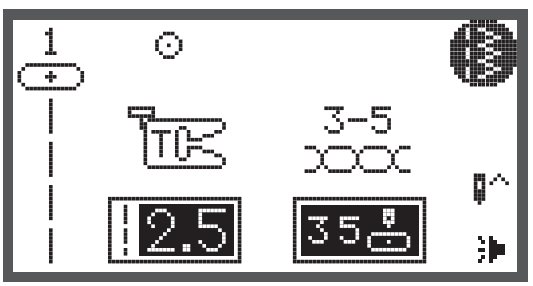
Overblikk gjennomgang/redigering av minnet



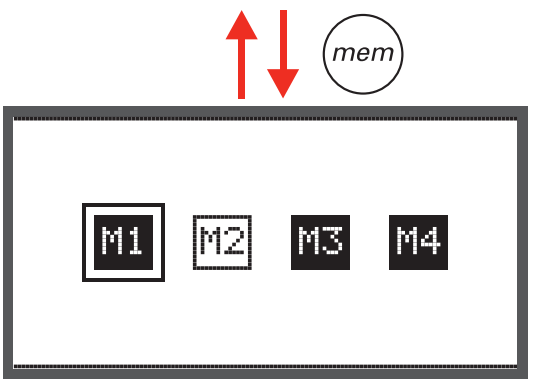
Overblikk programmerte sømmer

Merk

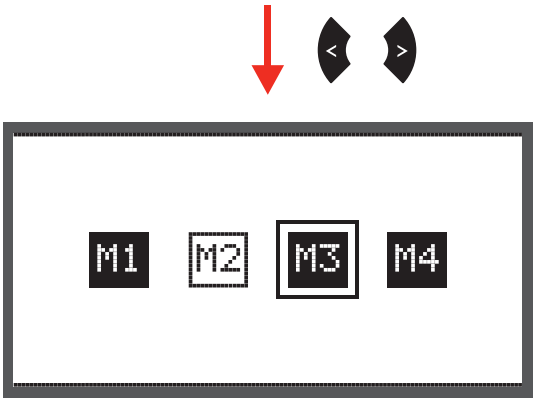
Forutsetning: det finnes sømmer i minnet



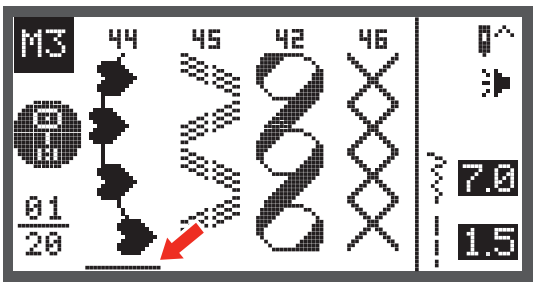
- Åpning av minnemodus med Mem knappen.



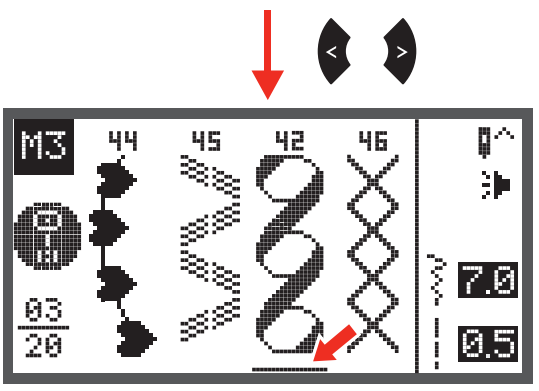
- Med pilknappene åpnes ønsket minnefil.



- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil. Cursoren står i første posisjon.



- Hopp fra posisjon til posisjon med pilknappen.



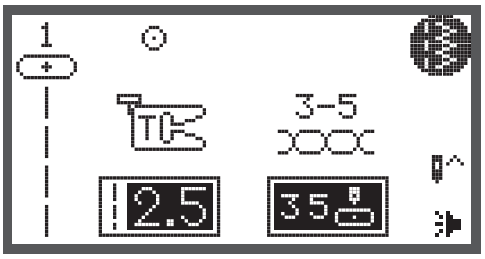
Merk

Trykk Start/stopp knappen eller bruk pedalen for å sy motivet fra aktuell posisjon i minnet fortløpende.

Skifte fra lagringsmodus til normalmodus

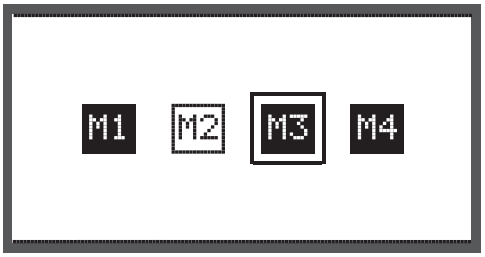
Når minnemodus er aktiv

- Trykk Mem knappen for å forlate minnemodus og komme tilbake i normal modus.

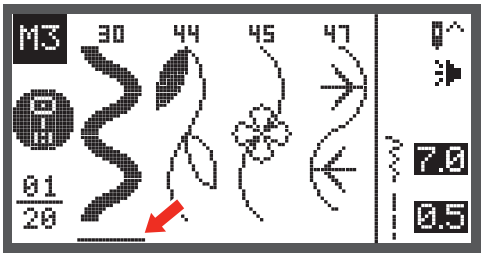


Sy programmerte sømmer

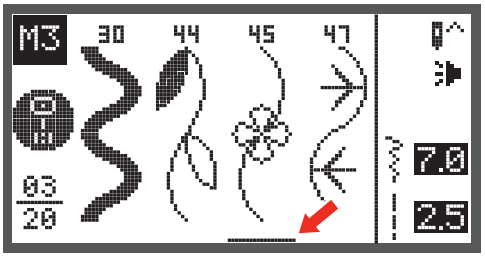
- Trykk Mem knappen for å åpne minnemodus.
- Med pilknappene åpnes ønsket minnefil.

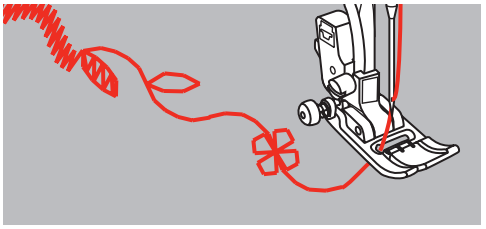


- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil.
  - Cursoren står i første posisjon.



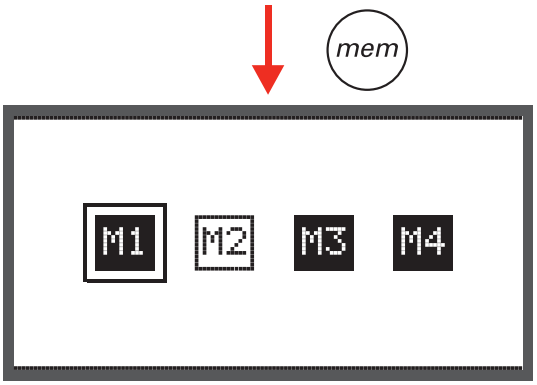
- Trykk på Start/stopp-knappen eller bruk pedalen for å sy programmert søm.



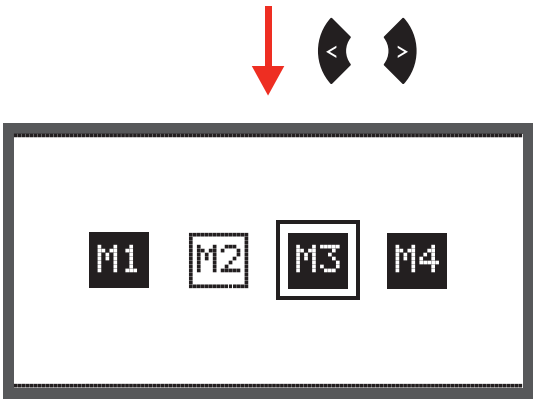


Redigeringsfunksjoner i minnet - tilføye en rekke sømmer

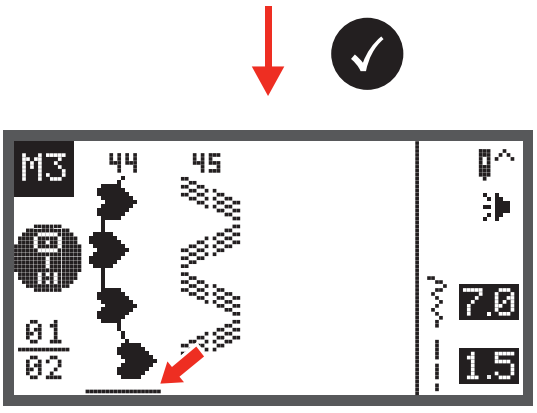
- Trykk Mem knappen for å åpne minnemodus.



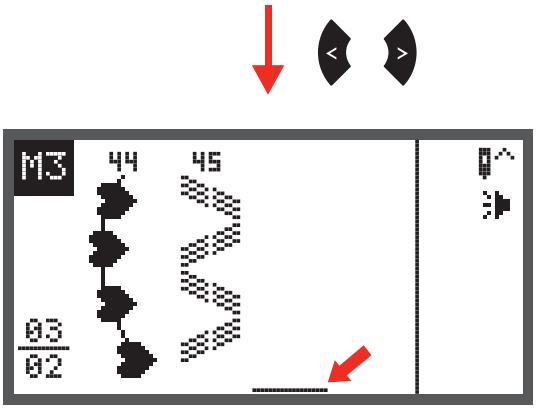
- Med pilknappene velges filens nummer (f.eks. M3).



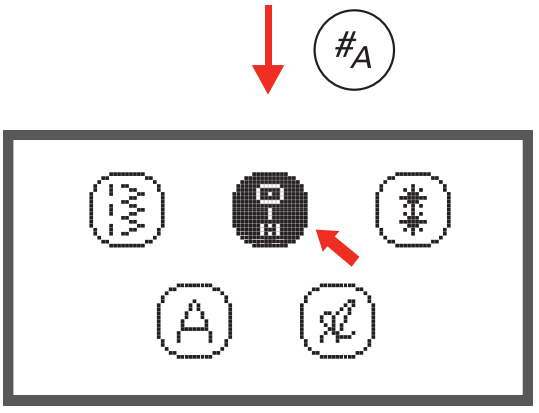
- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil. Cursoren står i første posisjon.



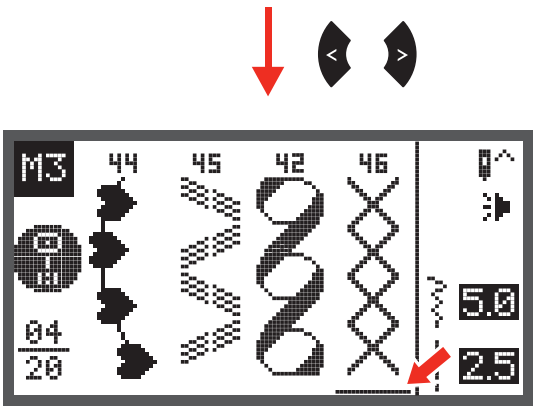
- Med pilknappene skyves cursoren i neste ledige posisjon.



- Trykk knappen for sømgruppeutvalg for å åpne display for sømgruppeutvalg.



- Gå videre fram som beskrevet på side 73 for å tilføye flere nye sømmer.

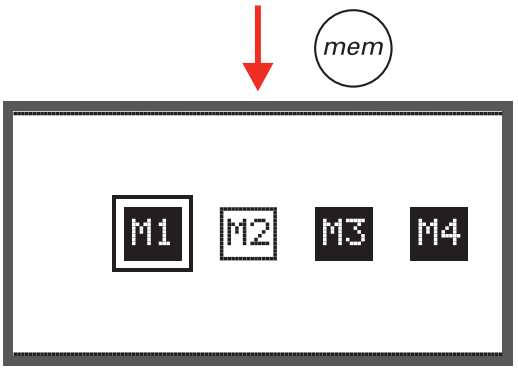


Redigeringsfunksjoner i minnet - endre en programmert søm eller sømmens parameter

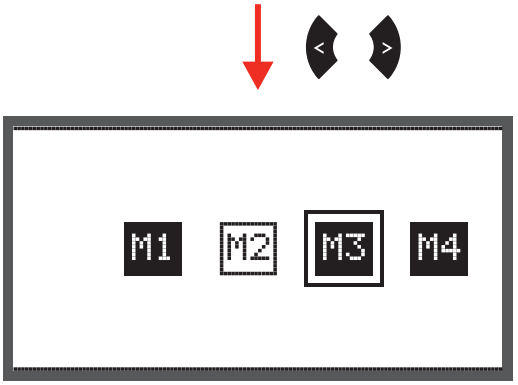
Merk

Forutsetning: det finnes sømmer i minnet.

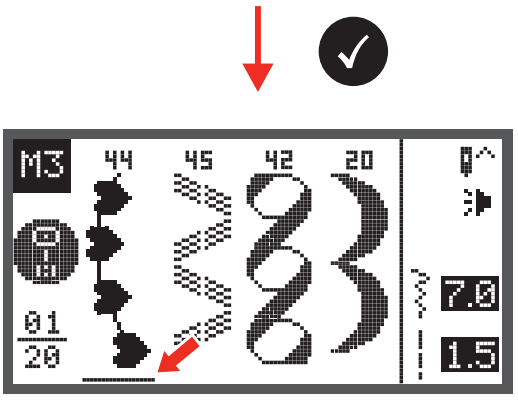
- Trykk Mem knappen for å åpne minnemodus.



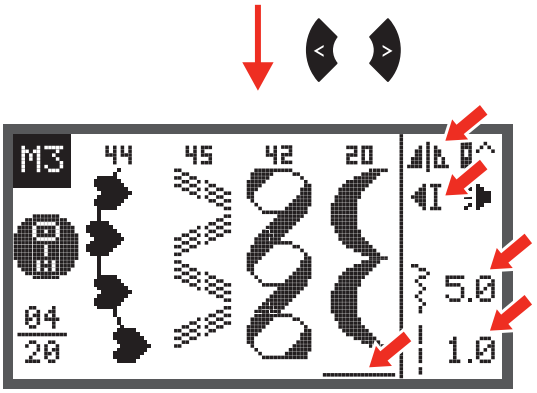
- Med pilknappene åpnes ønsket minnefil.



- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil.
  – Cursoren står i første posisjon.



- Med pilknappene velges sømmen som skal erstattes eller sømmens parameter som skal endres.
- Clr knappen trykkes for å endre sømmen. Deretter velges ny søm med sømutvalg knappen.
- For å endre parameter trykkes tilsvarende knapp for stinglengde, stingbredde, speilvende, tvillingnål eller forlengelse.



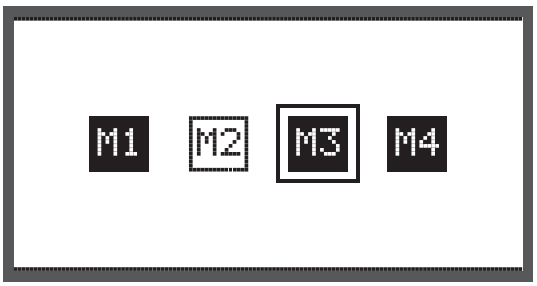
Redigeringsfunksjoner i minnet - tilføye en ytterligere søm

Merk

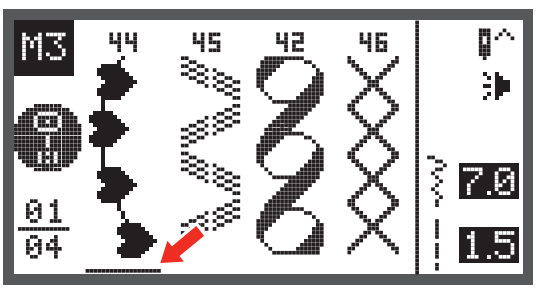
Forutsetning: det finnes sømmer i minnet.

- Trykk Mem knappen for å åpne minnemodus.

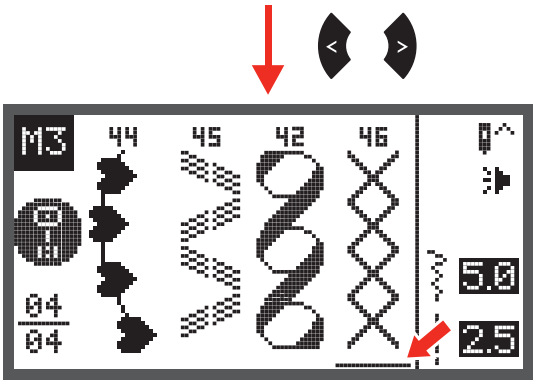
- Med pilknappene åpnes ønsket minnefil.



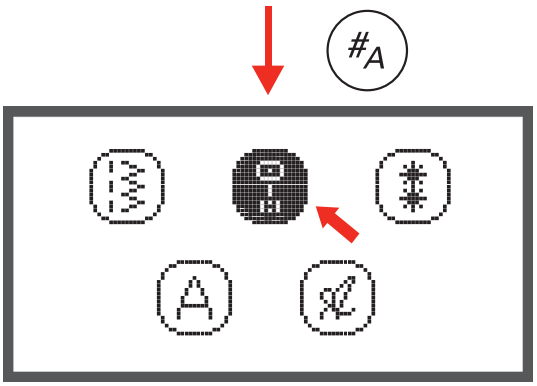
- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil.
  – Cursoren står i første posisjon.



- Med pilknappene skyves cursoren i posisjonen der en ny søm skal innføyes.

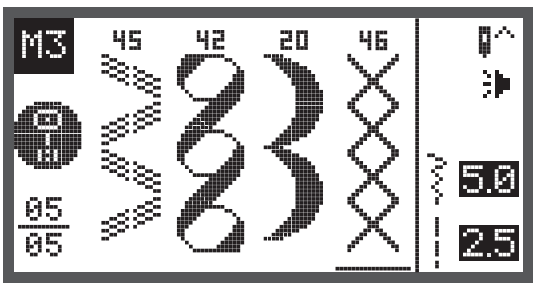


- Trykk knappen for sømgruppeutvalg for å åpne søkprogrammet for sømgruppeutvalg og for valg av ny søm.



Merk

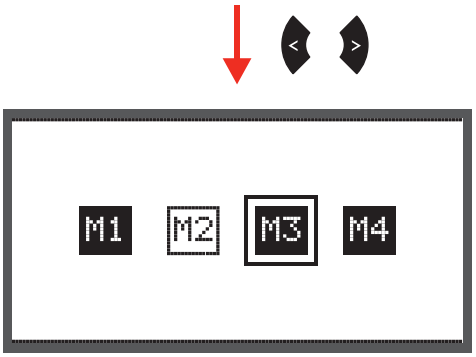
Parameter for valgt søm, f. eks. stinglengde, stingbredde, speilvende, tvillingnål og forlengelse, kan endres når tilsvarende knapp trykkes.



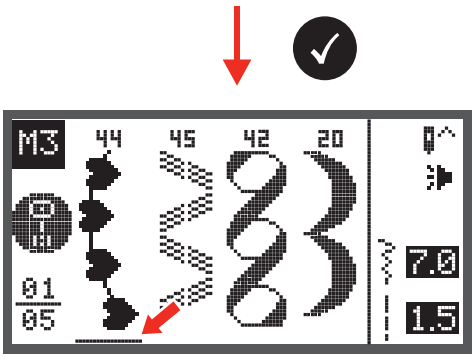
Redigeringsfunksjoner i minnet - slette en programmert søm

- Trykk Mem knappen for å åpne minnemodus.

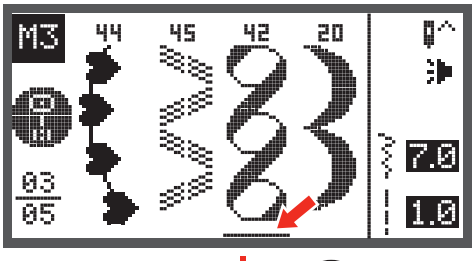
- Med pilknappene åpnes ønsket minnefil.



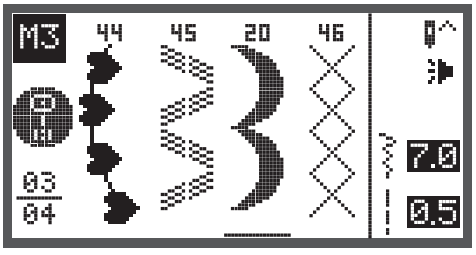
- Trykk OK knappen for å åpne valgt fil.
  – Cursoren står i første posisjon.



- Med pilknappene velges sømmen som skal slettes.

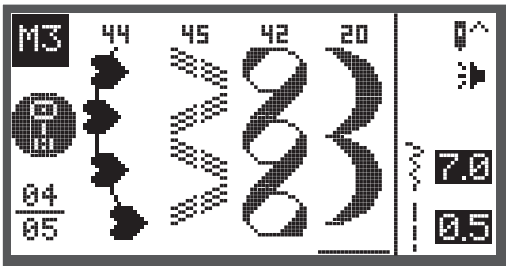


- Clr knappen trykkes for å slette sømmen. Alle etterfølgende sømmer rykker fram med en posisjon.



Redigeringsfunksjoner i minnet - slett ALT

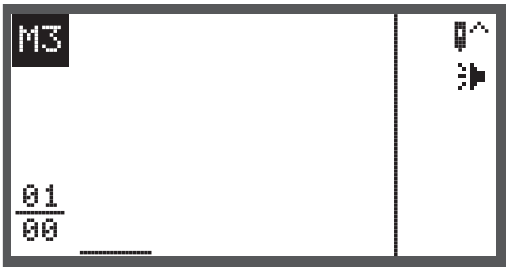
- Repiter skrittene fra «slette programmert søm”.



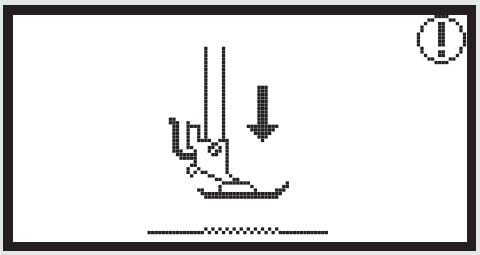
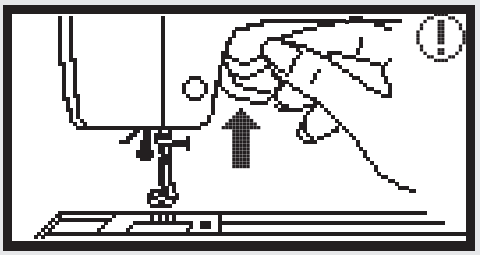
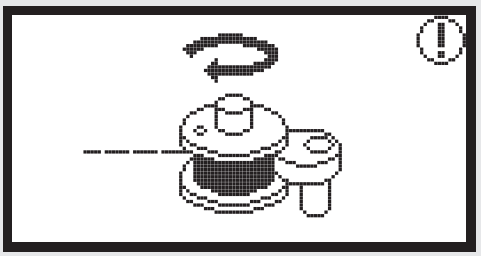
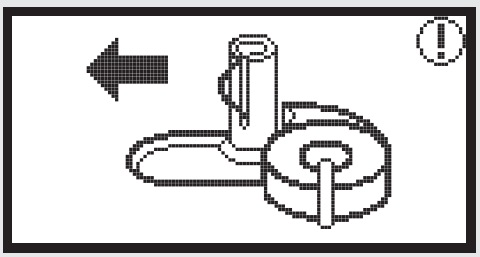
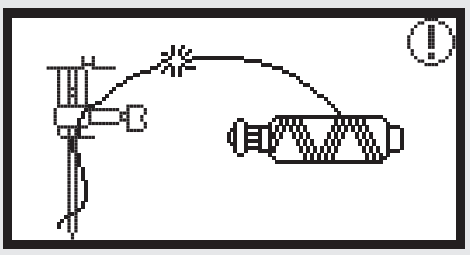
- Hold Clr knappen inne til maskinen spør om du er sikker på at alt skal slettes.

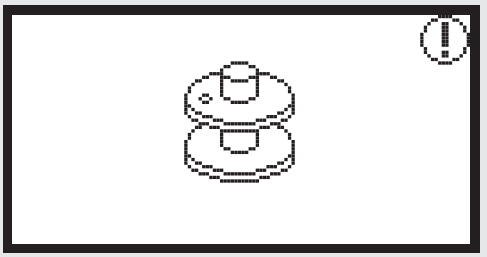
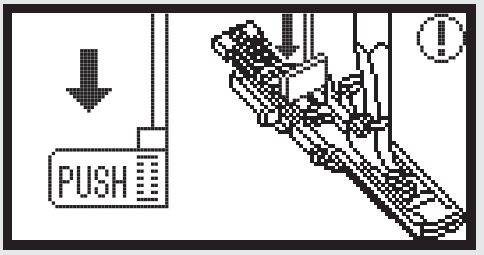
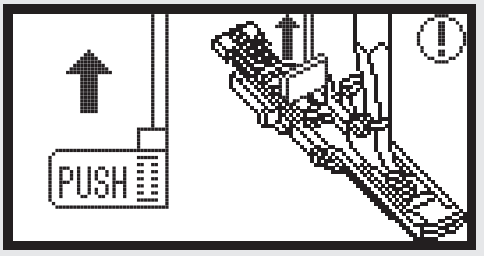
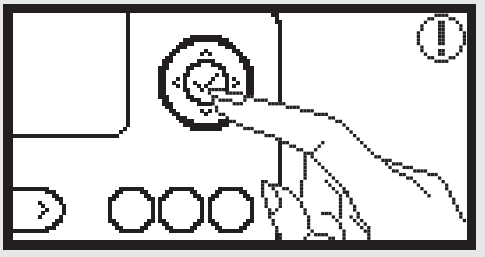
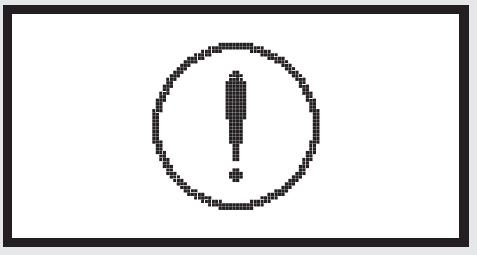
- Trykk OK knappen hvis alle sømmene skal slettes og maskinen skal vende tilbake til forrige minnefil, som nå er tom.

- Trykk Clr knappen hvis sømmene ikke skal slettes og maskinen vender tilbake til forrige minnefil, hvor alle programmerte sømmer ennå finnes.



Advarselsfunksjon

Advarsel melding	Advarsel display
Syfoten er ikke senket Denne meldingen vises når Start/stopp knappen eller nålposisjon oppe/nede trykkes mens broderifoten enda er hevet.	
Syfoten er ikke hevet Denne meldingen vises når broderimodulen begynner initialiseringen og broderifoten ennå er senket.	
Spoling Denne meldingen vises under spoling av undertråd.	
Skyv spoleapparatet mot venstre Denne meldingen vises når spoleapparatet ennå står i høyre posisjon.	
Overtråden røket Denne meldingen vises når overtråden er røket. • Kontroller og træ overtråden på nytt.	

Advarsel melding	Advarsel display
Undertråden snart tom Denne meldingen vises når undertråden i spolen snart er oppbrukt.	
Spaken er ikke senket Denne meldingen vises når knapphull- eller stoppesøm velges og Start/stopp knappen trykkes mens knapphullspaken ennå er hevet.	
Knapphullspaken er ikke hevet Denne meldingen vises når en annen søm enn knapphull- eller stoppesøm velges og Start/stopp knappen trykkes mens knapphullspaken ennå er senket.	
Bekreft med OK knappen	
Symaskinen er blokkert Denne meldingen med utropstegn betyr at tråden er fordreid eller inneklemt eller at stoffet er for tykt og håndhjulet ikke kan beveges. For problemløsing, se i "katalog for feilutbedring" på side 88-90.	

Signaltone advarsel

- For korrekt betjening:
  - 1 beep
- Når minnet er fullt med 20 motivenheter:
  - 3 korte beep
- For feil betjening:
  - 3 korte beep
- Når det oppstår problemer og maskinen ikke syr:
  - 3 korte beep

Dette betyr at tråden er fordreid eller inneklemt og aksen for håndhjulet ikke kan beveges. For å finne en løsning, se i katalogen for "feilutbedring". Etter utbedret feil syr maskinen igjen.

MERK

Kan feilen ikke utbedres, vennligst ta kontakt med din fagforhandler.

OBSERVER!

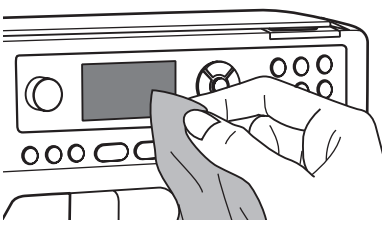
Klemmer tråden seg fast i griperen mens du syr, forhindres nålen i å bevege seg. Trår du fortsatt på pedalen, stanser sikkerhetsbryteren maskinen komplett. Skru hovedbryteren av og på igjen.

Rengjøring display

OBSERVER!

Fjern nettledningen fra kontakten før rengjøring av display og symaskinens overflate for å unngå skader pga. elektrisk støt.

Er maskinen tilsmusset, rengjør med en myk, tørr klut. Bruk ikke organiske rengjøringsmidler.



Rengjøring av maskinens overflate

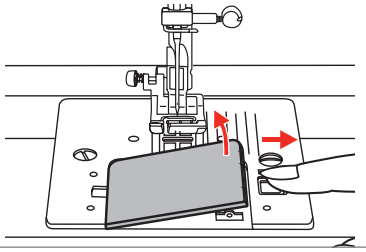
Er maskinens overflate tilsmusset, rengjør med mildt rengjøringsmiddel og fuktig klut. Tørk til slutt med en tørr klut.

OBSERVER!

Denne maskinen er utstyrt med en 100mW LED lampe. Ta kontakt med din fagforhandler hvis lampen må skiftes ut.

Rengjøring av griper

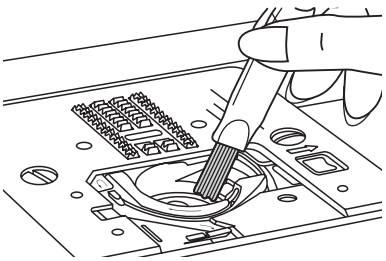
Samler det seg trådrester eller lo i griperen, reduseres friksjonsfri betjening av maskinen. Kontroller området regelmessig og rengjør nålmekanismen om nødvendig.



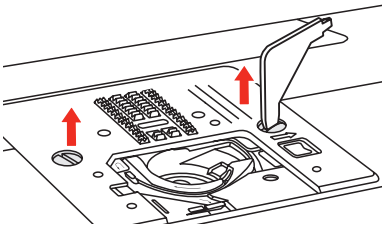
OBSERVER!

Trekk støpslet ut av kontakten før du foretar vedlikeholdsarbeider.

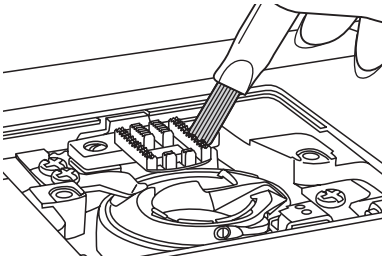
- Rengjør spoleholderen med en børste.



- Fjern nål, syfot og syfotholder.
- Fjern spolehusdekslet.
- Løsne skruen som holder stingplaten på plass og fjern stingplaten.



- Rengjør transportør og spolehus med en børste. En myk, tørr klut kan også brukes.



Miljøvern

BERNINA er miljøvernmessig forpliktet. Vi for å gjør vårt beste produkter mest mulig miljøvennlige forbedrer kontinuerlig. Når symaskinen ikke lenger er i bruk må den ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Ta med maskiner til et søppeldepot for makiner. Informasjon fås i din kommune.
Blir elektroniske apparater kastet på vanlig søppelplass, kan farlige substanser ende opp i grunnvannet som etterhvert når vår næringskjede og skader vår helse.
Blir gamle apparater erstattet med nye, er faghandler forpliktet til å ta tilbake de gamle apparatene og kondemnere dem fagkyndig, uten tilleggsavgift.

Katalog feilavdekking

Før du bringer maskinen til nærmeste fagforhandler, kontroller følgende punkter. Kan problemet ikke løses, ta kontakt med butikken hvor du kjøpte maskinen eller med din fagforhandler.

Problem	Årsak	Utbedring	Side
Overtråden ryker	• Maskinen er ikke riktig trædd.	– Træ maskinen på nytt.	12
	• Trådspenningen er for stram.	– Reduser trådspenningen. (Lavere tall)	16
	• Tråden er for tykk for nålen.	– Sett i større nål.	19
	• Nålen er ikke riktig isatt.	– Fjern nålen og sett (den flate siden bakover).	15
	• Tråden er viklet rundt snelleholderen.	– Fjern spolen og vikle opp tråden.	12
	• Nålen er skadet.	– Sett inn ny nål.	15
Undertråden ryker	• Spolehuset er ikke satt inn riktig.	– Fjern spolehuset, sett det inn på nytt og dra i tråden. Tråden bør vikles lett av.	11
	• Spolehuset er ikke riktig trædd.	– Kontroller spole og spolehus.	11
Feilsting	• Nålen er ikke riktig isatt.	– Fjern nålen og sett (den flate siden bakover).	15
	• Nålen er skadet.	– Sett inn ny nål.	15
	• Feil nålstørrelse ble brukt.	– Nålstørrelsen skal velges etter tråd-tykkelsen.	19/20
	• Syfoten er ikke montert riktig.	– Kontroller og monter riktig.	92-97
	• Maskinen er ikke riktig trædd.	– Træ maskinen på nytt.	12
	• Syfottrykket er ikke sterkt nok.	– Tilpass syfottrykket.	17

Problem	Årsak	Utbedring	Side
Nålen brekker	• Nålen er skadet.	– Sett inn ny nål.	15
	• Nålen er ikke riktig isatt.	– Sett nålen riktig inn (den flate siden bakover).	15
	• Feil nåltykkelse for stoffet.	– Nålen skal velges etter stoffet.	19/20
	• Feil syfot montert.	– Monter riktig syfot.	21
	• Nålskruen sitter løst.	– Trekk skruen godt til med en skrutrekker.	15
	• Aktuell syfot er ikke egnet for valgt type søm.	– Tilpass syfoten etter valgt søm og monter.	21
	• Overtrådspenningen er for stram.	– Reduser overtrådspenningen.	16
Løse sting	• Maskinen er ikke riktig trædd.	– Kontroller trådføringen.	12
	• Spolehuset er ikke riktig trædd.	– Træ spolehuset som på bildet.	11
	• Nål/stoff/trådkombinasjon er feil.	– Nåltykkelsen må tilpasses etter stoff og tråd.	19/20
	• Feil trådspenning.	– Tilpass trådspenningen.	16
Sømmen krøller eller folder seg	• Nålen er for tykk for stoffet.	– Sett inn tynnere nål.	19/20
	• Stinglengden er ikke tilsvarende tilpasset.	– Tilpass stinglengden.	29
	• Trådspenningen er for stram.	– Reduser trådspenningen.	16

Problem	Årsak	Utbedring	Side
Sømmen trekker seg sammen	• Overtrådspenningen er for stram.	– Reduser trådspenningen.	16
	• Overtråden er ikke riktig trædd.	– Træ på nytt.	12
	• Nålen er for tykk for stoffet.	– Nåltykkelsen må velges etter stoff og tråd.	19/20
	• Stinglengden er for lang for stoffet.	– Tilpass stinglengden.	29
	• Syfottrykket er ikke riktig tilpasset.	– Tilpass syfottrykket.	17
Søm/broderimotiv vrenger seg	• Feil syfot brukes.	– Sett inn tilsvarende syfot.	92-97
	• Overtrådspenningen er for stram.	– Reduser trådspenningen.	16
Maskinen går ikke	• Tråden er fastklemt i griperen.	– Fjern overtråd og spolehus, beveg håndhjulet manuelt fram og tilbake og ta ut trådrestene.	86-87
	• Transportøren er full av støv.		
Maskinen lager bråk	• Det har samlet seg støv på griperen eller nålstangen.	– Rengjør griper og transportør som beskrevet.	86-87
	• Nålen er skadet.	– Sett inn ny nål.	15
	• En summetone kommer fra motoren.	– Fjern overtråd og spolehus, beveg håndhjulet manuelt fram og tilbake og ta ut trådrestene.	86-87
	• Tråden er fastklemt i griperen.		
	• Transportøren er full av støv.		
Uregelmessige sting, uregelmessig transport	• Dårlig trådkvalitet.	– Bruk tråd av god kvalitet.	19/20
	• Spolehuset er ikke riktig trædd.	– Fjern spolehuset, træ riktig og sett det inn igjen.	11
	• Stoffet har fortrukket seg.	– Dra ikke i stoffet under sying, maskinen transporterer stoffet.	

Problem	Årsak	Utbedring	Side
Symaskinen fungerer ikke	• Maskinen er ikke påsatt.	– Sett på maskinen.	7
	• Maskinen er ikke tilkoplet.	– Sett nettledningen i kontakten.	7

Sømmer gruppe A

Sømmer		Bredde (mm)		Lengde (mm)		Spenning	Syfot	○ retur ● feste	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Speilvende/ T syfot	Tvillingnål / T syfot	MEM
		Auto	Manual	Auto	Manual							
00		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	○	L	○	2.0~5.0 (0.5)	○
01		2.0	1.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~4.0 (0.5)	○
02		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
03		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.0	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	○ / T	2.5~5.0 (0.5) /T	○
04		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.5	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	○ / T	2.5~5.0 (0.5) /T	○
05		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
06		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
07		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
10		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
11		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
12		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
13		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
14		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
15		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
16		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
17		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
18		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
19		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
20		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
21		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
22		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
23		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
25		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
26		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
27		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
28		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
29		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
30		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
31		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
32		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○

Sømmer		Bredde (mm)		Lengde (mm)		Spenning	Syfot	○ retur ● feste	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Speilvende/ T syfot	Tvillingnål / T syfot	MEM
33		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
34		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
35		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
36		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
37		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
38		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
40		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
42		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
43		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
44		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
45		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
46		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
47		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
48		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
49		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
50		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
51		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	•	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
52		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	•	S	○	5.0 (0.5)	○
53		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
54		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
55		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
56		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
57		3.0	2.0~7.0 (0.5)	3.0	3.0~4.5(0.25)	3 - 5	T	●	S	○	2.0~5.0 (0.5)	○
58		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
59		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
60		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
61		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
62		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
63		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
64		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
65		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
66		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○

Sømmer		Bredde (mm)		Lengde (mm)		Spenning	Syfot	○ retur ● feste	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Speilvende/ T syfot	Tvillingnål / T syfot	MEM
67		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
68		4.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
69		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
70		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
71		7.0	1.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
72		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
73		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
74		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
75		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
76		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
77		4.5	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
78		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
79		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
80		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
81		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
82		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
83		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
86		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
87		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
88		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
89		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
90		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
91		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
92		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
93		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
94		2.0	1.0~3.0 (0.5)	0.5	0.5~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
95		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
96		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
97		3.5	3.5~4.5 (0.5)	—	—	2 - 4	H	—	—	—	—	—
98		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—
99		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—

Sømmer B - gruppe

Sømmer		Bredde (mm)		Lengde (mm)		Spenning	Syfot	○ retur ● feste	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Speilvende/ T syfot	Tvillingnål / T syfot	MEM
		Auto	Manual	Auto	Manual							
00		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
01		6.0	4.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	○
02		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
03		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
04		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
05		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
06		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
07		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
10		7.0	4.0~7.0(0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
11		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
12		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
13		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
14		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
15		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
16		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
17		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
18		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
19		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
20		6.0	4.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	○
21		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
22		5.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
23		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
25		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~4.5(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
26		7.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
27		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
28		3.0	1.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	○
29		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
30		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	○
31		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
32		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○

Sømmer		Bredde (mm)		Lengde (mm)		Spenning	Syfot	○ retur ● feste	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Speilvende/ T syfot	Tvillingnål / T syfot	MEM
33		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
34		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
35		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
36		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
37		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
38		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
40		7.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
42		7.0	4.0~7.0(0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
43		6.0	4.0~7.0(0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
44		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
45		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
46		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
47		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
48		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
49		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
50		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
51		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
52		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
53		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
54		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
55		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
56		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
57		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
58		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	○
59		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
60		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
61		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
62		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
63		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
64		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	○
65		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
66		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○

Sømmer		Bredde (mm)		Lengde (mm)		Spenning	Syfot	O retur ● feste	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	O Speilvende/ T syfot	Tvillingnål / T syfot	MEM
67		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	O
68		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
69		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	O
70		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	O
71		6.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	O
72		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	O
73		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
74		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	O
75		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
76		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
77		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
78		7.0	5.0~7.0(0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	O
79		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
80		3.5	1.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	O
81		5.0	2.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	O
82		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	O
83		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~4.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
86		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	O
87		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
88		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	O
89		5.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	O
90		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
91		6.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	O
92		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
93		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	O
94		5.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	O
95		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	O
96		7.0	4.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	O
97		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	2.0~2.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	O
98		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	O
99		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	O

bernette
sublime

NO – 06/2014 – 1. Opplag
502020.89.92 / 021H1G1003
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com

For more information visit
www.mybernette.com